

Használati útmutató

AMAZONE

Cirrus 3001 Cirrus 4001 Cirrus 6001

MULCSVETŐGÉP



MG 1139
BAH0001 05.05
Printed in Germany



Üzembevétel előtt kérjük
olvassa el és tartsa be a
használati útmutató előírásait
és a biztonsági utasításokat! A
további használatához kérjük
megőrizni!



NEM SZABAD

HOGY KÉNYELMETLENNEK VAGY FELESLEGESNEK TŰNJÖN EZEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELŐLVASÁSA ÉS ANNAK BETARTÁSA; NEM ELEGENDŐ AZ, HOGY MÁSOKTÓL AZT HALLJUK VAGY AZT LÁSSUK, HOGY EZ A GÉP JÓ - ÉS CSAK EZÉRT MEGVENNI, MAJD AZT HINNI, HOGY MINDEN MEGY MAGÁTÓL. ÍGY AZ ÉRINTETT NEM CSAK SAJÁT MAGÁT SODORNÁ VESZÉLYBE, HANEM ELKÖVETNÉ AZT A HIBÁT IS, HOGY EGY ESETLEGES KUDARC UTÁN AZ OKOT A GÉPRE HÁRÍTSA, AHELYETT, HOGY MAGÁBAN KERESNÉ A HIBÁT. HOGY BIZTOSAK LEGYÜNK A SIKERBEN, ÁT KELL ÉREZNI A DOLOG ÉRTELMÉT ILLETVE MEG KELL ISMERKEDNI A GÉPEN TALÁLHATÓ ÖSSZES BERENDEZÉS CÉLJÁVAL ÉS A HASZNÁLATUKBAN GYAKORLATOT KELL SZEREZNI. CSAK EZUTÁN LEHETÜNK ELÉGEDETTEK SAJÁT MAGUNKKAL ÉS A GÉPPEL.

HOGY EZT ELÉRJÜK · EZT A CÉLT SZOLGÁLJA EZ A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Azonosító adatok

Gyártó: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

gépezonosító szám:

Típus: Cirrus 3001/4001/6001

Megengedett üzemi nyomás bar: Maximum 200 bar

Gyártási év:

Üzem:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

Gyártó címe

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Alkatrész rendelés

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Online alkatrész katalógus: www.amazone.de
Alkatrész megrendelése esetén kérjük, mindig adja meg munkaeszközének gépszámát

Információk a használati útmutatóval kapcsolatban

Dokumentum száma: MG 1139
Létrehozás kelte: 05.05

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2005
Minden jog fenntartva.

Utánnyomás, még részletekben is, csak a AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével.

Tisztelt Vásárló!

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG átfogó termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük cégünk felé kifejezett bizalmát.

A gép átvétele során bizonyosodjon meg arról, hogy nincsenek-e szállítási sérülések vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! Ellenőrizze a leszállított munkaeszközt, valamint a rendelt opciós felszerelések listáját a szállítólevél alapján! Csak az azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Ahhoz, hogy az újonnan vásárolt munkagép előnyeit teljes mértékben ki tudja használni, olvassa el alaposan és tartsa be pontosan ezt a használati útmutatót a gép használatba vétele előtt.

Győződjön meg arról, hogy ezt a használati útmutatót minden kezelő elolvassa, mielőtt a gépet használatba vennék.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén lapozza át ezt a használati útmutatót vagy egyszerűen hívjon fel minket.

A rendszeres karbantartás vagy a kopott ill. sérült alkatrészek időben történő cseréje megnöveli munkaeszközének élettartamát!

Felhasználói vélemények

Igen Tisztelt Olvasónk!

Használati útmutatóinkat rendszeresen aktualizáljuk. Ötleteivel, javaslataival segítse Önt munkánkban és abban a törekvésünkben, hogy egyre jobb és felhasználóbarát használati útmutatót készítsünk. Kérjük: javaslatait juttassa el részünkre faxon.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	9
1.1	A dokumentum célja	9
1.2	A használati útmutatóban szereplő irányjelölések	9
1.3	Használt jelölések	9
2	Általános biztonsági utasítások	10
2.1	Kötelezettségek és felelősségvállalás	10
2.2	A biztonsági utasítások bemutatása	12
2.3	Szervezési intézkedések	13
2.4	Biztonsági- védőberendezések	13
2.5	Informális biztonsági utasítások	13
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	14
2.7	Biztonsági intézkedések normál üzemben	14
2.8	Fennmaradó energia általi veszélyek	14
2.9	Karbantartás, hibaelhárítás	15
2.10	Szerkezeti változtatások	15
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és ártalmatlanítás	16
2.12	Az üzemeltető munkahelye	16
2.13	Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a munkaeszközön	17
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	21
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	23
2.15	Biztonság-tudatos munkavégzés	23
2.16	Biztonsági utasítások a kezelő részére	24
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és balesetmegelőzési előírások	24
2.16.2	Hidraulika-berendezés	27
2.16.3	Elektromos berendezés	27
2.16.4	Karbantartás, üzembehelyezés és ápolás	28
2.16.5	Függesztett munkagépek	29
2.16.6	Fékberendezés	29
2.16.7	Abronsok	30
2.16.8	Vetőgép-üzemmód	31
3	Felrakás szállítójárműre és arról levétel	32
4	Termékleírás	34
4.1	Szerkezeti csoportok áttekintése	34
4.2	A traktor és a munkagép közötti ellátó-vezetékek áttekintése	39
4.3	Közlekedéstechnikai felszerelések	40
4.4	Rendeltetésszerű használat	41
4.5	Veszélyes területek	42
4.6	Konformitás	42
4.7	Típustábla és CE jelzés	43
4.8	Műszaki adatok	44
4.9	Szükséges traktor-felszerelések	46
4.10	Zajszint adatok	47
5	Felépítés és működés	48
5.1	Magtartály és vetőmag adagolás	49
5.2	Adagolóhengerek	49
5.3	A töltöttségi-szint érzékelője	50
5.4	Talajkerék	51
5.5	Vario-hajtómű	51
5.6	Teljes adagolás (opciós felszerelés)	52

5.7	Tálca a leforgatási próbához.....	52
5.8	Ventilátor	53
5.9	Két tárcsasor	53
5.10	Sávosan tömörítő henger.....	54
5.11	Vetőcsoroszllya	55
5.12	Magtakaró pálca.....	56
5.13	Nyomjelzők.....	57
5.14	Az AMATRON⁺ kezelőterminál	58
5.15	Elosztófej és művelőút kapcsolás	59
5.15.1	Művelőút-ritmus.....	60
5.15.1.1	Példák művelőutak elhelyezéséhez	61
5.15.1.2	4, 6 és 8 művelőút-ritmus	63
5.15.1.3	2 és 6plus művelőút-ritmus	64
5.16	Kelés előtti nyomjelző (opciós felszerelés)	65
5.17	Üzemifék-berendezés	66
5.18	Elektrohidraulikus vezérlőblokk.....	66
6	Üzembe vétel	67
6.1	Első üzembevétel.....	68
6.1.1	A traktor össztömegének, a traktor tengelyterhelésének, az abroncsterhelhetőségnek valamint a szükséges legkisebb pótsúlyozásnak a kiszámítása	68
6.1.1.1	A kiszámításhoz szükséges adatok	68
6.1.1.2	A $G_{v\ min}$ - a szükséges mellső legkisebb pótsúlyozás kiszámítása a kormányozhatóság biztosításához	69
6.1.1.3	A $T_{v\ tat}$ - a traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének kiszámítása.....	69
6.1.1.4	A traktor / függesztett munkagép kombináció tényleges össztömegének kiszámítása	69
6.1.1.5	A $T_{H\ tat}$ - a traktor tényleges hátsótengely-terhelésének kiszámítása	69
6.1.1.6	Abroncsterhelhetőség	69
6.1.1.7	Táblázat.....	70
6.2	A hidraulikus ventilátor-hajtás csatlakoztatásának szerelési előírása	71
6.3	Az AMATRON⁺ első felszerelése.....	72
7	A munkagép fel- és lekapcsolása	73
7.1.1	A munkagép csatlakoztatása	74
7.1.1.1	A hidraulika-csatlakozások létrehozása	76
7.1.1.2	Az áramcsatlakozások létrehozása.....	77
7.1.1.3	A légfék-berendezés csatlakoztatása	77
7.1.1.4	A hidraulikus-fékberendezés csatlakoztatása.....	78
7.2	A munkagép lekapcsolása	78
8	Beállítások	81
8.1	A magadagoló henger megválasztása.....	81
8.1.1	Vetőmag - adagolóhenger táblázat.....	81
8.1.2	A magadagoló henger cseréje	82
8.2	A töltöttségi-szint érzékelő beállítása.....	83
8.3	A vetési mennyiség beállítása az AMATRON⁺ készüléken	85
8.4	Leforgatási próba	85
8.4.1	Leforgatási próba a Cirrusnál Vario-hajtással és vetési mennyiség távbeállítással	86
8.4.2	Leforgatási próba a Cirrus-szal teljes adagolás mellett	88
8.5	Ventilátor fordulatszáma	89
8.5.1	Ventilátor fordulatszám-táblázat.....	90
8.5.2	A ventilátor fordulatszámának beállítása a traktor áramszabályzó szelepén	90
8.5.3	A ventilátor fordulatszámának beállítása a munkagép nyomáshatároló szelepénél	91
8.5.4	A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása az AMATRON⁺ készüléken	91
8.5.4.1	Vészjelzés indítása a ventilátor fordulatszámának előírt értéktől való eltérés esetén.....	91
8.6	A vetési mélység beállítása.....	92
8.6.1	Beállítási utasítások a vetési mélységre vonatkozóan.....	93

8.7	A nyomjelző hosszának beállítása (a szántóföldön).....	94
8.7.1	A nyomjelző hosszának-mérete.....	94
8.7.2	A nyomjelzők munkaintenzitásának beállítása	95
8.8	Tárcsasor	95
8.8.1	A munkaintenzitás beállítása	95
8.8.2	A külső tárcsa-szár (nyél) hosszának beállítása.....	96
8.8.3	A határoló-tárcsák beállítása	96
8.9	Magtakaró pálca	97
8.9.1	Magtakaró pálca – a rugós fogak beállítása	97
8.9.2	A magtakaró pálca nyomása	98
8.9.2.1	A magtakaró pálca nyomásának beállítása	98
8.9.2.2	A magtakaró pálca nyomásának beállítása (hidraulikus beállítás).....	98
8.9.3	A művelőút-ritmus számlálójának beállítása az AMATRON⁺ készüléken	99
8.9.4	Féloldali lekapcsolás.....	99
8.10	Kelés előtti nyomjelző (opciós felszerelés).....	100
8.10.1	A nyomjelző tárcsák tartója munka- és szállítási helyzetben	100
8.10.2	A kelés előtti nyomjelzők nyomtávolságának és munkaintenzitásának a beállítása	101
9	Szállítás	102
10	A munkagép használata	106
10.1	A közlekedésbiztonsági fedőlemez eltávolítása	106
10.2	A munkagép szárny kinyitása és behajtása.....	106
10.2.1	A munkagép szárny kinyitása	107
10.2.2	A munkagép szárnyak behajtása.....	108
10.3	A magtartály feltöltése	110
10.3.1	A töltési mennyiség betáplálása az AMATRON⁺ készülékbe	112
10.4	A munka megkezdése	112
10.5	Munka közben.....	113
10.6	Fordulás	114
10.7	A magadagolók vagy a vetőmagtartály és a magadagolók kiürítése	115
10.8	A munka befejezése a szántóföldön.....	117
11	Üzemzavarok	118
11.1	A maradék vetési mennyiség kijelzése.....	118
11.2	Az AMATRON⁺ kiesése munka közben.....	118
11.3	A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések.....	120
11.4	Táblázat az üzemzavarokról	121
12	Karbantartás, üzembehelyezés és ápolás	122
12.1	Tisztítás.....	122
12.1.1	A munkagép tisztítása.....	123
12.1.2	Az elosztófej tisztítása (szakműhely).....	123
12.2	A kenési helyek áttekintése	125
12.3	Kenőanyagok	127
12.4	Karbantartási és ápolási terv - áttekintés.....	128
12.4.1	Működés közben fellépő problémák és javítási munkák	129
12.5	Görgős láncok és lánckerekek.....	130
12.6	Vetőtengely-csapágyak.....	130
12.7	Abronsnyomás	130
12.8	A Vario-hajtás olajsintjének ellenőrzése	131
12.9	Hidraulikus berendezés	132
12.9.1	Hidraulikavezetékek beépítése és kiserelése	134
12.10	Javítási munkák a kiegyenlítő rendszeren (szakműhely)	135
12.10.1	A kiegyenlítő rendszer kiürítése, öblítése, feltöltése és kalibrálása (szakműhely).....	135
12.11	Üzemi fékberendezés: Kétkörös légfék – hidraulikus fékberendezés	140
12.11.1	Az üzemi fékberendezés üzembiztonsági állapotának ellenőrzése (szakműhely).....	141
12.11.2	Kétkörös légfékrendszer	142

12.11.2.1 A légféktartály víztelenítése	142
12.11.2.2 A légféktartály külső vizsgálata	142
12.11.2.3 A nyomótartályban levő nyomás ellenőrzése (szakműhely).....	143
12.11.2.4 Tömítettség-vizsgálat (szakműhely).....	143
12.11.2.5 A vezetékszűrő tisztítása (szakműhely).....	143
12.11.3 Hidraulikus fékberendezés	144
12.11.3.1 A fékfolyadék-szint ellenőrzése.....	144
12.11.3.2 Fékfolyadék	144
12.11.3.3 Kerékcsavarok és kerékagycsavarok meghúzási nyomatékai (szakműhely).....	145
12.11.3.4 Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus alkatrészénél (szakműhely).....	145
12.11.3.5 A fékfolyadék cseréje (szakműhely).....	145
12.11.3.6 A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely).....	145
12.11.3.7 A fékberendezés légtelenítése (szakműhely).....	146
12.12 Javítások a nyomáskiegyenlítő tartályon (szakműhely).....	147
12.13 A nyomjelzők beállítása a szállítási tartókba történő megfelelő elhelyezés érdekében	148
12.14 A művelőút beállítása a traktor nyomszélességére (szakműhely).....	149
12.14.1 A nyomszélesség beállítása (a tolózár aktiválása ill. kiiktatása).....	150
12.15 Csavarok meghúzási nyomatéka	152
13 Hidraulika rajzok.....	154
13.1 Cirrus 3001 típus hidraulika rajza.....	154
13.2 Cirrus 4001/6001 típus hidraulika rajza.....	156

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az „Utasítások az üzemeltető számára” című fejezet információkat nyújt a használati útmutató kezelésével kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A jelen használati útmutató

- leírja a munkaeszköz használatát és karbantartását
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban
- a munkaeszköz része, melyet mindig a munkaeszközön ill. a traktoron kell tartani
- és amelyet meg kell őrizni jövőbeli üzemeltetéshez!

1.2 A használati útmutatóban szereplő irányjelölések

A jelen használati útmutatóban szereplő összes irányjelölést mindig haladási irányban kell értelmezni.

1.3 Használt jelölések

A kezelő személy által végzett tevékenység és reakciók

A kezelőszemélyzet által elvégzendő lépéseket a számozott listák tartalmazzák. A lépések sorrendjét be kell tartani. Az egyes tevékenységekre irányuló reakciót (választ) egy nyíl jelöli. Például:

1. Kezelő által végzett tevékenység - 1. lépés
→ a munkaeszköz reakciója az 1. kezelői tevékenységre
2. Kezelő által végzett tevékenység - 2. lépés

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat számozott pontokkal jelöltük. Például:

- 1. pont
- 2. pont

Az ábrákon található pozíció-számok

A kerek zárójelben levő számok az ábrán található pozíciós számokra utalnak. Például: Az első számjegy az ábrára, a második számjegy az ábrán található pozíciós számra utal.

Példa (3/6 ábra):

- 3. ábra
- 6-os pozíció

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a munkaeszköz biztonságos üzemeltetésével kapcsolatban.

2.1 Kötelezettségek és felelősségvállalás

A használati útmutatóban található utasítások betartása

Az alapvető biztonságot érintő utasítások és a biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a munkaeszköz biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltető csak olyan személyeknek engedélyezheti a munkaeszkőzzel történő munkavégzést, akik

- a munkabiztonsági és baleset-megelőzési alapvető ismeretekkel tisztában vannak
- a munkaeszkőzzel történő munkavégzésben részt vesznek
- a jelen használati útmutatót elolvasták és megértették.

Az üzemeltető köteles

- a munkagépen található összes figyelmeztető jelzést olvasható állapotban tartani
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicserélni.

A gépkezelő kötelességei

Minden olyan személy, akit a munkaeszkőzzel történő munkavégzéssel bíztak meg, kötelezi magát, hogy

- a munkabiztonságról és a baleset-megelőzésről szóló alapvető előírásokat betartja
- a jelen használati útmutatóban szereplő „Általános biztonsági utasítások” című fejezetet elolvassa és betartja
- a jelen használati útmutató 17. oldalán található „Figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések a munkagépen” című fejezetet elolvassa és a figyelmeztető jelzések biztonsági utasításait a gép használata során betartja
- Amennyiben kérdések merülnek fel, kérjük forduljon a gyártóhoz.

Veszélyek a munkaeszköz használata közben

A munkaeszközt a technika jelen állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályozások szerint gyártották. Ennek ellenére a munkaeszköz használata során előfordulhatnak

- a kezelő és harmadik személy életére,
- magára a munkaeszköze,
- anyagi értékre vonatkozó

veszélyek és hátrányosan befolyásoló tényezők.

Kérjük, hogy a munkaeszközt csak

- a rendeltetésének megfelelően és
- üzembiztonsági szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat a zavarokat, melyek a biztonságot hátrányosan befolyásolhatják.

Garancia és felelősségvállalás

Alapvetően az „Általános üzleti- és eladási feltételek” az érvényesek. Ezen feltételek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától az üzemeltető rendelkezésére állnak. A garanciális- és felelősségvállalási igények kizárva, ha azok az alábbi egy vagy több okra vezethetők vissza:

- a munkaeszköz nem rendeltetésszerű használata.
- nem szakszerű felszerelés, üzembe helyezés, használat és karbantartás.
- a munkaeszköz használata sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen elhelyezett, vagy nem működő biztonsági- és védőberendezésekkel.
- a használati útmutatóban megadott, az üzembevitelre, a használatra és a karbantartásra vonatkozó utasítások be nem tartása.
- a munkaeszközön végzett önhatalmú szerkezeti változtatás.
- olyan szerkezeti elemek nem megfelelő ellenőrzése, melyek kopásnak vannak kitéve.
- szakszerűtlenül elvégzett karbantartás.
- katasztrófa-esetek, idegen test általi hatás vagy vis maior miatt.

2.2 A biztonsági utasítások bemutatása

A biztonságot érintő utasítások a háromszög-szimbólummal és egy vonatkozó szóval vannak ellátva. A megadott szó a fenyegető veszély súlyosságára utal. Az egyes szimbólumok jelentése:



Közvetlenül fenyegető veszély személyek életére és egészségére vonatkozóan (súlyos sérülések vagy halál).

Ezen utasítások be nem tartásának súlyos egészségkárosító hatása lehet, ami akár életveszélyes sérülést is jelenthet.



Valószínűleg fellépő veszély személyek életére és egészségére vonatkozóan.

Ezen utasítások be nem tartásának súlyos egészségkárosító hatása lehet, ami akár életveszélyes sérülést is jelenthet.



Valószínűleg veszélyes helyzet (könnyű sérülések vagy anyagi kár).

Ezen utasítások be nem tartásának könnyű sérülés vagy anyagi kár lehet a következménye.



Kötelezettség különleges viselkedésre vagy a munkaeszköz szakszerű használatára vonatkozóan.

Ezen utasítások be nem tartása a munkaeszköz vagy a környezetének zavarához vezethet.



Felhasználói tanácsok és különösen hasznos információk.

Ezen utasítások segítenek Önnek abban, hogy a munkaeszközének összes funkcióját optimálisan ki tudja használni.

2.3 Szervezési intézkedések

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget,
- biztonsági cipőt,
- védőruhát,
- kézvédő szereket, stb.



Fontos!

A használati útmutatót

- mindig a munkaeszköz használati helyén kell tartani!
- mindig elérhetővé kell tenni a kezelő és a karbantartást végző személyek részére!

Rendszeresen ellenőrizze a meglevő biztonsági berendezéseket!

2.4 Biztonsági- védőberendezések

A munkaeszköz minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést fel kell szerelni és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy a leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket idézhetnek elő.

2.5 Informális biztonsági utasítások

A jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági utasítások mellett vegye figyelembe az általánosan érvényes valamint a helyi szabályozásokat a baleset-megelőzés és a környezetvédelem tekintetében.

Mindenekelőtt vegyük figyelembe a KRESZ és a szakmai szervezetek baleset-megelőzési utasításait.

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

Csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát a munkaeszközön / munkaeszközzel. Egyértelműen meg kell határozni a személyek illetékességét a használatra és a karbantartásra vonatkozóan. A betanítandó személy csak tapasztalt személlyel együtt végezhet munkát a munkaeszközön / munkaeszközzel.

tevékenység \ személyek	speciálisan szakképzett személy	betanított személy	szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely*)
rakodás / szállítás	X	X	X
üzembe helyezés	--	X	--
beállítás, felszerelés	--	--	X
üzemeltetés	--	X	--
karbantartás	--	--	X
hibakeresés- és megszüntetés	X	--	X
kivonás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

*) Az összes karbantartási- és javítási munkát szakműhelyben kell elvégeztetni, ha azok a "Werkstattarbeit / szakműhelyi munka" jelöléssel vannak ellátva. A szakműhely személyzete rendelkezik a szükséges ismerettel és a megfelelő segédesszközökkel (szerszámok, emelő- és támasztó-berendezések) ezen karbantartási- és javítási munkák szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében.

2.7 Biztonsági intézkedések normál üzemben

Csak akkor üzemeltessük a munkaeszközt, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működik.

Ellenőrizzük a munkaeszközt naponta legalább egyszer a külső, felismerhető károsodásokra, valamint az összes biztonsági- és védőberendezés működőképességét.

2.8 Fennmaradó energia általi veszélyek

Ügyeljünk a mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos / elektronikus maradék-energia előfordulására.

Kérjük, tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatásával. Az idevonatkozó részletes utasításokat a jelen használati útmutató egyes fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás, hibaelhárítás

Az előírt időpontokban kell a beállítási-, karbantartási- és inspekciós munkákat elvégezni.

Az összes üzemi közlő-anyagot, mint például a sűrített levegőt és a hidraulikát, véletlenszerű üzembe helyezés ellen biztosítani kell.

A nagyobb szerkezeti egységeket csere esetén gondosan rögzítsük az emelő-berendezéssel.

A meglazított csavarkötések megfelelő rögzítését ellenőrizni kell. A karbantartási munkák elvégzése után ellenőrizzük a biztonsági berendezések működését.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az **AMAZONEN-WERKE** engedélye nélkül nem szabad a munkaeszközön semmilyen átalakítást végezni. Ugyanez vonatkozik a tartó alkatrészek hegesztésére is.

Az össze fel- és átszerelési munkához az **AMAZONEN-WERKE** írásos engedélye szükséges. Csak a **AMAZONEN-WERKE** cég által jóváhagyott átépítési- és alap-alkatrészeket használjon, azért, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági működtetési engedéllyel rendelkező gépjárműveknek az előírás szerinti állapotban kell lenniük.



Alapvetően tilos

- a kereten ill. a vázon fúrási munkát végezni
- a kereten ill. a vázon meglevő lyukak felfúrása
- tartó alkatrészekeken végzendő hegesztés.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

A nem kifogástalan állapotban található gépelemeket azonnal ki kell cserélni.

Csak eredeti **AMAZONEN-WERKE** által kiadott pótalkatrészt ill. kopóalkatrészt szabad használni, vagy az **AMAZONEN-WERKE** által jóváhagyott alkatrészeket, azért, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Külsős (harmadik) gyártótól származó pótalkatrészek ill. kopóalkatrészek esetén nincs biztosítva, hogy azok igényesen és a biztonságot érintően megfelelően kerültek kialakításra és legyártásra.

Az **AMAZONEN-WERKE** nem vállal felelősséget olyan károkért, melyek a nem engedélyezett pótalkatrészek ill. kopóalkatrészek vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás

A felhasznált anyagokat rendeltetésszerűen kell használni és ártalmatlanítani, különösen

- a kenőrendszereken és - berendezésen végzendő munka során és
- oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 Az üzemeltető munkahelye

A munkaeszköz kezelését kizárólag egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a munkaeszközön



A veszélyjelzéseket és szimbólumokat tartsa mindig tisztán és olvasható állapotban! A sérült vagy hiányos veszélyjelzéseket és szimbólumokat rendelje meg a vevőszolgálatától és tegye fel a régi helyére (pl. MD 075)!

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a munkagépen található veszélyes területeket. Ezeken a területeken állandóan meglevő vagy váratlanul fellépő veszéllyel kell számolni.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

képi jelzéssel adja meg a veszély jellegét, amit egy háromszög alakú biztonsági jel vesz körül.

2-es mező

képi jelzéssel adja meg a veszélyelhárítás utasítását.

Figyelmeztető jelzés - magyarázat

A **rendelési szám és magyarázat** oszlopban a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását találjuk. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma és az alábbi sorrendben adja meg

1. a veszély leírását.

Például: vágás vagy levágás veszélye.

2. a veszély-megelőzési intézkedés(ek) be nem tartásának következményeit.

Például: súlyos sérüléseket okoz az ujjakon vagy kézen.

3. a veszély-megelőzési utasításokat.

Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, ha azok már teljesen leálltak.

Rendelési szám és magyarázat

figyelmeztető jelzés

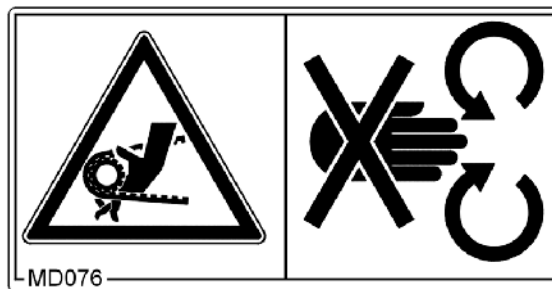
MD 076

Behúzás vagy megfogás veszélye!

Súlyos sérüléseket okozhat a kézen vagy a karon.

Ne nyissa ki vagy ne távolítsa el a lánc- és ékszíjhajtások védőberendezéseit

- míg a traktor motorja felkapcsolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikahajtás mellett jár,
- míg a talajkerék mozog.

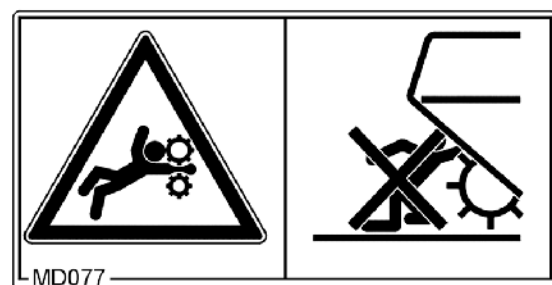


MD 077

Behúzás vagy megfogás veszélye!

Súlyos sérüléseket okozhat a kézen vagy a karon.

Ne nyúljon a talajkerékhez, míg jár a traktormotor.

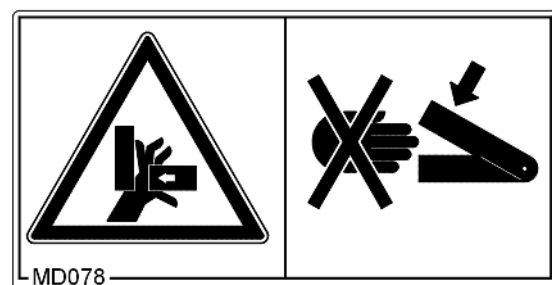


MD 078

Zúzóhely!

Súlyos sérüléseket okozhat az ujjakon vagy a kézfejen.

Ne nyúljon a zúzódást okozó veszélyes területre, míg ott gépalkatrészek mozognak.

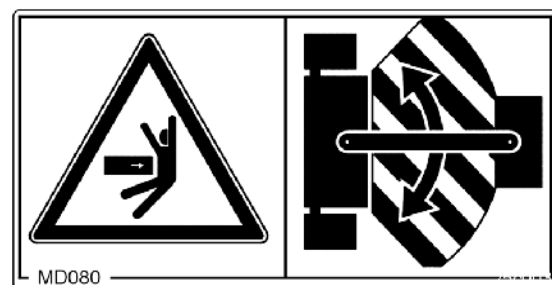


MD 080

Zúzóhely!

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a bekötési pontnál.

Ne tartózkodjon a vonórúdak oldalsó csuklóterületén a traktor és a munkagép között, míg jár a traktormotor.



MD 082

Személyek leesésének veszélye!

Súlyos sérüléseket okozhat a teljes emberi testen.

Tilos személyek utazása a munkagépen és/vagy a mozgó járműre történő felszállás. Ez az előírás vonatkozik a fellépővel vagy emelvénnnyel rendelkező munkagépekre is.

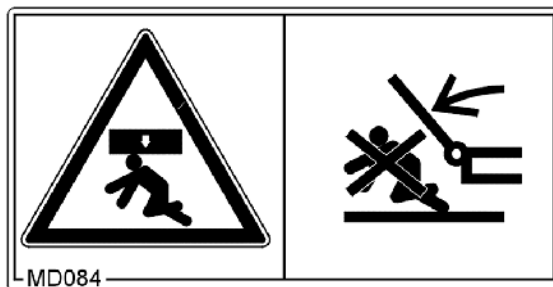


MD 084

Zúzóhely!

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat az egész testen.

Tilos a személyek tartózkodása a munkagép alkatrészeinek lengőterületén.



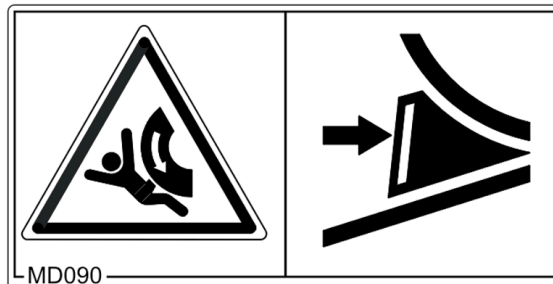
MD084

MD 090

Veszély a munkagép véletlen továbbmozgása miatt!

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat az egész testen.

Biztosítsa a munkagépet a véletlen továbbmozgás ellen, mielőtt azt a traktorról lekapcsolná! Használjon rögzítőféket és/vagy alátétet(ke)t.



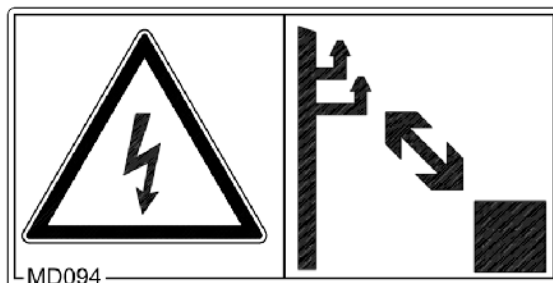
MD090

MD 094

Veszély elektromosság miatt!

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat az egész testen.

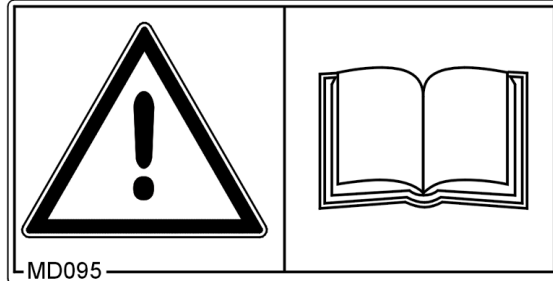
A munkagép alkatrészeinek kihajtása vagy behajtása közben tartson megfelelő távolságot a szabad elektromos légvezetésektől!



MD094

MD 095

A gép üzembeállítása előtt tanulmányozza át a biztonságtechnikai előírásokat!



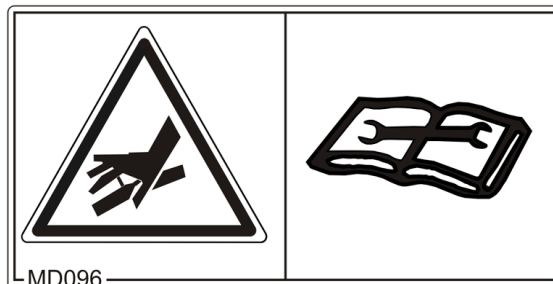
MD095

MD 096

Veszély a nagy nyomás alatt kilépő folyadékok (hidraulikaolaj) miatt!

Súlyos sérüléseket okozhat az egész testen, ha a nagy nyomás alatt kilépő folyadék áthatol a bőrön és a bejut a szervezetbe.

Olvassa el és tartsa be a műszaki kézikönyvben leírtakat, mielőtt elvégezné a karbantartási- és helyreállítási munkákat.



MD096

Általános biztonsági utasítások

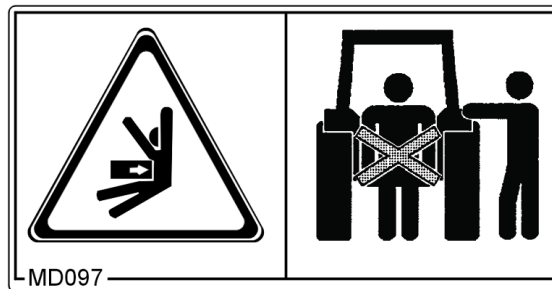
MD 097

Zúzóhely!

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a bekötési pontnál.

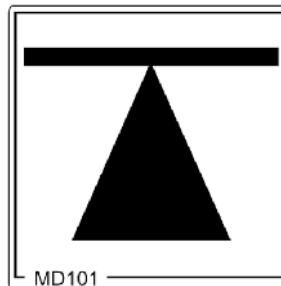
Az emelő működtetése során maradjon a hárompont-felfüggesztés emelési tartományán kívül!

Tilos a személyek tartózkodása a hárompont-felfüggesztés emelési tartományában a hárompont-emelőszerkezet működtetése közben!



MD101

Emelési pont az emelő számára javításkor!



MD 102

Veszély a munkagép véletlen elindítása miatt.

Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat az egész testen.

- A karbantartási- és helyreállítási munkák megkezdése előtt állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
- Olvassa el és tartsa be a műszaki kézikönyvben leírtakat, mielőtt elvégezné a karbantartási- és helyreállítási munkákat.

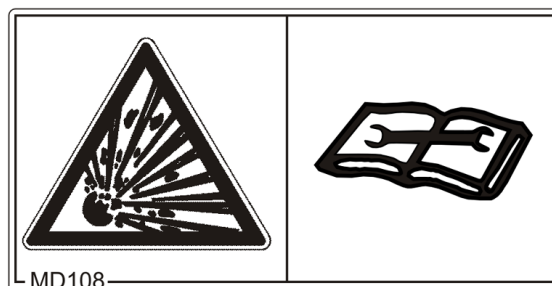


MD 108

Veszély a gáz- és olajnyomás alatt álló tartályok miatt!

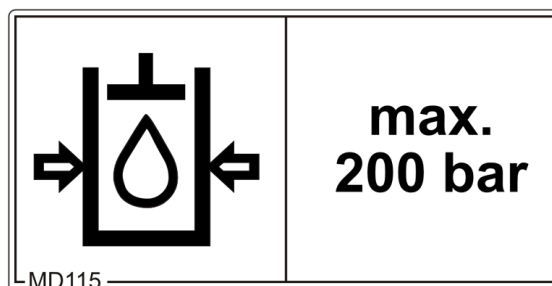
Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat az egész testen.

Olvassa el és tartsa be a műszaki kézikönyvben leírtakat, mielőtt elvégezné a karbantartási- és helyreállítási munkákat.



MD 115

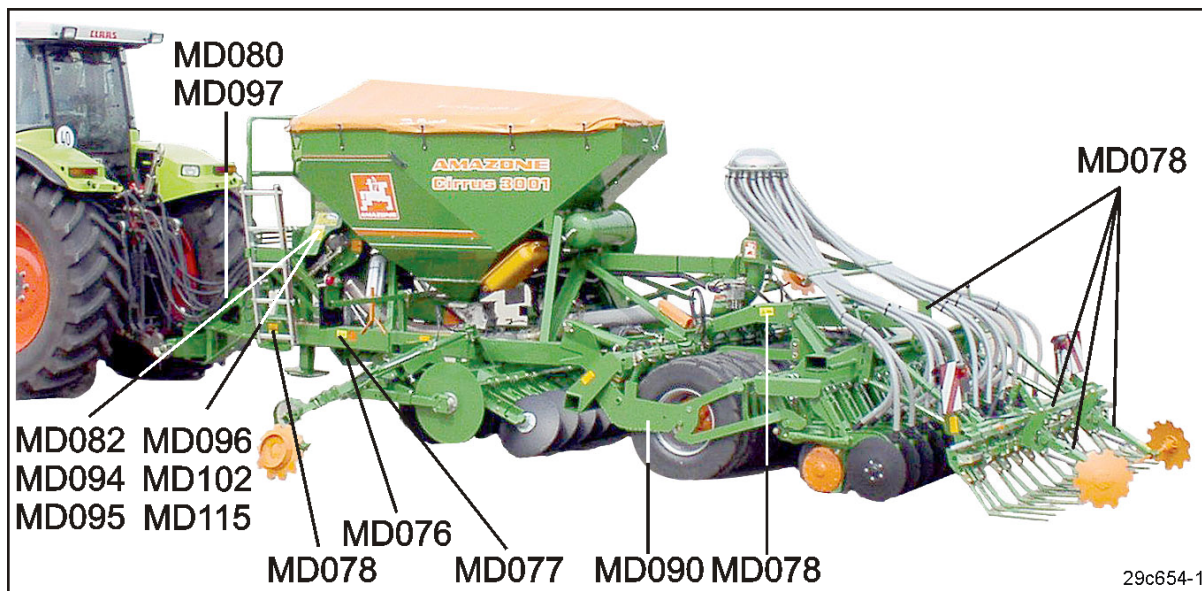
A hidraulikaolaj maximális üzemi nyomása 200 bar.



2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető jelzések

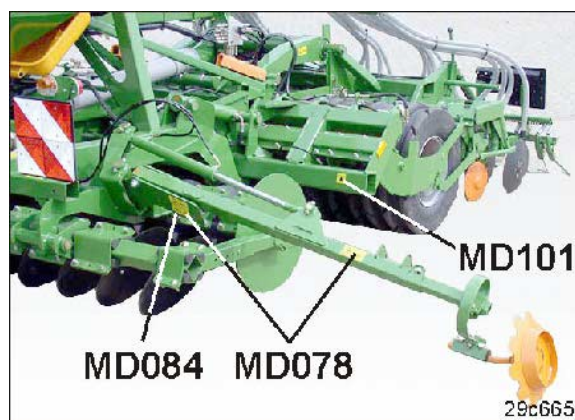
A következő ábrákon a munkagépen található figyelmeztető jelzések helye látható.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

Általános biztonsági utasítások

Az alábbi ábrák olyan figyelmeztető jelzéseket tartalmaznak, amelyek csak be- és kihajtható gépeken találhatók.



5. ábra

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartásának következményei lehetnek:

- személyekre, a környezetre és a gépre vonatkozó veszélyeztetés, valamint
- mindennemű kártérítési-igény elvesztése.

Ezen utasítások be nem tartása például az alábbi veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége
- a karbantartás számára előírt módszerek elégtelensége
- személyek veszélyeztetése mechanikai vagy vegyi hatások miatt
- a környezet veszélyeztetése a hidraulika-olaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonság-tudatos munkavégzés

A jelen használati útmutató biztonsági utasításai mellett a nemzeti, általános érvényű munkavédelmi és balesetmegelőzési előírásokat is be kell tartani.

A balesetmegelőzés érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken látható utasításokat.

A közúti közlekedés során be kell tartani a mindenkor, törvényben meghatározott előírásokat.

2.16 Biztonsági utasítások a kezelő részére



Alapszabály:

A munkagépet és a traktort minden üzembeállítás előtt közlekedési és üzembiztonsági szempontból át kell vizsgálni!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és balesetmegelőzési előírások

- A kezelési útmutatóban található előírásokon túlmenően tartsa be az általánosan is érvényes biztonságtechnikai és balesetelhárítási szabályokat is!
- Az elhelyezett figyelmeztető és jelzőtáblák fontos utalásokat tartalmaznak a gépek veszélytelen üzemeltetéséhez. Ezek figyelembevételével az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és üzembeállításakor ellenőrizze a gép környékét, hogy nem tartózkodik-e ott illetéktelen személy (gyermek). Ügyeljen, hogy biztosítva legyen a szükséges látómező!
- A segédvezető munka közben és a gép szállítása során nem tartózkodhat a munkaeszközön!

A munkagép fel- és lekapcsolása

- Csak akkor szabad traktorral összekapcsolni és szállítani a munkagépet, ha a traktor a teljesítmény-feltételeknek megfelel!
- Munkagépeknek a traktor hárompont-hidraulikára történő csatlakoztatása során a traktor és a munkagép kategóriájának feltétlenül meg kell egyeznie!
- A munkagépeknek front- vagy függesztett felkapcsolása esetén nem szabad túllépni
 - o a megengedett traktor össztömeget
 - o a megengedett traktortengely-terheléseket
 - o a traktorabroncsok megengedett teherbíró képességét.
- Biztosítsa a traktort és a munkagépet a véletlen továbbmozgás ellen, mielőtt a munkagépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos a felkapcsolandó munkagép és a traktor között tartózkodni, miközben a traktor a munkagéphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gépek mellett segédkezhetnek és csak leállítás után léphetnek a gépek közé!
- A traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban rögzítse, amelyben a véletlenszerű emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a munkagépet a traktor hárompont-hidraulikájára felkapcsolná vagy arról lekapcsolná!
- Helyezze a munkagép fel- és lekapcsolása során a támasztó-berendezéseket (ha vannak ilyenek) a mindenkor helyzetbe (álló-helyzeti biztonság)!
- A támasztó-berendezések működtetése során sérülés veszélye áll fenn a nyíró- és a zúzóhelyek miatt!
- A munkagépek fel- és lekapcsolása esetén legyen különösen óvatos! A traktor és a munkagép között a csatlakozási területen zúzó- és nyíróhelyek találhatók!
- Tilos a tartózkodás a traktor és a munkagép között a hárompont-

hidraulika működtetése esetén!

- A munkagépet előírászerűen csatlakoztassa az előírt berendezésekre!
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt munkagépet mindig biztosan állítsa le a talajra!

A munkagép használata

- A munka megkezdése előtt ismerje meg a munkagép összes berendezését és kezelőszervét! Munka során ez már túl késő!
- Viseljen szorosan záródó (simuló) ruházatot! A laza öltözet megnöveli annak veszélyét, hogy a ruha beakad vagy felcsavarodik a hajtótengelyekre!
- Csak akkor kezdje meg a munkát a munkaeszközzel, ha az összes védőberendezés fel van szerelve és védőhelyzete van kapcsolva!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / függesztett munkagép maximális terhelését és a traktor megengedett tengely- és támterhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Személyek nem tartózkodhatnak a munkagép munkaterületén!
- Személyek nem tartózkodhatnak a munkagép forgó és billenő területén!
- A távirányított (pl. hidraulikusan működtetett) munkagép-alkatrészeknél zúzó- és nyíróhelyek találhatóak!
- A távirányított alkatrészeket csak akkor szabad működtetnie, ha a személyek biztonságos távolságban vannak a munkagéptől!
- Mielőtt elhagyná a traktort
 - o le kell engednie a munkagépet a talajra
 - o le kell állítania a traktor motorját
 - o ki kell húznia az indítókulcsot.

A munkagép szállítása

- A közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásokat!
- Ügyeljen mindig a traktor megfelelő kormányzási- és fékezési képességére!

A traktorra felkapcsolt vagy függesztett munkagép és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor kormányzási –és fékezési képességét!
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

A traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell terhelni, azért, hogy a megfelelő kormányozhatóság biztosítva legyen.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen az arra kijelölt helyre helyezze el!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / függesztett munkagép esetén a

traktor tengely- és tám-terheléseit!

- A traktornak biztosítani kell az előírt fék-késleltetést a megrakott vontatmány részére (traktor + felkapcsolt / függesztett munkagép!
- A haladás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Kanyarokban vegye figyelembe a felkapcsolt / függesztett munkagép kilengését és lendítő tömegét!
- Ügyeljen a szállítás megkezdése előtt a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalsó reteszelésére, ha a munkagép a traktor hárompont-hidraulikájában ill. alsó függesztőkarjaiban van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt tegye a billegő gépalkatrészeket szállítási helyzetbe!
- Biztosítsa a szállítás megkezdése előtt a billegő gépalkatrészeket a szállítási helyzetben a veszélyt rejtő helyzetváltoztatások ellen. Használja az erre kijelölt szállítási biztosításokat!
- Reteszelje a szállítás megkezdése előtt a hárompont-hidraulika emelőkarját a felkapcsolt / függesztett munkagép véletlen felemelése vagy lesüllyesztése ellen!
- Ellenőrizze a szállítás megkezdés előtt, hogy a szükséges szállítási felszerelések megfelelően vannak-e felszerelve a munkagépen, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- Haladási sebességét mindig az adott közlekedési feltételek szerint válassza meg!
- A lejtőn lefelé haladás megkezdése előtt kapcsoljon egygel alacsonyabb fokozatba!
- Szállítás megkezdése előtt alapból kapcsolja ki az egykerék-fékezés lehetőségét (reteszelje a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulika-berendezés

- A hidraulika-berendezés nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulika-vezetékek helyes csatlakoztatására!
- A hidraulika-vezetékek csatlakoztatása során ügyeljen arra, hogy a vezetékek mind traktor, mind pedig munkagép oldalon nyomásmentesek legyenek!
- Tilos olyan, a traktoron található vezérlőberendezések blokkolása, amelyekkel hidraulikus működtetést végeznek, pl. nyitás-zárás, tolófolyamatok. A mindenkor hidraulika-funkciónak automatikusan le kell állnia, ha a megfelelő vezérlőberendezést „elengedik”.
- A hidraulika berendezésen végzendő munkák előtt
 - o a munkagépet le kell engedni
 - o a hidraulika berendezést nyomásmentesíteni kell és
 - o a traktor motorját le kell állítani.
- Ellenőriztesse legalább évente egyszer a hidraulikavezetékeket munkabiztonsági szempontból egy szakemberrel! Cserélje ki a hidraulikavezetékeket károsodás vagy öregedés esetén! Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek felhasználási ideje ne legyen hosszabb mint 6 év, beleértve a legfeljebb 2 éves tárolási időt is. Még a szakszerű tárolás és használat során is ki vannak téve a vezetékek és a csatlakozók a természetes öregedésnek, ezért azok tárolási- és felhasználási ideje korlátozott. Ettől eltérően lehet a tapasztalatok szerint meghatározni a felhasználás időtartamát, különösen a veszélyeztetési potenciálok figyelembe vétele mellett. A termoplasztból (hőre lágyuló műanyagból) készített tömlők és vezetékek esetén egyéb irányadó értékek létezhetnek.
- Fertőzésveszély! A nagy nyomás alatt távozó folyadékok (hidraulikaolaj) áthatolhatnak a bőrön és súlyos sérüléseket okozhatnak! Sérülés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Szivárgó helyek keresése esetén használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos sérülések veszélye miatt!

2.16.3 Elektromos berendezés

- Az elektromos berendezéseken történő munkavégzés során az akkumulátor mínusz pólusát le kell választani!
- Csak az előírt biztosítékokat használja. A túl erős biztosítékok használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy - tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására : először a '+' majd a '-' pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a '-' majd a '+' pólust vegye le!
- Ne feledje az akkumulátor '+' pólusának megfelelő lefedését! Rövidzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Kerülje el az akkumulátor közelében a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A munkagépet olyan elektronikus alkatrészekkel lehet felszerelni, amelyek működését más eszközök elektromágneses

kisugárzása befolyásolhat. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek a személyek számára, ha az alábbi biztonsági utasításokat nem tartják be:

- o Elektromos berendezések és/vagy eszközök utólagos felszerelése esetén, amelyek a fedélzeti hálózattal vannak összekötve, az üzemeltetőnek kell saját felelősségére ellenőriznie, hogy ezen beszerelés okoz-e a jármű elektronikájában vagy egyéb alkatrészeiben zavarokat.
- o Ügyeljen arra, hogy az utólag felszerelt elektromos vagy elektronikus alkatrészek a 89/336/EWG érvényben levő irányvonalainak megfelelnek-e és rendelkeznek-e a CE-jelzéssel.

2.16.4 Karbantartás, üzembehelyezés és ápolás

- Az üzembehelyezési, karbantartási és tisztítási munkákat alapvetően
 - o csak kikapcsolt hajtás
 - o álló motor
 - o kihúzott indítókulcs és
 - o a fedélzeti számítógépről lekapcsolt munkagép csatlakozó mellett szabad elvégezni!
- Az anyákat és a csavarokat rendszeresen ellenőrizzük helyzetükre vonatkozóan és adott esetben húzzuk meg azokat!
- Biztosítsa a felemelt munkagépet ill. a felemelt munkagép részeket a véletlenszerű lesüllyedés ellen mielőtt üzembehelyezési, karbantartási és tisztítási munkákat végezne!
- A vágást végző szerszámok cseréje esetén használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Távolítsa el a fáradt olajat, zsírt és szűrőket rendeltetésszerűen!
- A traktoron és az eszközön végzett elektromos hegesztési munkák során a traktor generátorán és akkumulátorán levő kábelt le kell venni!
- A pótalkatrészeknek legalább az eszközgyártó által meghatározott műszaki követelményeknek meg kell felelniük! Ez például az eredeti **AMAZONE** alkatrészekkel érhető el!

2.16.5 Függesztett munkagépek

- Ügyeljen az egytengelyes munkagép esetén a traktor rákapcsoló-berendezésének maximális tám-terhelésére!
- Ügyeljen mindig a traktor megfelelő kormányzási- és fékezési képességére!

A traktorra felszerelt vagy függesztett munkagépek mindig befolyásolják a menettulajdonságokat valamint a traktor kormányzási- és fékezési képességét, különösen az egytengelyes munkagépek esetén, melyek tám-terhelése a traktoron van.

- Csak szakműhely végezheti el a vonórúdmagasság beállítását a tám-terheléses vonószem-vonórudak esetén!

2.16.6 Fékberendezés

- Csak szakműhelyek vagy bejegyzett fék-műhelyek végezhetnek beállítási- vagy javítási munkákat a fékberendezésen!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- Állítsa meg azonnal a traktort, ha a fékberendezésen bárminemű meghibásodást észlel. Szüntesse meg haladéktalanul ezeket a meghibásodásokat!
- Állítsa le biztonságosan a munkagépet és biztosítsa azt a véletlenszerű lesüllyedés vagy továbbgurulás ellen (alátétékkal), mielőtt a fékberendezésen munkát kezdene!
- Legyen különösen óvatos hegesztési-, égetési- és fúrási munkák közben a fékvezetékek közelében!
- Az összes beállítási és karbantartási munka elvégzése után végezzen mindig fékpróbát!

Légfékrendszer

- Tisztítsa meg a munkagép felkapcsolása előtt a tartalék- és fékvezetékek csatlakozófején található tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Csak akkor indulhat el a felkapcsolt munkagéppel, ha a traktoron található manométer 5,0 bar-t mutat!
- Víztelenítse naponta a levegőtartályt!
- Zárja le a traktor csatlakozó fejeit munkagép nélküli haladás esetén!
- Tegye be a munkagép tartalék- és fékvezetékeinek csatlakozófejét az üres csatlakozókba.
- Utántöltés vagy felújítás esetén csak az előírt fékfolyadékot szabad használni. Vegye figyelembe a fékfolyadék felújítása esetén a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepeken elvégzett beállításokat ne változtassa meg!
- Cserélje ki a levegőtartályt, ha
 - o a levegőtartály a feszítőszalagokon mozog
 - o a levegőtartály megsérült
 - o a levegőtartályon levő típustábla elrozsdásodott vagy laza vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- Utántöltés vagy felújítás esetén csak az előírt hidraulikaolajat szabad használni. Vegye figyelembe a hidraulikaolaj felújítása esetén a megfelelő előírásokat!

2.16.7 Abroncsok

- Az abroncsokon és a kerekeken csak szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik a megfelelő szerszámokkal rendelkeznek!
- Ellenőrizze rendszeresen a levegőnyomást!
- Vegye figyelembe az előírt levegőnyomást! Robbanás veszélye áll fenn, ha az abroncsban túl magas a levegőnyomás!
- Állítsa le biztonságosan a munkagépet és biztosítsa azt a véletlenszerű lesüllyedés vagy továbbgurulás ellen (rögzítőfékkel, alátétéssel), mielőtt az abroncson munkát kezdene!
- Az összes rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE ajánlásai szerint kel meg- vagy utánhúznia!

2.16.8 Vetőgép-üzemmód

- A leforgatási próba során ügyeljen a forgó és lengő géprészek miatti veszélyes helyekre!
- A fellépőt csak a feltöltés céljából használja!
Üzem közben tilos az azon történő utazás!
- Közúti közlekedés során el kell távolítani a nyomjelző tárcsákat!
- A magtartály feltöltése során vegye figyelembe az eszközgyártó utasításait!
- A nyomjelzőket (szerkezettől függően) reteszelve a szállítási helyzetben!
- Ne tegyen alkatrészeket a magtartályba!
- Ügyeljen a megengedett töltöttségi szintre!

3 Felrakás szállítójárműre és arról levétel



Veszély!

- Kapcsolja a munkagépet előírászerűen a traktorra, **mielőtt** a munkagépet egy szállítójárműre feltenné vagy egy szállítójárműről levenné !
- A munkagépet felrakáshoz vagy levételhez csak olyan traktorral kapcsolhatja össze, amely a teljesítményi feltételeknek megfelel!
- **Balesetveszély áll fenn, ha a traktor nem megfelelő méretű illetve a munkagép fékberendezése nincs a traktorra kapcsolva!**

A Cirrus munkagépet szállítójárműre történő felrakodáshoz vagy szállítójárműről történő levételhez olyan alkalmas traktorral kell összekapcsolni, amit a „Üzembe vétel” c. fejezet (lásd a 67. oldalon) és a „A munkagép fel- és lekapcsolása” c. fejezet (lásd a 73. oldalon) leír.

Csatlakoztassa az üzemi fék csatlakozóit és az összes hidraulikacsatlakozást, beleértve a hidraulikus ventilátor-csatlakozóit a traktorra.

Az **AMATRON⁺** kezelői terminál csatlakoztatása nem szükséges.



6. ábra

Felrakás:

A Cirrus munkagépet a beépített futóművel emelje meg a középső helyzetig (az 1-es vezérlőberendezéssel, lásd a 7.1.1.1 fejezetet a 76. oldalon). Tolja óvatosan a Cirrus munkagépet hátrafelé hátulról a szállítójárműre.

A felrakáshoz szükséges egy kisegítő személy.

Ha a Cirrus elérte a szállítójárművön a szállítási pozícióját, akkor engedje le teljesen a Cirrust (az 1-es vezérlőberendezéssel, lásd a 7.1.1.1 fejezetet a 76. oldalon).

Biztosítsa előírászerűen a Cirrust. Gondoljon arra, hogy a Cirrusnak nincs rögzítőféke. Ezután kapcsolja le a traktort a Cirrusról.



7. ábra

Levétel:

Kapcsolja a traktort a Cirrushoz a fentiek szerint.

Távolítsa el a szállításbiztosítást.

A Cirrus munkagépet a beépített futóművel emelje meg a középső helyzetig és húzza le óvatosan szállítójárműről.

A levételhez szükséges egy kisegítő személy.

Állítsa le a Cirrust a levétel után és kapcsolja le a traktort (lásd a 7.2 fejezetet a 78. oldalon).



8. ábra

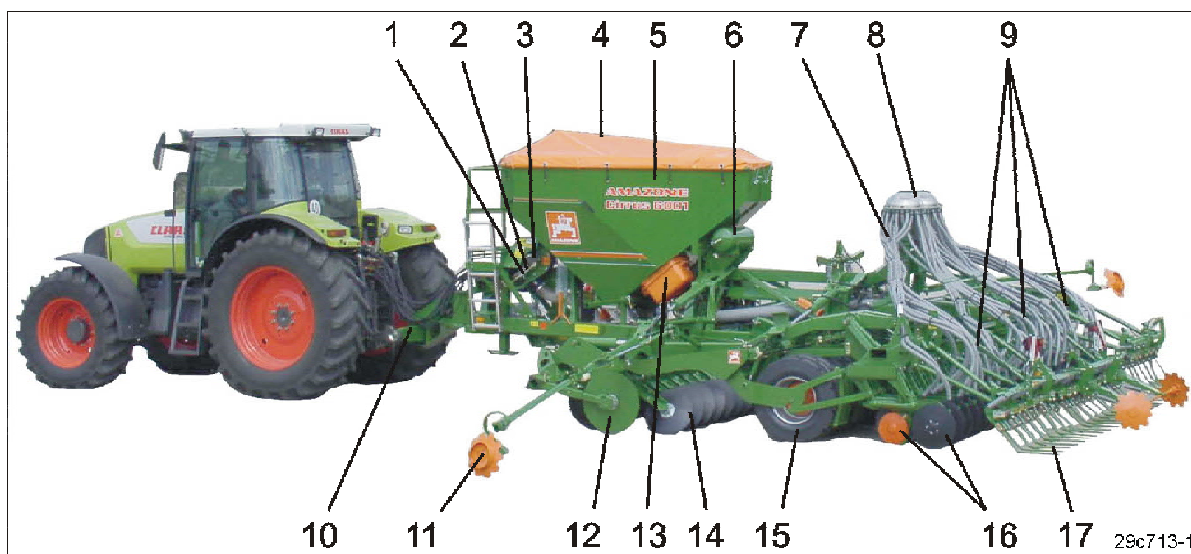
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- áttekintést nyújt a munkagép felépítéséről és
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és beállító rendszerek elnevezéseit.

Lehetőség szerint ezt a fejezetet a munkagép mellett olvassa el. Így könnyebben tisztában lehet a munkagéppel.

4.1 Szerkezeti csoportok áttekintése



9. ábra

- | | |
|--|--|
| (1) Nyomáshatároló szelep a ventilátor hajtóművéhez | (10) Vonórúd |
| (2) Hidromotor a ventilátor hajtóművéhez | (11) Nyomjelző |
| (3) Ventilátor | (12) Oldal-határoló tárcsa |
| (4) Fedőponyva | (13) Leforgató tálca szállítási helyzetben |
| (5) Magtartály a központi adagolóval | (14) Kétsoros tárcsa |
| (6) Légtartály az üzemi légfékhez | (15) Sávosan tömörítő gumihengerek beépített futóművel |
| (7) Magvezető csövek | (16) Vetőcsoroszlyák |
| (8) Elosztófej | (17) Magtakaró pálcák |
| (9) Vetési mélység állító szerkezet a vetőcsoroszlyákhoz | |

10. ábra:

Kezelői terminál **AMATRON+**



10. ábra

11/...ábra

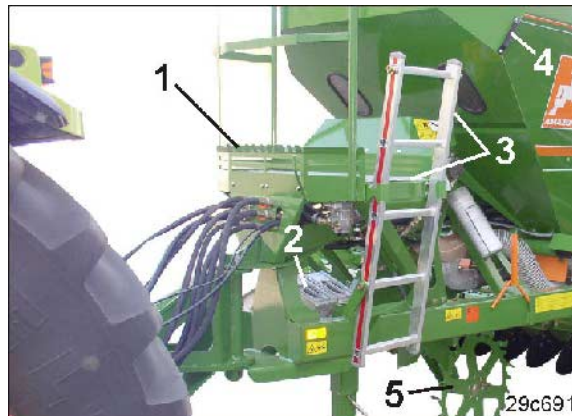
- (1) Vonórúd
- (2) Támasztóláb, kihúzható



11. ábra

12/...ábra

- (1) Tartók
 - o a hidraulika-csatlakozásokhoz
 - o az elektromos csatlakozásokhoz
 - o a sűrített levegő csatlakozásához.
- (2) Alátétekek
- (3) Emelvény létrával
- (4) Tartófogantyú az emelvényre lépéshez
- (5) Talajkerék



12. ábra

13/...ábra

- (1) Vario-hajtómű

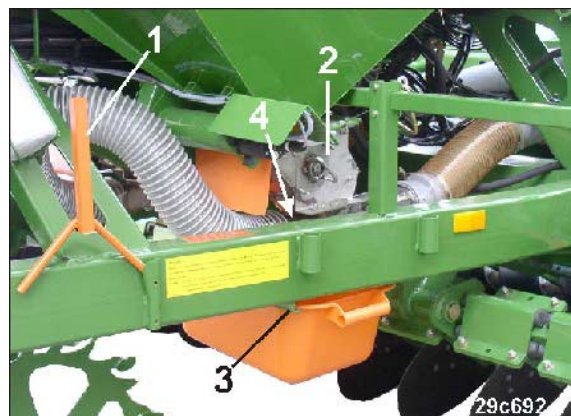


13. ábra

Termékleírás

14/...ábra

- (1) Leforgatókar a szállítási tartóban
- (2) Magadagoló
- (3) A lefogatási próba lefogató tálcájának a tartója
- (4) Injektor szabályozó zsilip.



14. ábra

15/...ábra

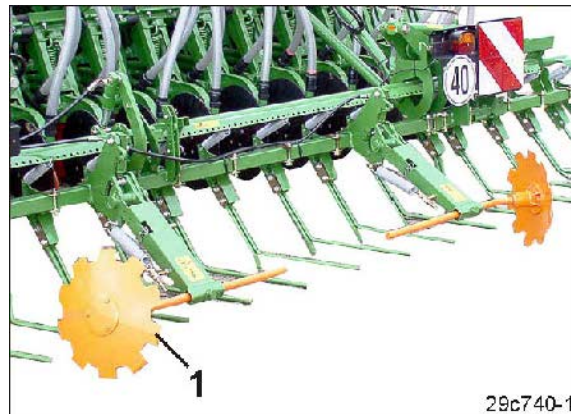
- (1) Rostabetét
- (2) Töltöttségi szint érzékelője



15. ábra

16/....ábra

- (1) Kelés előtti nyomjelző



16. ábra

17/...ábra

- (1) Magtakaró pálca nyomásának beállítása
 - o mechanikus vagy
 - o hidraulikus működtetésű



17. ábra

18/...ábra

- (1) Fékszelep az oldószeleppel
(nézet alulról)



18. ábra

19/...ábra

- (1) Elektrohidraulikus vezérlőblokk



19. ábra

20/...ábra

- (1) Hidraulika-csap, elfordítás-biztos, a kiegyenlítő-rendszer öblítéséhez és kalibráláshoz



20. ábra

21/...ábra

- (1) A kiegyenlítő-rendszer hidraulikahengerei



21. ábra

22/...ábra

- (1) Folyadéktartály nitrogén-töltettel a munkagép kihajtott szárnyainak előfeszítéséhez



22. ábra

4.2 A traktor és a munkagép közötti ellátó-vezetékek áttekintése

csatlakozás	funkció / működés
Traktor - 1.sz. vezérlőberendezés	- a munkagép megemelése/lesüllyesztése - a talajkerék megemelése/lesüllyesztése - a nyomjelzők megemelése/lesüllyesztése - a csoroszlyakeret megemelése/lesüllyesztése - kelés előtti nyomjelző megemelése/lesüllyesztése.
Traktor – 2. sz. vezérlőberendezés	- munkagép szárnyainak be- és kihajtása - tárcsasor beállítása - nyomlazító beállítása - magtakaró pálca nyomásának beállítása.
Traktor – 3. sz. vezérlőberendezés	ventilátor hidromotor
Csatlakozók (7-pólusú)	a közúti közlekedéshez használt világítás világító berendezése
Gépoldali csatlakozók	AMATRON⁺
Fékvezeték sárga	légfékberendezés
Tartalék vezeték vörös	
Hidr. fékvezeték (nem engedélyezett Németországban és néhány EU országban)	hidraulikus fékberendezés

4.3 Közlekedéstechnikai felszerelések

23/...ábra

- (1) 2 hátsólámpa
- (2) 2 féklámpa
- (3) 2 haladási irány kijelzője
- (4) 2 vörös macskaszem (kerekek, derék- vagy háromszögű)
- (5) 1 rendszámtáblatartó világítással
- (6) 2 hátrafelé mutató figyelmeztető tábla
- (7) 1 közlekedésbiztonsági szegélyléc.



23. ábra

24/...ábra

- (1) 2 előre mutató határoló fény
- (2) 2 előre mutató figyelmeztető tábla.



24. ábra

25/...ábra

- (1) 2 x 4 macskaszem, sárga, (oldalt max. 3 m-es távolságban elhelyezve)



25. ábra

4.4 Rendeltetésszerű használat

A munkagépet

- a mezőgazdaságilag hasznosított szántóterületeken magágy-előkészítésre és az összes kereskedelmi forgalomban kapható vetőmag adagolására és kijuttatására tervezték.
- a traktor alsó függesztő-karjaival lehet a traktorra felkapcsolni és egy személlyel irányítani.

Lejtős területeken az alábbiak szerint lehet dolgozni

- rétegvonal irányában
 - haladási irány balra 20 %
 - haladási irány jobbra 20 %
- lejtő irányban
 - lejtőn felfelé 20 %
 - lejtőn lefelé 20 %

A munkagép rendeltetésszerű használatához tartoznak:

- a jelen használati útmutató összes utasításának figyelembe vétele,
- a javítási- és karbantartási munkák betartása,
- eredeti **AMAZONE** alkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő felhasználás tilos, az eltérő felhasználás nem számít rendeltetésszerűnek.

A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért

- az üzemeltető viseli az egyedüli felelősséget,
- az AMAZONEN gyár semmilyen felelősséget nem vállal.

4.5 Veszélyes területek

A munkagép környezetében állandó és hirtelen fellépő veszélyek is előfordulhatnak. A veszélyt jelölő rajzok felhívják a figyelmet ezekre a veszélyes területekre és figyelmeztetnek olyan veszélyekre is, melyeket nem lehet kiküszöbölni. Ilyen esetekben speciális előírások vannak érvényben. Lásd a 24. oldalon található „Általános biztonsági utasítások” című fejezetet.

Veszélyes területek találhatók:

- a traktor és a munkagép között, különösen a fel- és lekapcsoláskor és a magtartály feltöltésekor
- a mozgó szerkezeti elemek tartományában
- a munkagépre történő felszálláskor
- a nyomjelző lengési tartományában
- a munkagép szárnyainak fordítási tartományában
- felemelt, de nem biztosított munkagépek vagy alkatrészek alatt
- a munkagép szárnyainak a behajtásakor vagy kinyitásakor a szabadtéri légvezetékek tartományában.

4.6 Konformitás

- Ez a munkagép megfelel:
- a 98/37/EK gépi irányvonalainak és
 - az EMV 89/336/EGK irányvonalának.

4.7 Típus tábla és CE jelzés

A következő ábrák a típus tábla és a CE jelzés elhelyezését mutatják be.

A típus tábla (26/1 ábra) és a CE jelzés (26/2 ábra) a munkagép jobb oldalán a Vario-hajtómű mellett található.

A típus táblán az alábbi adatok találhatók:

- gépazonosító szám
- típus
- megengedett rendszernyomás, bar
- gyártási év
- gyártóüzem
- teljesítmény, kW
- önsúly, kg
- megengedett össztömeg, kg
- tengelyterhelés hátul, kg
- tengelyterhelés elől támterhelés, kg



26. ábra

A CE jelzés (27. ábra) jelzi a hatályos EU irányvonalak rendelkezéseinek betartását.



27. ábra

4.8 Műszaki adatok

		Cirrus 3001	Cirrus 4001	Cirrus 6001
munkaszélesség	[m]	3,0	4,0	6,0
rögtömörítők száma		24	32	48
a vetőcsoroszlyák sortávolsága	[cm]	12,5		
területteljesítmény	[ha/h]	kb. 2,4	kb. 3,0	kb. 4,8
vetőmagtartály	[l]	2200	2200	3000
vetőkombináció		vontatott tárcsasorral		
munkasebesség	[km/h]	12 - 16		
teljes hossz	[m]	7,42	7,92	7,92
szállító futómű		beépítve 4 futómű-kerékkel		
sávosan tömörítő hengerek száma		6	8	12
maximális támerhelés (FH) feltöltött magtartállyal	[kg]	2200	2400	2800
fékberendezés		kétkörös légfék vagy hidraulikus fékberendezés*		
hatékony fék beépített futóművel		hidraulikus fékberendezés		
szükséges traktorhidraulika-teljesítmény		legalább 80 l/perc, max 200 bar mellett		
vonóerő igény		90 kW/120LE-től	110 kW/150LE-től	147 kW/200LE-től
traktor alsó függesztőkarok		III. kat.		
hajtómű -/ hidraulikaolaj, Megjegyzés: használható az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika -/ hajtóműolaj-körhöz.		hajtómű -/ hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4		
elektromos traktorcsatlakozás		12 Volt/7-pólusú		
Közúti szállítási adatok (csak üres magtartály esetén):				
megengedett legnagyobb sebesség nem-közúton és közúton	[km/h]	40		
önsúly	[kg]	4480	6230	8180
megengedett össztömeg	[kg]	4700	6500	8400
maximális rakomány közúton történő haladás esetén	[kg]	220		
megengedett tengelyterhelés hátul	[kg]	4000	5600	7300
megengedett támerhelés elől	[kg]	1200	1400	1500
szállítási szélesség	[m]	3,0		
teljes magasság szállítási helyzetben (4 m fogásszélességtől behajtva)	[mm]	2700	2700	3500

* Nem minden EU országban engedélyezett.



28. ábra



29. ábra



30. ábra

4.9 Szükséges traktor-felszerelések

A traktornak meg kell felelnie a teljesítményi feltételeknek, rendelkeznie kell a szükséges elektromos-, hidraulikus- és fékcsatlakozásokkal, ahhoz, hogy a munkagéppel dolgozni lehessen.

Traktor-motorteljesítmény

Cirrus 3001	90 kW (120 LE)-től
Cirrus 4001	110 kW (150 LE)-től
Cirrus 6001	147 kW (200 LE)-től

Elektromos rendszer

Akkumulátor feszültség:	12 V (Volt)
Világítás aljzat:	7-pólus

Hidraulikus rendszer

Maximális üzemi nyomás:	200 bar
Traktor-szivattyúteljesítménye:	legalább 80 l/perc 150 bar értéken
A munkagép hidraulikaolaj:	Hajtómű - / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4 A munkagép hajtómű -/ hidraulikaolaja használható az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika -/ hajtóműolaj-körhöz.
1-es vezérlőberendezés :	kettős működésű vezérlőberendezés
2-es vezérlőberendezés:	kettős működésű vezérlőberendezés
3-as vezérlőberendezés:	1 egyszeres- vagy kettős működésű vezérlőberendezés elsőbbségi vezérléssel az elmenő vezeték részére. 1 nyomásmentes visszatérő nagy csatlakozóval (DN 16) a nyomásmentes olajvisszafolyáshoz. A visszatérő vezetékben a torlónyomás maximum 10 bar lehet.



Fontos!

Ellenőrizze a hidraulikaolaj összeegyeztethetőségét, mielőtt a munkagépet a traktor hidraulika-berendezésére csatlakoztatná.

Ne keverje az ásványi és a bio- olajakat!

Figyelmeztetés!

Tilos a traktoron az 1-es és a 2-es vezérlőberendezés blokkolása. A mindenkor hidraulikus funkciónak automatikusan le kell állnia, ha a megfelelő vezérlőberendezést „elengedi”.

Fékberendezés

- Kétkörös üzemi fékberendezés:
 - 1 csatlakozó-fej (vörös) a tartalék vezeték részére
 - 1 csatlakozó-fej (sárga) a fékvezeték részére
- Hidraulikus fékberendezés



Megjegyzés!

A hidraulikus fékberendezés Németországban és néhány EU tagállamban nem használható!

4.10 Zajsint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomás-szint) 74 dB(A), üzemi állapotban zárt vezetőfülke esetén a traktor vezetőjének fülénél.

Mérőműszer: OPTAC SLM 5.

A hangnyomás szintje alapvetően függ a használt gépjárműtől.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet a munkagép felépítését és az egyes szerkezeti elemek működését mutatja be.



31. ábra

A Cirrus rögtörős vetőkombinációk lehetővé teszik az előzetes talajmegmunkálással vagy anélkül történő vetést egy munkafolyamatban.

A tárcsasorral (31/1 ábra) lehetséges a mulcsvetés vagy a hagyományos szántás utáni vetés.

A sávosan tömörítő henger (31/2 ábra) tömöríti a megművelt talajt és a tárcsás csoroszlyát a beállított munkamélységben vezeti meg.

A vetőmagot a vetőmag-tartály (31/3 ábra) szállítja.

Az adagolóból (31/4 ábra), amelyet a talajkerék (31/5 ábra) vagy egy elektromos motor hajt, a beállított vetőmag-mennyiség a ventilátor (31/6 ábra) által előállított légáramba kerül.

A légáram szállítja a vetőmagot az elosztófejhez (31/7 ábra), amely a vetőmagot egyenletesen osztja el az összes vetőcsoroszlyához (31/8 ábra).

A vetőmag a talajban kialakított tömörített nyomba ágyazódik és a magtakaró pálca (31/9 ábra) laza talajjal fedi be azt.

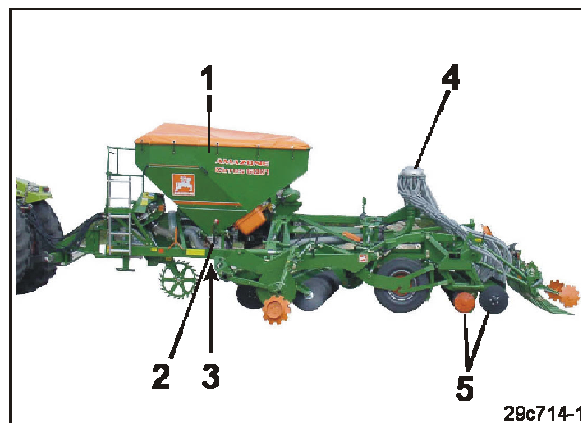
A csatlakozó-sor vezető barázdát a traktorközépvonalon a nyomjelzők (31/10 ábra) jelölik meg.

A több, mint 4 méter munkaszélességű munkagépeket 3 méteres szállítási szélességre lehet behajtani.

5.1 Magtartály és vetőmag adagolás

A vetőmagot az adagoló henger (32/2 ábra) adagolja a magtartályból (32/1 ábra) az injektor (32/3 ábra) légáramába.

A légáram juttatja el a vetőmagot a vetőmag szállítócsövön keresztül az elosztó fejhez (32/4 ábra) egészen a vetőcsoroszlyáig (32/5 ábra).



29c714-1

32. ábra

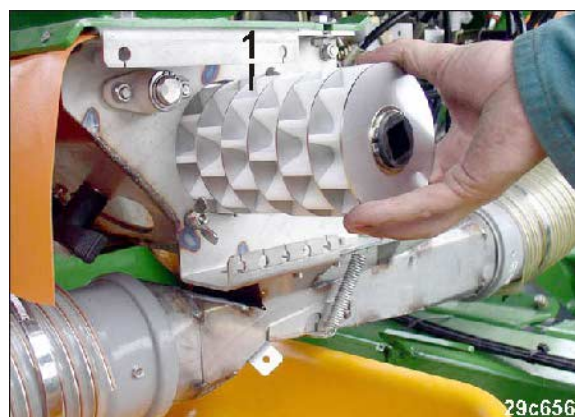
5.2 Adagolóhengerek

A vetőmag adagolók cserélhető adagolóhengerekkel vannak felszerelve. Az adagoló henger kiválasztása függ

- a vetőmag szemcseméretétől és
- a vetőmag mennyiségétől.

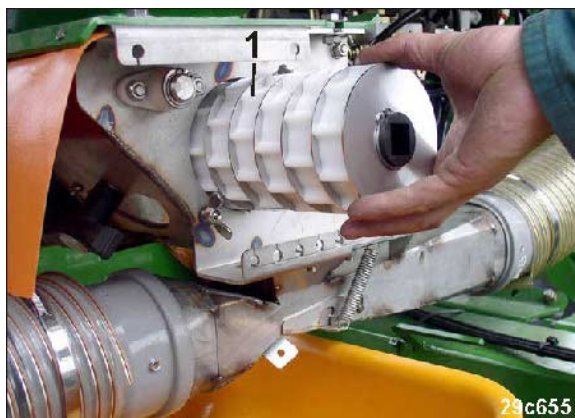
Az adagoló hengereket a táblázat (83. ábra) alapján kell használni:

- durva adagolóhenger (33/1 ábra) durva vetőmaghoz és és nagy vetési mennyiséghez
- közepes adagolóhenger (opció, 34/1 ábra) közepes vetőmaghoz közepes vetési mennyiséghez
- finom adagolóhenger (35/1 ábra) aprómagokhoz.



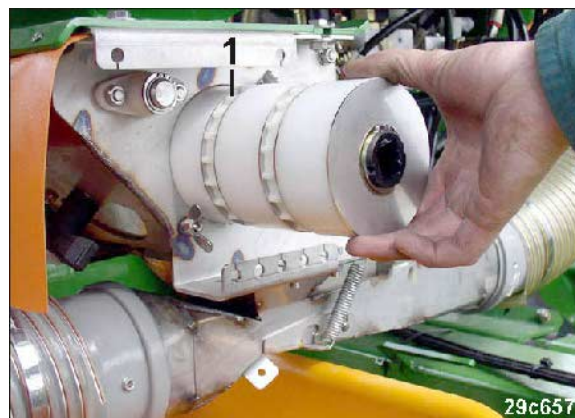
29c656

33. ábra



29c655

34. ábra



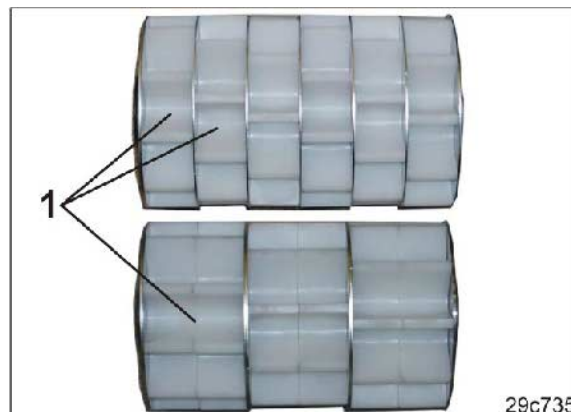
29c657

35. ábra

Az adagoló hengereket választható módon

- a talajkerék hajtja meg a Vario hajtóművön keresztül
- egy elektromos motor hajtja (teljes adagolás).

A különösen nagymagok esetén, mint pl. a lóbab, a durva adagoló henger kamráit (36/1 ábra) a kerekek és a köztes lemezek áthelyezésével meg lehet nagyobbítani.



36. ábra

5.3 A töltöttségi-szint érzékelője

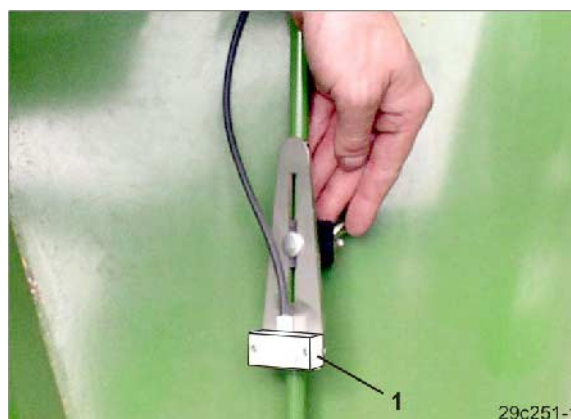
A töltöttségi-szint érzékelője felügyeli a vetőmag szintet a vetőmag tartályban. Ha a vetőmag szint eléri a töltöttségi-szint érzékelőjét, akkor figyelmeztető jelzés jelenik meg (37. ábra) az **AMATRON⁺** kijelzőjén, ezzel egyidejűleg figyelmeztető hang is hallható. Ez a hang arra figyelmezteti a traktor vezetőjét, hogy időben töltsse fel a vetőmag tartályt.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Vetőgép kalibr.
Művelőnyo.ritmusszáma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0m	Setup
Szint túl alacsony		

29c214-HU

37. ábra

Beállítható a töltöttségi-szint érzékelőjének magassága (38/1 ábra) a vetőmag tartályban. Ezáltal beállítható az a vetőmag maradék-mennyiség, ahol a figyelmeztető jelzésnek és a hangnak jeleznie kell.



38. ábra

5.4 Talajkerék

A talajkerék hajtja meg a Vario-hajtáson keresztül a vetőmag adagoló hengereket.

Teljes adagolás esetén a talajkerék a tapogató kerék az útszakasz méréséhez.

Az adagoló hengerek fordulatszáma

- határozza meg a vetési mennyiséget
- az **AMATRON⁺** készülékkel a Vario-hajtáson fokozat nélkül beállítható. Ekkor az **AMATRON⁺** beállítja a hajtómű beállító emelőkarját. Minél nagyobb a beállított érték a Vario-hajtás skáláján, annál nagyobb a vetési mennyiség.

A talajkerékkel lehet a megtett útszakaszt mérni. Az **AMATRON⁺** készüléknek ezekre az adatokra a haladási sebesség és a megművelt terület (hektárszámláló) kiszámítása miatt van szüksége.

A talajkerék vezérli a művelőutak elhelyezését. Kb. 5 másodperccel (az idő beállítható az **AMATRON⁺** készüléken) a talajkerék minden felemelése után, tehát pl. forduló előtt, ugrik egyet a művelőút-számláló.

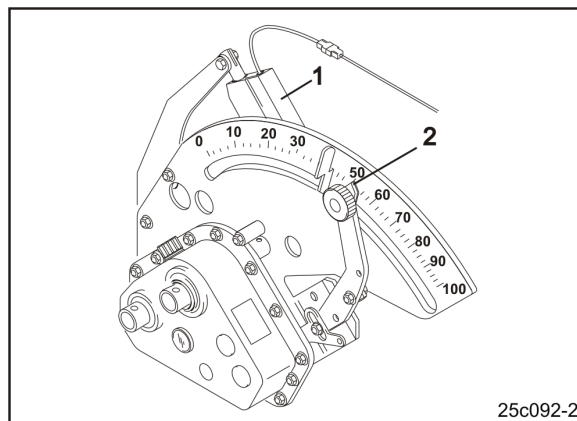


39. ábra

5.5 Vario-hajtómű

A vetési mennyiség beállításához az állítómotor (40/1 ábra) a hajtás emelőkarját (40/2 ábra) állítja be. Minél nagyobb a skála értéke, annál nagyobb a vetési mennyiség.

A vetési mennyiség fokozatmentesen állítható be az **AMATRON⁺** készülékkel. Az **AMATRON⁺** szabályozza a hajtás helyzetét a leforgatási próba alapján.



40. ábra

5.6 Teljes adagolás (opciós felszerelés)

A teljes adagoláshoz mindig az adott elektromos motor (41/1 ábra) hajt meg egy adagoló hengert.

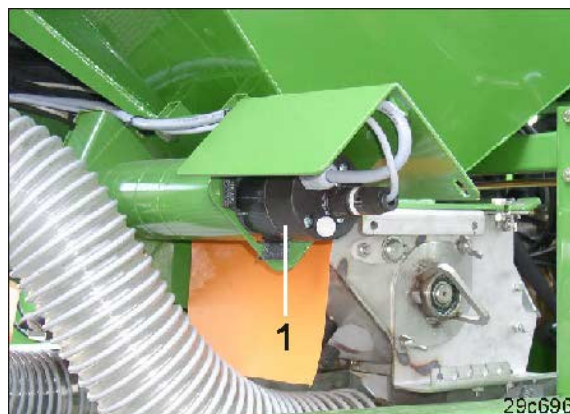
Az adagoló henger fordulatszámát a munkasebesség és a beállított vetési mennyiség határozza meg. A talajkerék határozza meg a munkasebességet és az útszakaszt.

A vetési mennyiség fokozatmentesen állítható be az **AMATRON⁺** készülékkel.

Az adagoló henger fordulatszáma

- fokozatmentesen állítható be az **AMATRON⁺** készülékkel
- határozza meg a vetési mennyiséget. Minél nagyobb az elektromos motor fordulatszáma, annál nagyobb az adott vetési mennyiség.
- automatikusan állítódik a változó munkasebességhez.

Bekapcsolható a vetőmag-előadagolás, pl. a fordulóban. A vetőmag-előadagolás időtartama beállítható.



41. ábra

5.7 Tálca a leforgatási próbához

A leforgatási próba során felfogott vetőmag mennyiség a tálcába kerül.

A tálcák száma megegyezik az adagolók számával.

A tálcák a szállításhoz egymásba vannak téve és egy csapszeggel (42/1 ábra) biztosan vannak rögzítve a tartály hátsó falán.



42. ábra

5.8 Ventilátor

A hidromotor (43/2 ábra) hajtja meg a ventilátort (43/1 ábra) és hozza létre a légáramot. A légáram szállítja a vetőmagot az injektortól a csoroszlyákhöz.

Beállítható a ventilátor fordulatszáma

- a traktor áramszabályzó szelepénél vagy (ha nincs ilyen felszerelés)
- a hidromotor nyomáshatároló szelepénél (43/3 ábra).



43. ábra

5.9 Két tárcsasor

A haladási irányban ferdén felszerelt tárcsák (44/1 ábra) készítik elő a magágyat.

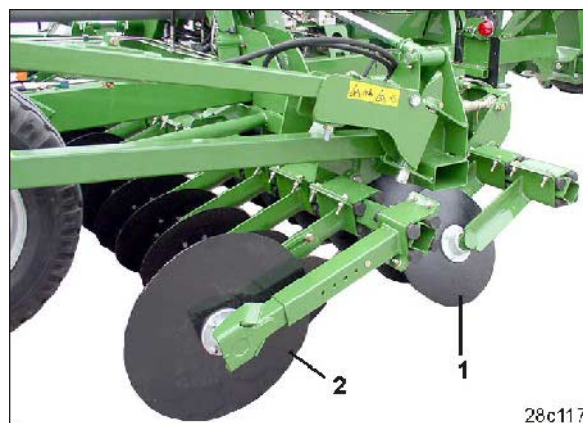
Beállítható

- a tárcsák munkaintenzitása a tárcsasor munkamélységével
- a két külső tárcsa hossza a különböző talajviszonyokhoz történő alkalmazkodásért
- a két peremtárcsa (44/2 ábra) hosszanti- és keresztirányban.

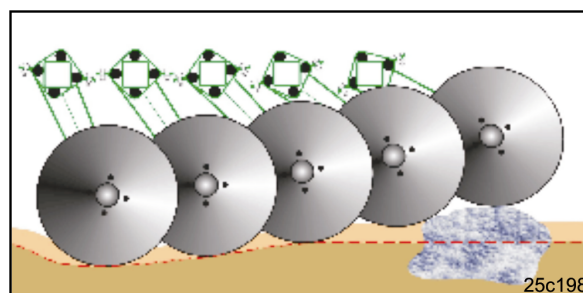
A helyesen beállított külső tárcsák és peremtárcsák megakadályozzák, hogy a megmunkált talaj oldalra kijusson a munkagép munkaterületéről.

Az egyes tárcsák gumí elasztikusan rugózott felfüggesztése lehetővé teszi

- a talajegyenlőtlenségekhez történő alkalmazkodást
- a tárcsák kitérését szilárd - pl. kővel történő - akadályba ütközéskor. Ezáltal az egyes tárcsákat óvhatjuk a sérülésektől.



44. ábra



45. ábra

5.10 Sávosan tömörítő henger

A sávosan tömörítő henger (46/1 ábra)

- különálló, egymás mellett található sávosan tömörítő hengerekből áll
- tömöríti csíkszerűen a megmunkált talajt
- átveszi a tárcsás csoroszlya (46/2 ábra) mélységmegvezetését az egyenletes vetőmag elhelyezéshez
- képezi a beépített futóművet szállításkor.

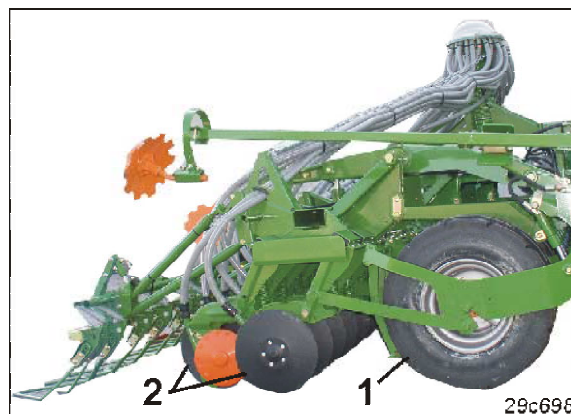
Minden sávosan tömörítő henger külön van a keretre erősítve és

- két hidraulikahengerrel támaszkodik fel a keretre
- külön is képes alkalmazkodni a talaj egyenetlenségeihez
- átveszi a mélységmegvezetést a 4 tárcsás csoroszlya helyett.

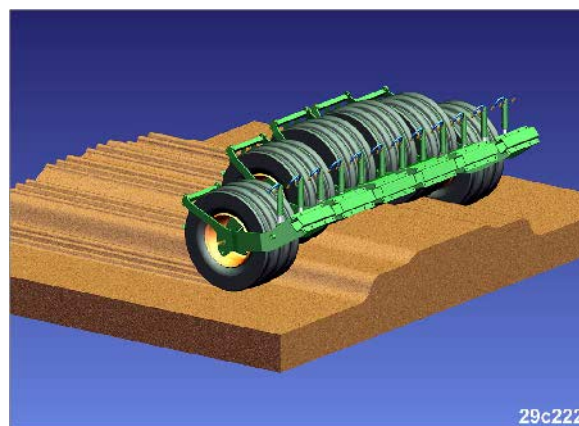
Egy gépoldal-fél sávosan tömörítő hengerei egy zárt hidraulikakörben vannak párhuzamosan kapcsolva.

A két hidraulikakörrel egy hidraulikus kiegyenlítő-rendszer jön létre. A hidraulikus kiegyenlítő rendszer a talaj egyenetlenségei esetén arról gondoskodik, hogy az összes sávosan tömörítő henger talajnyomása mindig egyenlő legyen.

A javítási munkálatok után feltétlen öblítse ki és kalibrálja újra a kiegyenlítő rendszert annak érdekében, hogy az előírászerűen működjön.



46. ábra

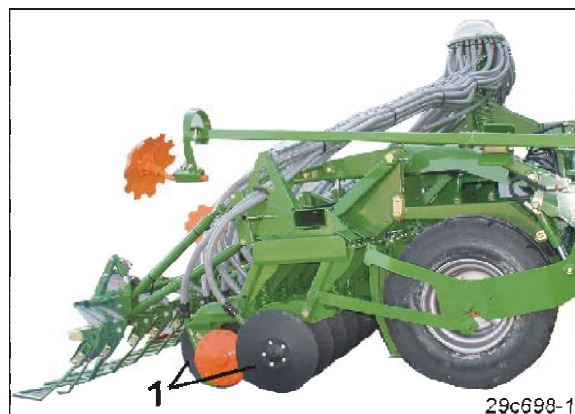


47. ábra

5.11 Vetőcsoroszlya

Minden vetőcsoroszlya (48/1 ábra)

- egy vetőbarázdát alakít ki a tömörítő hengerek által tömörített nyomba
- leteszi a vetőmagot a vetőbarázdába.



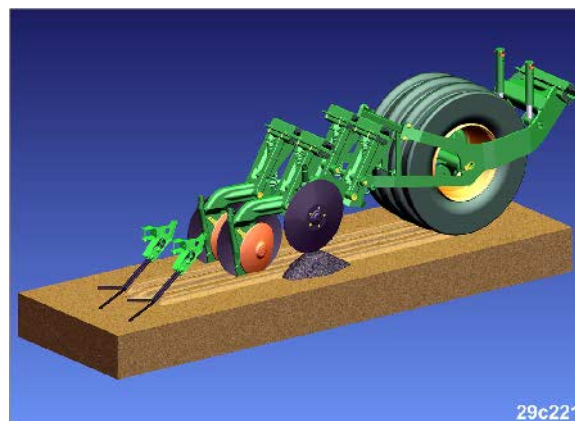
48. ábra

Beállítható a tárcsás csoroszlya kívánt vetőmag elhelyezési mélysége minden gépegységben a mélységszabályzó csapszeg (49/2 ábra) áthelyezésével. A különböző beállítások hatást gyakorolnak arra a tartókarra (49/1 ábra), amely hatással van a vetőmag vetési mélysége.



49. ábra

A karbantartásmentes vetőcsoroszlya kőbiztosítása védi az összes tárcsás csoroszlyát a sérüléstől szilárd akadályba ütközéskor.



50. ábra

5.12 Magtakaró pálcá

A magtakaró pálcák (51/1 ábra) befedi a vetőbarázdába helyezett vetőmagot egyenletes laza talajjal és elegyengeti a felszínt.

Beállítható a

- a magtakaró pálcák pozíciója a beállított vetési mélységhez történő alkalmazkodáshoz
- a magtakaró pálcá nyomása.
A magtakaró pálcá nyomása határozza meg a magtakaró pálcá munkaintenzitását, a talajtípustól függően.

A magtakaró pálcák nyomását állítsa be úgy, hogy a magágy takarása után ne maradjon bakhát a szántóföldön.

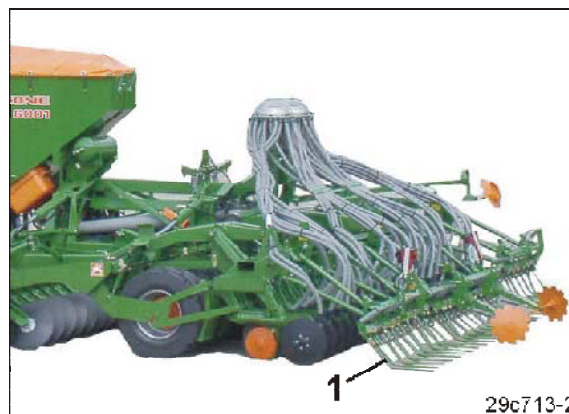
Azokat a vonórugókat, melyek létrehozzák a magtakaró pálcák nyomását, egy beállító karral (52/1 ábra) lehet előfeszíteni.

A beállító kar (52/1 ábra) a csapszeg (52/2 ábra) beállító részén található.

Minél magasabbra van a csapszeg elhelyezve a furatba, annál nagyobb a pálcá nyomás.

A hidraulikus magtakaró pálcá nyomásbeállítás során a második csapszeg (52/3 ábra) ütközőként szolgál a beállító kar (52/1 ábra) felett a beállító területen.

Ha a hidraulikahengert nehéz talajon nyomással látja el, akkor a beállító kar a felső csapszegnél van és növeli a pálcá nyomását.



51. ábra



52. ábra

5.13 Nyomjelzők

A hidraulikusan működtetett nyomjelzők váltakozva jobb és baloldalon hatolnak a talajba. Az éppen letett nyomjelző egy jelzést hoz létre. Ez a jelölés segít a traktor vezetőjének a tájékozódásban a következő forduló után. Fordulás után a traktor vezetője középen halad a jelzésen.

A nyomjelzők össze vannak kapcsolva a

- beépített futómű
- csoroszlya tartó keret
- talajkerék és a
- kelés előtti nyomjelző hidraulikájával.



53. ábra

A talajkerék felemelése automatikusan aktiválja a nyomjelzők átkapcsolási menetét.

Az akadályokon történő áthaladáshoz az aktív nyomjelzőt a szántóföldön be- és ki lehet hajtani. Ha a nyomjelző mégis egy szilárd akadályba ütközik, bekapcsol a hidraulikarendszer túlterhelés elleni biztosítása és a hidraulikahenger „enged” az akadálynak, így védi a nyomjelzőt a károsodástól.

A vezérlőberendezés működtetésével a traktor vezetője az akadály elmúltával ismét kihajtja a nyomjelzőt.

Beállítható a

- nyomjelzők hossza
- nyomjelzők munkaintenzitása a talajtípustól függően.



54. ábra

5.14 Az **AMATRON⁺** kezelőterminál

Az **AMATRON⁺** részei a kezelőterminál (55. ábra), az alapfelszereltség (rögzítő elemek) és a munkagépen elhelyezett számítógép.

A kezelőterminálon keresztül történik

- a gépspecifikus adatok betáplálása
- a munkára vonatkozó adatok betáplálása
- a munkagép vezérlése a vetési mennyiség megváltoztatásához vetés közben
- a hidraulika-funkciók engedélyezése, mielőtt a hidraulika-funkciókat a megfelelő vezérlőberendezés végrehajtáná
- a vetőgép felügyelete vetés közben.



55. ábra

Az **AMATRON⁺** határozza meg a

- a pillanatnyi haladási sebességet [km/h]
- a pillanatnyi vetési mennyiséget [kg/ha]
- a fennmaradó útszakaszt [m], amíg a vetőmag tartály teljesen ki nem ürül
- a tényleges magtartály tartalmat [kg].

Az **AMATRON⁺** elraktározza a megkezdett munka számára

- a kijuttatott napi- és összes vetőmag-mennyiséget [kg]
- a megművelt napi- és összterületet [ha]
- a napi- és összes vetési időt [h]
- az átlagos munkateljesítményt [ha/h].

A kommunikáció érdekében az **AMATRON⁺** tartalmazza a „Munka” menüt és a főmenüt a 4 almenüvel: feladat, vetőgép leforgatása, gépi adatok és setup.

A „Munka” menü

- kijelzi vetés közben az összes szükséges adatot. A „Munka” menüben lehet a vetőgépet a munka végzése alatt kezelni.

A „Feladat” menüben

- adja meg a vetési mennyiséget
- feladatok kerülnek meghatározásra és max. 20 feldolgozott munka adatait lehet eltárolni
- indul el a kívánt munka.

A „Vetőgép leforgatása” menüben

- lehet a betáplált vetési mennyiséget a leforgatási próbával ellenőrizni és a hajtómű beállításait szükség szerint módosítani.

A „Gépadatok” menüben

- lehet a gépspecifikus beállításokat betáplálni, megválasztani vagy egy kalibrálási folyamattal meghatározni.

A „Setup“ menüben

- történik a diagnosztikai adatok be- és kiadása, valamint a gép alapadatainak megválasztása és betáplálása. Ezeket a munkákat kizárólag a vevőszolgálat végezheti el.

5.15 Elosztófej és művelőút kapcsolás

Az elosztófejnél (56/1 ábra) történik a vetőmag egyenletes elosztása az összes vetőcsoroszlyára. Az elosztófejek száma a munkagép fogásszélességéhez igazodik. Egy vetőmag adagoló mindig egy elosztófejet lát el.

A két elosztófejjel rendelkező vetőgépek esetén

- mindig egy elosztófej látja el egy gép-oldal vetőcsoroszlyáit vetőmaggal.
- egy gép-oldal vetőmag adagolását (szakaszoló) ki lehet kapcsolni. Bizonyos művelőút rendszerek esetén szükséges lehet a vetés indítása a szántóföld elején csak fél fogásszélességgel (szakaszolók).

Az elosztófejnél található művelőút kapcsolással a művelőutakat előre megválasztható távolságban lehet a szántóföldön elhelyezni. A különböző művelőút távolságok beállításához az **AMATRON+** készülékbe be kell táplálni a megfelelő művelőút-ritmust.

Művelőutak elhelyezésekor

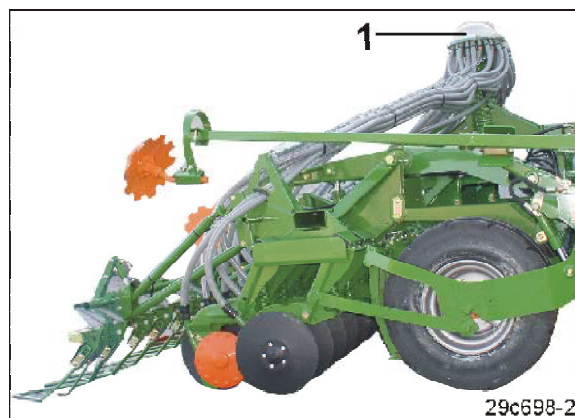
- az elosztófejnél levő művelőút kapcsolás lezárja a tolózárrel (57/1 ábra) a vetőmag kiosztást a művelőútra eső csoroszlyák vetőmag vezetékeihez (57/2 ábra)
- a művelőútra eső csoroszlyák nem tesznek a földbe vetőmagot.

A művelőútra eső csoroszlyákhoz történő vetőmag-ellátás megszakad, amint az elektromos motor (57/3 ábra) az elosztófejnél levő vetőmagvezető csöveket (57/2 ábra) lezárja.

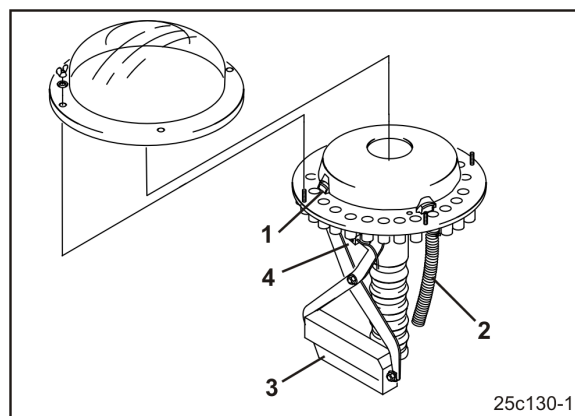
Egy művelőút elhelyezésekor a művelőút számlálója a **AMATRON+** készüléken a „0” számot mutatja. A művelőút elhelyezése során csökkentett vetési mennyiség beállítható.

Egy érzékelő (57/4 ábra) az ellenőrizni, hogy a tolózárak (57/1 ábra), melyek a vetőmagvezető csöveket (57/2 ábra) nyitják és zárják, rendeltetésszerűen működnek-e.

Hiba esetén az **AMATRON+** vészjelzést ad.



56. ábra



57. ábra

5.15.1 Művelőút-ritmus

A szántóföldön művelőutak helyezhetők el. A művelőutak vetőmag nélküli traktornyomok (58/A ábra) a később használandó munkagépek számára műtrágyázáshoz és növényápoláshoz.

A művelőút távolság (58/b ábra) megfelel a növényápoló gépek fogásszélességének (58/B ábra), pl. műtrágyaszóró, és/vagy szántóföldi permetező, melyeket a bevetet területen használnak.

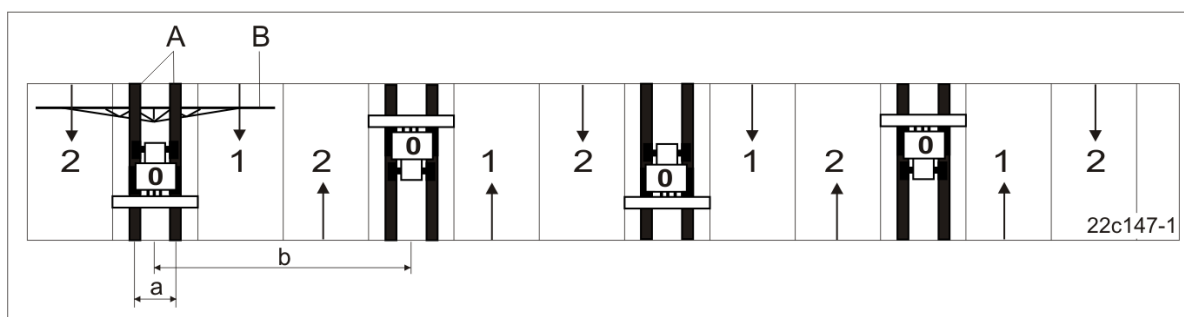
A különböző művelőút távolságok (58/b ábra) beállításához az **AMATRON⁺** készülékbe be kell táplálni a megfelelő művelőút-ritmust.

A szükséges művelőút-ritmus (lásd a 59 sz. táblázatot) a kívánt művelőút távolságból és a vetőgép fogásszélességéből adódik.

A táblázat (59. ábra) nem tartalmazza az összes beállítható művelőút-ritmust. Az összes beállítható művelőút-ritmus listája az **AMATRON⁺** használati útmutatójában található meg.

A művelőút nyomtávolsága (58/a ábra) megfelel a kezelő-traktorénak és beállítható.

A művelőút nyomszélessége az egymás mellett elhelyezett művelőútra eső tárcsák növekvő számával nő.



58. ábra

művelőút-ritmus	vetőgép fogásszélessége				
	3,0 m	4,0 m	6,0 m	8,0 m	9,0 m
	művelőút távolság (a műtrágyaszóró gép és a szántóföldi permetezőgép fogásszélessége)				
1			12 m		18 m
3	9 m	12 m	18 m	24 m	27 m
4	12 m	16 m	24 m	32 m	36 m
5	15 m	20 m	30 m	40 m	
6	18 m	24 m	36 m	48 m	
7	21 m	28 m	42 m		
8	24 m	32 m			
9		36 m			
2	12 m	16 m	24 m		
6 plus	18 m	24 m	36 m		

59. ábra

5.15.1.1 Példák művelőutak elhelyezéséhez

A művelőutak elhelyezését a (60. ábra) ábrán található példák szemléltetik:

A = a vetőgép fogásszélessége

B = művelőút távolság (= műtrágyaszóró / szántóföldi permetező fogásszélessége)

C = művelőút-ritmus (betáplálás az **AMATRON⁺** készülékben)

D = művelőút-számláló (a munka során a szántóföldön megtett utak átszámolódnak és megjelennek az **AMATRON⁺** készüléken)

A betáplálást és a kijelzést az **AMATRON⁺** használati útmutatója szerint kell elvégezni.

Példa:

A vetőgép fogásszélessége: 6 m

A műtrágyaszóró / szántóföldi permetező fogásszélessége:
18 m = 18 m művelőút távolság

1. A (60. ábra) táblázatban keresse ki:
'A' oszlopban a vetőgép fogásszélességét (6 m) és
'B' oszlopban a művelőút távolságot (18 m).
2. Ugyanebben a sorban a 'C' oszlopban olvassa ki a művelőút-ritmust (művelőút-ritmus 3) és állítsa be az **AMATRON⁺** készüléken.
3. Ugyanebben a sorban olvassa le a 'D' oszlopban a "START" alatt az első szántóföldi út művelőút-számlálóját (művelőút-számláló 2) állítsa be az **AMATRON⁺** készüléken. Ezt az értéket közvetlenül az első szántóföldi út előtt kell betáplálni.

A		B		C		D											
						START DÉPART											
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3															
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4															
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 20 m 30 m 40 m	5															
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6															
3,0 m 4,0 m 6,0 m	21 m 28 m 42 m	7															
2,5 m 3,0 m 4,0 m	20 m 24 m 32 m	8															
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9															
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2															
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6 plus															

60. ábra

5.15.1.2 4, 6 és 8 művelőút-ritmus

A (60. ábrán) többek között 4,6 és 8-as művelőút-ritmusú művelőút elhelyezés látható.

Látható a fél fogásszélességű (szakaszoló) vetőgép munkavégzése az első szántóföldi út során.

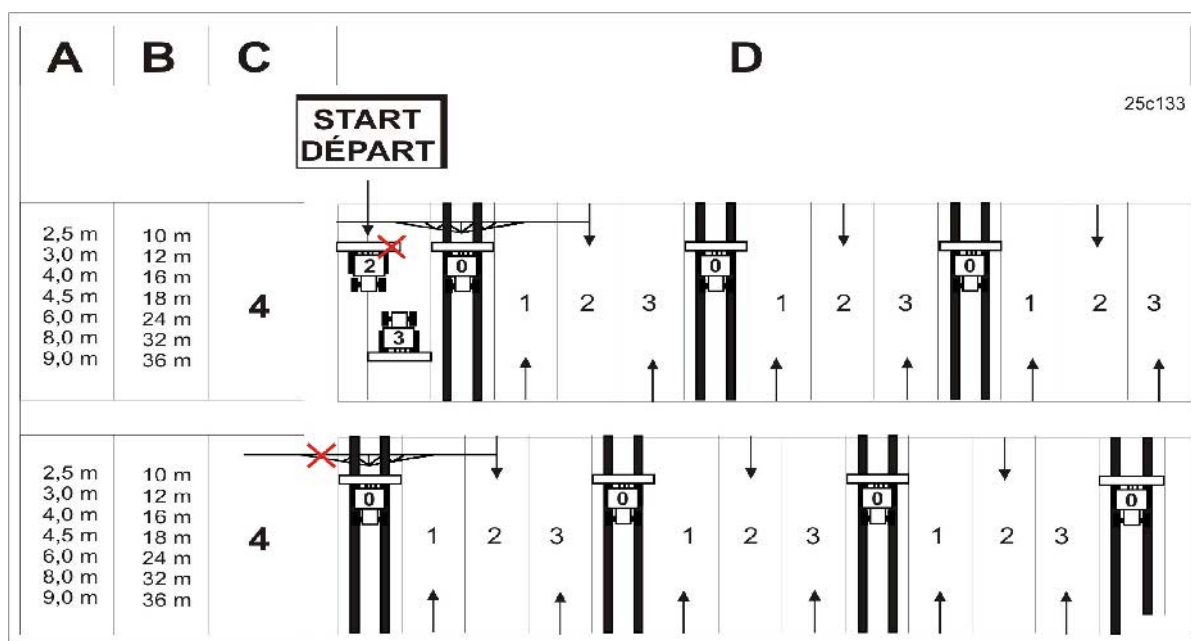
A lekapcsolt szakaszolóval végzett munka során a szükséges adagoló henger hajtása leáll. A pontos leírást lásd az **AMATRON+** használati útmutatójában.

A Cirrus 3001/4000 típusoknál nincs lehetőség a szakaszolók kapcsolására.

A 4,6 és 8-as művelőút-ritmusú művelőút elhelyezésnek a második lehetősége abban rejlik, hogy teljes fogásszélességgel és egy művelőút elhelyezésével kezdünk (lásd a 61. ábrát).

Ebben az esetben a növényápoló munkagép az első szántóföldi áthaladás során fél fogásszélességgel dolgozik.

Az első szántóföldi út után állítsa helyre ismét a teljes munkagép munkaszélességet!



61. ábra

5.15.1.3 2 és 6plus művelőút-ritmus

A (60. ábrán) többek között 2 és 6plus művelőút-ritmusú művelőút elhelyezés látható.

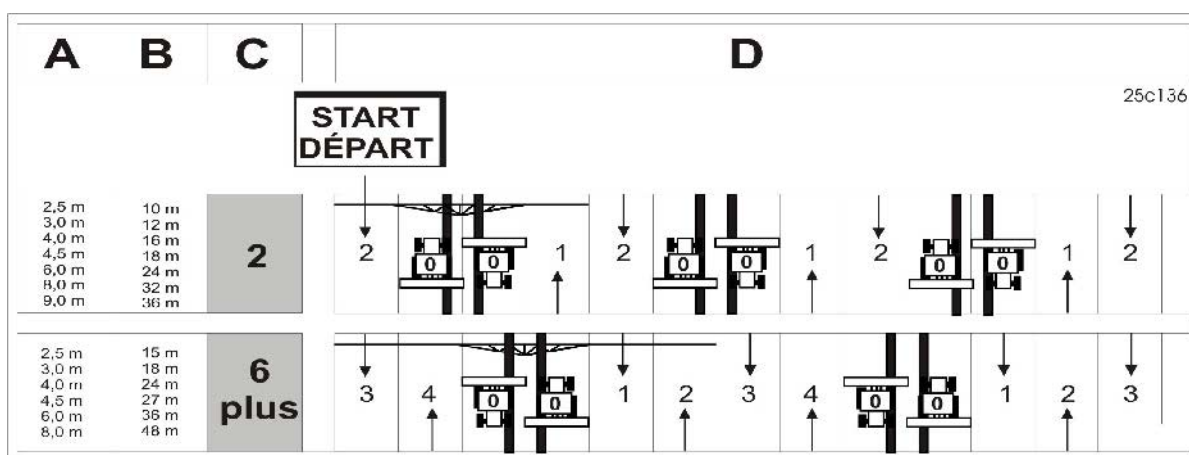
A 2 és 6plus (62. ábra) művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezése során a szántóföldi egy oda- és egy visszaút során kerülnek a művelőutak elhelyezésre.

A

- 2 művelőút-ritmusú munkagép esetén csak a jobb munkagép-oldalon
- 6plus ritmus esetén csak a bal munkagép-oldalon

szabad a vetőmag-eljuttatást a művelőútra eső csoroszlyákhoz megszakítani.

Munkakezdés mindig a jobboldali szántóföld-szélén.



62. ábra

5.16 Kelés előtti nyomjelző (opcionális felszerelés)

Művelőutak elhelyezése során a kelés előtti nyomjelző (63. ábra) automatikusan lesüllyed és a nyomjelző tárcsák megjelölik az éppen elhelyezett művelőutat. Ezáltal a művelőutak már akkor láthatók, míg mielőtt a vetőmag kikelt volna.

Beállítható

- a művelőút nyomszélessége
- a nyomjelző tárcsák munkaintenzitása.



29c740

63. ábra

A nyomjelző tárcsák (64. ábra) akkor vannak kiemelve, ha nem alakul ki művelőút.



29c739

64. ábra

5.17 Üzemifék-berendezés



Fontos!

A Cirrus típus nem rendelkezik rögzítőfékkel!

Biztosítsa mindig a munkagépet alátétékekkel, mielőtt azt a traktorról lekapcsolná!

Kétkörös légfékberendezés

A Cirrus típus hidraulikusan működtetett fékhengerrel ellátott kétkörös légfékkel van felszerelve a fékdobban elhelyezett fékpofák számára.

Hidraulikus fékberendezés

A Cirrus típust hidraulikus fékberendezéssel lehet felszerelni. A hidraulikus fékberendezés Németországban és néhány EU tagállamban nem engedélyezett.

5.18 Elektrohidraulikus vezérlőblokk

A munkagép összes hidraulikus funkcióját az elektrohidraulikus vezérlőblokkok működtetik.

Először a kívánt hidraulikus funkciót meg kell választani az **AMATRON⁺** terminálon, mielőtt az adott hidraulikus funkciót a megfelelő vezérlőberendezéssel végre lehetne hajtani.

Az **AMATRON⁺** terminálon történő engedélyezés után lehetséges az összes hidraulikus funkció működtetése (kezelése) csak a 2 -ös vezérlőberendezéssel a gép funkciók számára és 1-es vezérlőberendezéssel a ventilátor számára.



65. ábra

6 Üzembe vétel

Ebben a fejezetben munkagépének üzembevételéről talál információkat



Veszély!

- A munkagép üzembevétele előtt az üzemeltetőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót.
- Vegye figyelembe a 24. oldalon található a „Biztonsági utasítások az üzemeltető számára” című részt
 - o a munkagép fel- és lekapcsolásakor
 - o a munkagép szállításakor
 - o a munkagép használata során.
- Ügyeljen mindig a traktor megfelelő kormányzási- és fékezési képességeire!
- Szükség esetén használjon pótsúlyokat!
- A traktor mellső és/vagy hátsó részére történő munkagép-elhelyezés esetén nem szabad túllépni
 - o a megengedett legnagyobb traktor össztömeget
 - o a megengedett legmagasabb traktor-tengelyterhelést
 - o a traktorabroncsok megengedett legmagasabb teherbíró képességét
- Határozza meg gondosan:
 - o a traktor össztömege
 - o a traktor tengelyterhelés
 - o abroncsterhelhetőség
 - o legkisebb pótsúlyozás

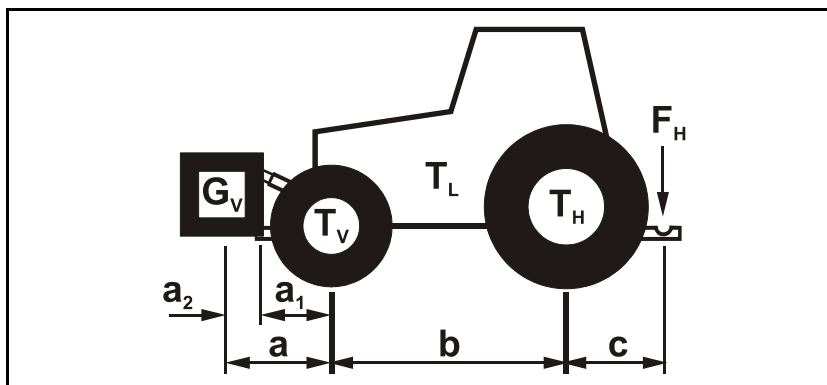
értékét üres és teli függesztett munkagép esetén, mielőtt a traktor/függesztett munkagép kombinációt üzembe helyezné (vagy számítással vagy mérlegen történő méréssel).

Ehhez lásd a 68. oldalon található „A traktor össztömegének, a traktor tengelyterhelésének, az abroncsterhelhetőségnek valamint a szükséges legkisebb pótsúlyozásnak a kiszámítása” című fejezetet.
- A traktornak biztosítania kell a traktor és a munkagép kombináció részére az előírt fékezési késleltetést.
- A közúti közlekedés során a traktornak és a munkagépnek meg kell felelniük a KRESZ előírásainak.
- Az üzembentartó és a jármű vezetője egyaránt felelősek a KRESZ törvényi rendelkezéseinek betartásáért.
- Ügyeljen a vontatott vagy függesztett munkagép maximális hasznos terhelésére és a traktor tengelyterhelésére; adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjék.
- Reteszelve felemelt munkaeszközzel történő közúti közlekedés során a hárompont-hidraulika kezelőkarját a véletlenszerű lesüllyedés ellen!

6.1 Első üzembevétel

6.1.1 A traktor össztömegének, a traktor tengelyterhelésének, az abroncsterhelhetőségnek valamint a szükséges legkisebb pótsúlyozásnak a kiszámítása

6.1.1.1 A kiszámításhoz szükséges adatok



66. ábra

T_L	[kg]	traktor önsúlya	lásd a traktor használati útmutatójában vagy a forgalmi engedélyben
T_v	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_h	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_v	[kg]	mellső pótsúly össztömege (ha van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adataiban vagy méréssel
F_H	[kg]	maximális támerhelés	lásd a munkagép műszaki adataiban
a	[m]	a mellső felszerelt munkagép vagy a mellső súly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felszerelt munkagép vagy a mellső pótsúly műszaki adataiban vagy méréssel
a_1	[m]	mellső tengely közepétől és az alsó lengőkar-csatlakozás közepéig tartó távolság	lásd a traktor használati útmutatójában vagy méréssel
a_2	[m]	az alsó lengőkar-csatlakozástól a mellső pótsúly súlypontjáig tartó távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felszerelt munkagép vagy a mellső pótsúly műszaki adataiban vagy méréssel
b	[m]	traktor keréktávolság	lásd a traktor használati útmutatójában vagy a forgalmi engedélyben vagy méréssel
c	[m]	a hátsótengely-közepe és az alsó lengőkar-csatlakozás közepe közötti távolság	lásd a traktor használati útmutatójában vagy a forgalmi engedélyben vagy méréssel

6.1.1.2 A $G_{v\min}$ - a szükséges mellső legkisebb pótsúlyozás kiszámítása a kormányozhatóság biztosításához

$$G_{v\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Adja meg a táblázatban a $G_{v\min}$ számértéket a kiszámított legkisebb pótsúlyhoz, amely a traktor mellső oldalán szükséges (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A $T_{v\text{tat}}$ - a traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének kiszámítása

$$T_{v\text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Adja meg a táblázatban a kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelés számértékét és a traktor használati útmutatójában szereplő megengedett legmagasabb traktor mellsőtengely-terhelést (lásd a 6.1.1.7 fejezetet).

6.1.1.4 A traktor / függesztett munkagép kombináció tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Adja meg a táblázatban a kiszámított tényleges össztömeg számértékét és a traktor használati útmutatójában szereplő megengedett legmagasabb traktor össztömeget (lásd a 6.1.1.7 fejezetet).

6.1.1.5 A $T_{H\text{tat}}$ - a traktor tényleges hátsótengely-terhelésének kiszámítása

$$T_{H\text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{v\text{tat}}$$

Adja meg a táblázatban a kiszámított tényleges hátsótengely-terhelés számértékét és a traktor használati útmutatójában szereplő megengedett legmagasabb traktor hátsótengely-terhelést (lásd a 6.1.1.7 fejezetet).

6.1.1.6 Abroncsterhelhetőség

Adja meg a táblázatban a megengedett abroncsterhelhetőség kétszeres (két abroncs) (megtalálható az abroncsgyártó dokumentációjában) értékét (lásd a 6.1.1.7 fejezetet).

6.1.1.7 Táblázat

	a számítás szerinti tényleges érték	megengedett érték a traktor használati útmutatója szerint	kétszeres megengedett abroncsterhelhetős ég (két abroncs)
legkisebb pótsúlyozás mellső / hátsó	/ kg	--	--
össztömeg	kg	≤ kg	--
mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



A traktorának forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömeg, a tengelyterhelés és az abroncsterhelhetőség megengedett értékeit.

Veszély!

- A ténylegesen kiszámított értékeknek kisebbeknek / egyenlőknek (≤) kell lenniük a megengedett értékeknél!
- Tilos a munkagépnek a kiszámítás alapját képező traktorra történő felkapcsolása, ha
 - o csak az egyik tényleges, kiszámított érték nagyobb a megengedett értéknél.
 - o a traktoron nem egy mellső pótsúly (ha szükséges) van rögzítve a szükséges minimális-pótsúlyozáshoz elől ($G_{V \min}$).



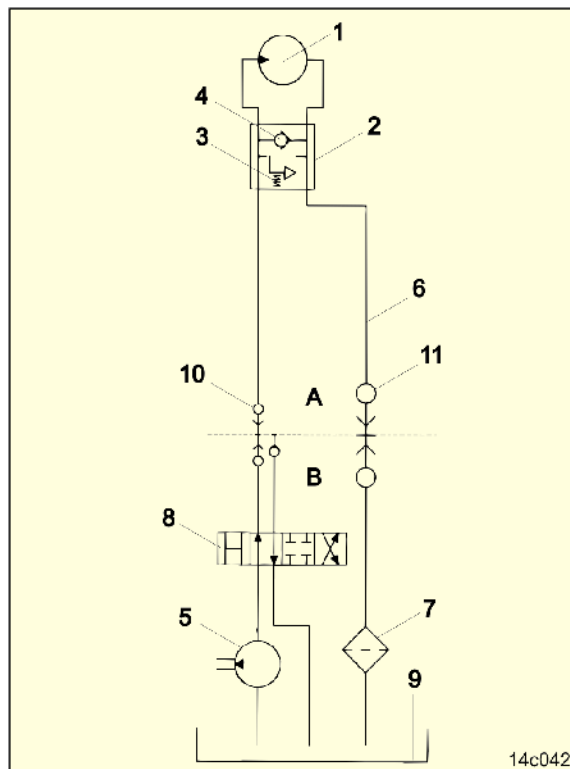
Fontos!

- Olyan mellső pótsúlyt kell használnia, amely legalább a szükséges minimális pótsúlyozásnak elől ($G_{V \min}$) felel meg!

6.2 A hidraulikus ventilátor-hajtás csatlakoztatásának szerelési előírása

Hidraulika rajz a ventilátor-hajtás csatlakoztatásához

67/...ábra	megnevezés
(A)	munkagépoldali
(B)	traktoroldali
(1)	ventilátor hidraulikamotorja Nmax. = 4000 1/perc.
(2)	DBV szelep hydr. szabadonfutóval
(3)	szabályozható nyomáshatároló szelep
(4)	visszacsapó szelep
(5)	traktor-hidraulikaszivattyúja (a traktor-hidraulikaszivattyújának teljesítménye legalább 80 l/perc 150 bar esetén kell, hogy legyen)
(6)	szabadon visszatérő-vezeték - cső névleges átmérője min. Ø16 mm - használgjon megfelelő átmérőjű csatlakozókat - a visszatérő vezeték torlónyomása max. 10 bar lehet.
(7)	szűrő
(8)	egyszeres- vagy kettős működésű vezérlőberendezés elsőbbséggel
(9)	hidraulikaolaj tartálya
(10)	hidraulikavezeték nyomóvezeték csatlakozóval (jelölés: 1 kábelösszekötő vörös)
(11)	hidraulikavezeték visszatérő vezeték „nagy” csatlakozóval (jelölés: 2 kábelösszekötő vörös)



67. ábra

Traktorral szembeni követelmények a hidraulikus ventilátor-hajtás csatlakoztatásakor

Hidraulikavezeték
nyomóvezeték
(67/10 ábra):

Csatlakoztatás az elsőbbségi egyszeres vagy kettős működésű traktor-vezérlőberendezésre.

Hidraulikavezeték
visszatérő vezeték
(67/11 ábra):

A nagy csatlakozó csatlakoztatása egy nyomásmentes traktor-csatlakozóhoz.

Ne csatlakoztassa egy traktor-vezérlőberendezésre, a torlónyomás nem lehet több mint 10 bar.

A traktor visszatérő vezetékének beszereléséhez csak DN 16-os, pl. Ø20 x 2,0 mm-es csövet használjon a hidraulika-tartályhoz vezető rövid visszatérő úttal.

Szükséges hidraulikaolaj
szállítási mennyiség 150
bar esetén:

30 l/perc



Megjegyzés!

A hidraulikaolaj nem melegedhet nagyon.

A szállított nagy olajmennyiségek, összekötve kisméretű olajtartályokkal, gyorsan szállítják a hidraulikaolaj melegedését. A traktor olajtartályának (67/9 ábra) befogadóképessége legyen legalább a kétszerese a szállított olajmennyiségnek. Ha a hidraulikaolaj túl gyorsan melegszik, akkor szükséges lehet egy olajhűtő beépítése egy szakműhelyben.

A torlónyomás nem lehet több mint 10 bar. Ezért a visszaérő vezeték csatlakoztassa egy nyomásmentes traktor-csatlakozóhoz, mégpedig a leszállított nagyméretű gyorscsatlakozóval.

Ha a ventilátor hidraulikamotorja mellett egy második hidraulikamotort is meg kell hajtani, akkor a két motort párhuzamosan kell kapcsolni. Ha mindkét motort sorba kapcsoljuk, akkor a megengedett 10 bar olajnyomást az első motor mögött nem lépjük át.

6.3 Az AMATRON+ első felszerelése

Az **AMATRON+** (68. ábra) terminált az **AMATRON+** használati útmutató alapján kell a traktorfülkében felszerelni.



68. ábra

7 A munkagép fel- és lekapcsolása



Veszély!

- A munkagépet csak olyan traktorral szabad összekapcsolni és szállítani, amely megfelel a teljesítményi előírásoknak!
- A munkagépnek a traktor hárompont hidraulikájára történő összekapcsolás esetén a traktor és a munkagép kategóriájának feltétlenül meg kell egyeznie!
- A traktor és a munkagép összekapcsolásakor az e célra megtalálható berendezéseket használja előírászerűen!
- Tilos személyeknek a felkapcsolandó munkagép és a traktor között tartózkodni, miközben a traktor a munkagépet közelíti!

A jelen levők, mint segítők tevékenykedhetnek a járművek mellett és csak teljes leállás esetén léphetnek a járművek közé.

- A munkagépek fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe a 24. oldalon található „Biztonsági utasítások a kezelő számára” című fejezetet.



Veszély!

A traktorról lekapcsolt Cirrust mindig a 4 alátétéssel biztosítsa (69. ábra), mivel a Cirrusnak nincs rögzítőgféke!



Veszély!

A traktor alsó függesztőkarjainak nem lehet oldaljátéka, azért, hogy a munkagép mindig középen haladjon a traktorral és ne idő-oda ütődjék!



Óvatosság!

A munkagép oldali csatlakozásokat csak akkor szabad létrehozni, ha a traktor és a munkagép össze vannak kötve, a traktor motorja le van állítva, a kézifék rögzítve van és az indítókulcs ki van húzva!

Az üzemi fék tartalék vezetéket (vörös) csak akkor szabad a traktorra csatlakoztatni, ha a traktor motorja le van állítva, a kézifék rögzítve van és az indítókulcs ki van húzva!

A Cirrus típus nem rendelkezik rögzítőfékkel.

A lekapcsolás előtt a Cirrust mindig biztosítani kell a 4 alátétéssel (69. ábra), mégpedig 2-2 alátétéssel mindkét munkagép-oldalon a sávosan tömörítő henger külső kerekei alatt.

A Cirrust be lehet csukni és ki lehet nyitni (kivéve a Cirrus 3001-et), fel- és le lehet kapcsolni. Mindkét esetben a Cirrus a sávosan tömörítő henger összes kerekén áll.



69. ábra



Figyelmeztetés!

Ha a Cirrust lekapcsolva a traktorról feltöltött sűrítettlevegő-tartállyal állítja le, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban lévő sűrített levegő és ezzel együtt a fékerő folyamatosan engednek a teljes fékhatékonyság elvesztéséig, ha a sűrítettlevegő-tartály nem kerül feltöltésre. Ezért a Cirrust csak alátétekkel szabad letenni.

A fékek azonnal oldanak feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén, ha a tartalék vezetéket (vörös) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tartalék vezetéket (vörös) csatlakoztatása előtt a Cirrusnak a traktor alsó függesztőkarjain kell csatlakoztatva lennie és a traktor kézifékjét be kell húzni. Az alátéteket is csak akkor szabad eltávolítani, ha a Cirrust a traktor alsó függesztőkarjaira csatlakoztatták és a traktor kéziféke be van húzva.

7.1.1 A munkagép csatlakoztatása

A munkagép csatlakoztatása:

1. Ellenőrizze, hogy a Cirrus a 4 alátétkkel biztosítva van-e.
2. A rugós biztosítóval rögzített III. kat. (70/1 ábra) csapnak az alsó függesztő- tengelyen valamennyi traktortípusnál (lásd a traktor használati útmutatóját) meg kell egyeznie a gömbcsukló kategóriájával. Opcióként a függesztő-tengely (70/1 ábra) kapható II. kat. csappal is.
3. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását, tehát az legyen 'fogadóképes'.
4. Járjon a traktorral óvatosan hátra.
5. Csatlakoztassa a traktor alsó függesztőkarjait és a munkagépet.
6. Ellenőrizze, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak reteszelője zárva és biztosítva van-e (lásd a traktor használati útmutatóját).
7. Emelje meg annyira a traktor alsó függesztőkarjait, míg a támasztóláb (71/1 ábra) el nem emelkedik a talajtól.
8. Távolítsa el a rögzítő csapszeget (71/2 ábra).
9. A kézifogantyúnál (71/1 ábra) levő kart húzza fel és a rögzítő csapszeggel biztosítsa.
10. Biztosítsa a rögzítőcsapot rugós szeggel.



70. ábra



71. ábra

11. Hozza létre a hidraulika-csatlakozásokat (lásd a 7.1.1.1 fejezetet a 76. oldalon).
12. Hozza létre az áramcsatlakozásokat (lásd a 7.1.1.2 fejezetet a 77. oldalon).
13. Hozza létre a sűrített levegős fékberendezés (lásd a 7.1.1.3 fejezetet a 77. oldalon) kapcsolatokat.
14. Hozza létre a hidraulikus fékberendezést (lásd a 7.1.1.4 fejezetet a 78. oldalon).



72. ábra



Fontos!

Ellenőrizze az ellátó vezetékek helyzetét.

Az ellátó vezetékeknek

- kanyarokban követniük kell a mozgást feszülés, törés és súrlódás nélkül
- nem szabad idegen alkatrészekkel dörzsölődniük.

15. Ellenőrizze a fék- és világító berendezéseket.
16. Helyezze el az alátétékeket a tartókon és rugós feszítővel (73/1 ábra) biztosítsa azokat.
17. A haladás megkezdése előtt végezzen fékpróbát.



73. ábra

7.1.1.1 A hidraulika-csatlakozások létrehozása



Fontos!

Tisztítsa meg a hidraulika-csatlakozókat a traktor hidraulika-csatlakozóira történő felkapcsolás előtt.

Apró részecskék okozta csekély olajszennyeződés a hidraulika kieséséhez vezethet.



Fontos!

Csak beállítható olajszállító mennyiséggel rendelkező traktor vezérlőberendezést használjon.

Traktor-csatlakozás				Funkció
Vezérlőberendezés		Csatlakozás	Jelölés	
1	kettős működésű	előre	1 kábelköteg sárga	• munkagép megemelése/leengedése • talajkerék leengedése/megemelése • nyomjelzők leengedése/megemelése • csoroszlyatartó keret leengedése/megemelése • kelés előtti nyomjelző leengedése/megemelése.
		visszatérő	2 kábelköteg sárga	

Traktor-csatlakozás				Funkció
Vezérlőberendezés		Csatlakozás	Jelölés	
2	kettős működésű	előre	1 kábelköteg zöld	• munkagép szárny nyitása/zárása • tárcsasor beállítása • nyomlazító beállítása • magtakaró pálca nyomásának beállítása.
		visszatérő	2 kábelköteg zöld	

Traktor-csatlakozás				Funkció
Vezérlőberendezés		Csatlakozás*	Jelölés	
3	egyszeres vagy kettős működésű	előre: nyomóvezeték elsőbbséggel	1 kábelköteg vörös	ventilátor-hidraulikamotor
		visszatérő: nyomásmentes vezeték	2 kábelköteg vörös	

*figyeljen az utasításra (lásd 'A hidraulikus ventilátor-hajtás csatlakoztatásának szerelési előírása' c. fejezetet a 71. oldalon).

Az állandónyomású hidraulikus rendszerrel szerelt traktorok hidraulikus motorok üzemeltetésére csak feltételesan képesek. Vegye figyelembe a traktorgyártó utasításait.



Utasítás!

Munka során az 1-es vezérlőberendezést gyakrabban fogja használni mint a többi vezérlőberendezést. Az 1-es vezérlőberendezés csatlakozásait egy könnyen elérhető vezérlőberendezéshez kell hozzárendelni a vezetőfülkében.

7.1.1.2 Az áramcsatlakozások létrehozása

Az áramcsatlakozások létrehozása:

A munkagép áramkábeleinek csatlakozóit a 74. ábrán látható táblázat szerint kell a traktorhoz csatlakoztatni.

Csatlakozás/funkció	Szerelési utasítás
csatlakozó (7-pólusú) a közúti közlekedés világító berendezése számára	
AMATRON⁺ készülécsatlakozó	A csatlakozót csatlakoztassa az AMATRON⁺ használati útmutatója szerint a terminálhoz.

74. ábra

7.1.1.3 A légfék-berendezés csatlakoztatása

traktor-csatlakozás		funkció
csatlakozás	jelölés	
fékvezeték	sárga	légfék-berendezés
tartalékvezeték	vörös	



Fontos!

Először a sárga csatlakozófejet csatlakoztassa (fékvezeték) majd ezután a vörös csatlakozófejet a traktorhoz (tartalékvezeték).
Ügyeljen a helyes „bekattanásra”!

Ha a sűrített-levegő tartály fel van töltve, akkor a fék is be van húzva. A fék azonnal kiold a fékezi állapotból, ha a vörös csatlakozófej fel van csatlakoztatva.

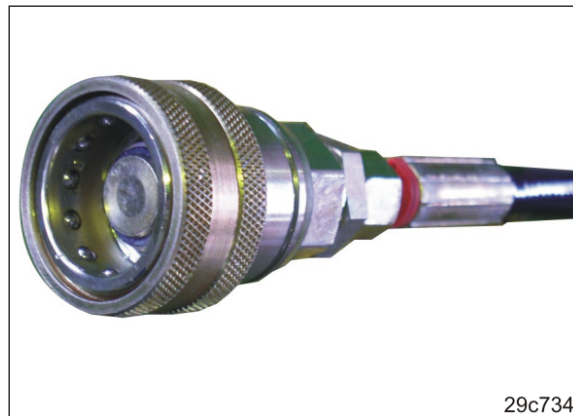
A fék- ill. tartalékvezeték csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy

- a csatlakozófejek tiszták
- a csatlakozófejek tömítőgyűrűi kifogástalan állapotban
- a tömítések tiszták és sérülésmentesek legyenek.

7.1.1.4 A hidraulikus-fékberendezés csatlakoztatása

A traktoroldalon egy hidraulikus fékberendezés szükséges, amely a Cirrus hidraulikus fékberendezését vezérli (nem megengedett Németországban és néhány EU tagállamban).

A hidraulikus utánfutó-fék csatlakozóját (75. ábra) csatlakoztassa a hidraulikus traktorfékhez.



75. ábra



Fontos!

Ellenőrizze a hidraulika csatlakozók tisztaságát a csatlakoztatás előtt!

Veszély!

Ellenőrizze a fékvezeték helyzetét. A fékvezeték nem súrlódhat idegen alkatrészekkel.

7.2 A munkagép lekapcsolása

A munkagép lekapcsolása:

1. Állítsa vízszintesre a traktort és a munkagépet egy egyenes talajon és állítsa le azokat.
2. Zárja le a talajkereket (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
3. Húzza be a beépített futóművet. A Cirrus a beépített sávosan tömörítő henger összes kerekén áll.
4. Nyomja meg a gombot (76/1 ábra). (Az **AMATRON+** kikapcsolása).
5. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktor motorját és húzza ki az indítókulcsot.
6. Oldja meg a rögzítőgumikat (77/1 ábra) és az elől a munkagépen található tartókból vegye ki a 4 alátétet.



76. ábra



77. ábra

7. A Cirrust mindig biztosítani kell a 4 alátétéssel (78. ábra), mégpedig 2-2 alátétéssel mindkét munkagép-oldalon a tömörítő hengerek külső kerekei alatt.



Veszély!

Mindig a 4 alátétéssel biztosítsa a munkagépet, mielőtt azt a traktorról lekapcsolná! Az alátétek pótolják a munkagép rögzítőfékét!



78. ábra

8. Kapcsolja szét az összes, a traktor és a munkagép között található összekötő vezetéket.
9. A tartalék- és fékvezeték illetve a hidraulika csatlakozóit és csatlakozófejeit zárja le a védőfedéllel.
10. Az összes ellátó vezetéket rögzítse a tartókon (79. ábra).



Fontos!

A légfék-berendezés lekapcsolása során először a vörös csatlakozófejet (tartalékvezeték) és azután a sárga csatlakozófejet (fékvezeték) kapcsolja le a traktorról.



79. ábra

11. Fogja meg a támasztólábat (80/1 ábra) és a rögzítő csapszeget (80/2 ábra) vegye ki.
12. Engedje le a támasztólábat, majd a csapszeget helyezze vissza.
13. Biztosítsa a rögzítő csapszeget a rugós szeggel.



80. ábra

A munkagép fel- és lekapcsolása

14. Tegye le a Cirrust a támasztólábra.



Figyelmeztetés!

A munkagépet csak vízszintes, szilárd talajra szabad leállítani!

Ügyeljen arra, hogy támasztóláb ne süllyedjen bele a talajba. Ha a támasztóláb besüllyed a talajba, a munkagép újbóli felkapcsolása nem lesz lehetséges!



81. ábra

15. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását (82 ábra) (lásd a traktor használati útmutatóját).
16. Kapcsolja le a traktor alsó függesztő-karját.
17. Járjon előre a traktorral.



Veszély!

A traktorral történő előrejáráskor senki sem tartózkodhat a traktor és a munkagép között!



82. ábra

8 Beállítások

8.1 A magadagoló henger megválasztása

Minden adagoló azonos adagolóhengerrel van felszerelve (lásd a 8.1.2 fejezetet a 82. oldalon).

A szükséges adagolóhenger függ a vetőmagfajtától, a kijuttatandó mennyiségtől és azt a táblázatból (83. ábra) kell kiolvasni.

A táblázatban (83. ábra) nem szereplő vetőmag esetén válassza meg az adagolóhengert az adott vetőmaghoz nagyságban a legközelebb álló méretű szerint.

8.1.1 Vetőmag - adagolóhenger táblázat

vetőmag	adagolóhenger	vetőmag	adagolóhenger
tönkölybúza	durva-adagolóhenger	repce	finom-adagolóhenger
zab	durva-adagolóhenger	lóhere	finom-adagolóhenger
rozs	durva-adagolóhenger vagy közepes-adagolóhenger	mustár	közepes-adagolóhenger vagy finom-adagolóhenger
tavaszi árpa	durva-adagolóhenger	szója	közepes-adagolóhenger
őszi árpa	durva-adagolóhenger	napraforgó	közepes-adagolóhenger
búza	durva-adagolóhenger vagy közepes-adagolóhenger	tarlórépa	finom-adagolóhenger
bab	durva-adagolóhenger	bükköny	közepes-adagolóhenger
borsó	durva-adagolóhenger		
len (csávázott)	közepes-adagolóhenger vagy finom-adagolóhenger		
fűmag	közepes-adagolóhenger		
köles	közepes-adagolóhenger		
csillagfűt	közepes-adagolóhenger		
lucerna	közepes-adagolóhenger vagy finom-adagolóhenger		
olajlen (nedvesen csávázott)	közepes-adagolóhenger vagy finom-adagolóhenger		
olajretek	közepes-adagolóhenger vagy finom-adagolóhenger		
facélia (méz-ontó fű)	közepes-adagolóhenger vagy finom-adagolóhenger		

83. ábra

8.1.2 A magadagoló henger cseréje

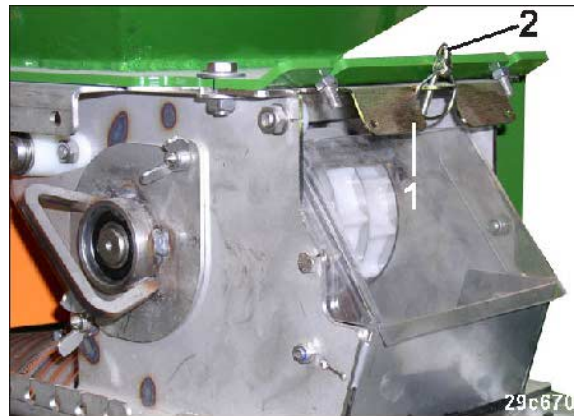
Az adagolóban található adagolóhenger cseréje:

1. Távolítsa el a rugós rögzítő-szeget (84/2 ábra)
(csak a tolózárrel történő, a feltöltött vetőmagtartály lezáráshoz szükséges (84/1 ábra).



Megjegyzés!

Ha a magtartály üres, akkor az adagolóhengereket könnyebben ki lehet cserélni.



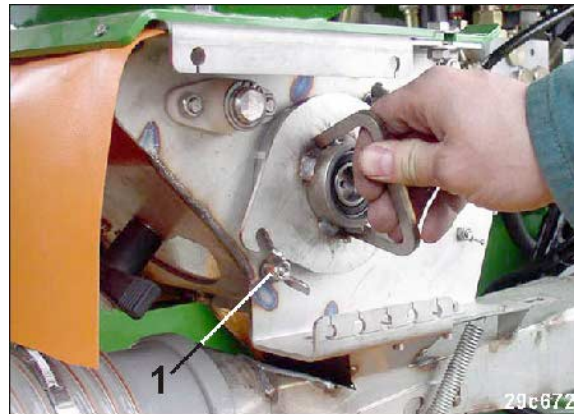
84. ábra

2. Tolja be a tolózárát (85/1 ábra) ütközésig az adagolóba.



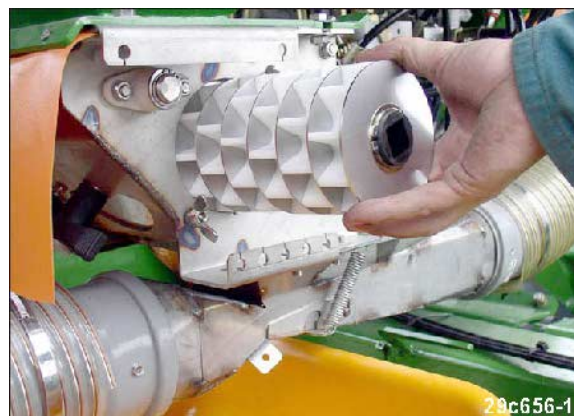
85. ábra

3. Oldja meg a két szárnyas anyát (86/1 ábra), de ne csavarozza ki.
4. Fordítsa el a csapágyat és húzza ki.



86. ábra

5. Húzza ki a magadagoló hengert az adagolóból.
6. Keresse ki a szükséges adagolóhengert a táblázatból (83. ábra) és szerelje be ellentétes sorrendben.
7. Az összes adagolót egyforma adagolóhengerrel kell felszerelni.



87. ábra



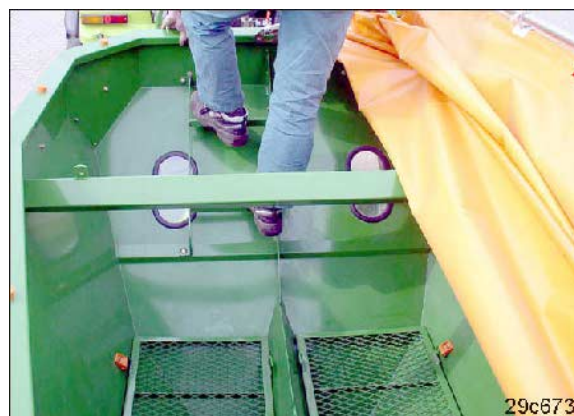
Fontos!

Nyissa ki az összes tolózarat (84/1 ábra) és biztosítsa a rugós biztosító szeggel (84/2 ábra).

8.2 A töltöttségi-szint érzékelő beállítsa

A töltöttségi-szint érzékelőjének magassági helyzetét üres vetőmagtartályban lehet beállítani:

1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
2. A lépcsőfokok segítségével (88. ábra) másszon be a vetőmagtartályba.



88. ábra

3. Nyissa ki a rostát (89. ábra).



Vigyázat!

A kinyitott rostát tartsa kézzel.

A rosta leeshet.



89. ábra

Beállítások

4. Lazítsa meg a szárnyas anyát (90/2 ábra).
5. A töltöttségi-szint érzékelőjének magassági helyzetét (90/1 ábra) a kívánt maradék vetési mennyiségnek megfelelően állítsa be.

Az **AMATRON⁺** vészjelzést ad, ha a vetőmag már nem takarja a töltöttségi-szint érzékelőjét.

6. Húzza meg a szárnyas anyát (90/2 ábra).

Csak a 6 m-es fogásszélességű munkagépek esetén:

7. A beállítást ismételje meg a második töltöttségi-szint érzékelőnél.

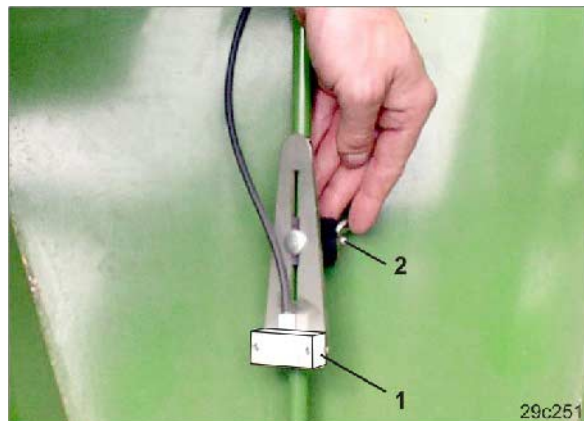
Mindkét töltöttségi-szint érzékelőt azonos magasságban rögzítse a vetőmagtartályban.



Fontos!

A töltöttségi-szint érzékelőjét csak az ábrán (90. ábra) látható módon szabad beszerezni!

A töltöttségi-szint érzékelőjének nem szabad, ahogy az ábrán (91. ábra) is látható, „felfeküdnie” a tartály házára!



90. ábra



91. ábra



Megjegyzés!

A maradék vetési mennyiséget, amely kiváltja a vészjelzést, megfelelően növelni kell

- minél durvább a vetőmag
- minél nagyobb a kijuttatandó mennyiség
- minél nagyobb a munkaszélesség.

8.3 A vetési mennyiség beállítása az **AMATRON⁺** készüléken

A vetési mennyiség beállítása - **AMATRON⁺**:

1. Nyissa meg a „Feladat” menüt.
2. Válassza meg a feladat-számot.
3. Adja meg a feladat nevét (ha szeretné).
4. Adja meg a feladat jegyzetét (ha szeretné).
5. Adja meg a vetőmag fajtáját.
6. Adja meg az 1000-mag-súly értékét (csak magszámlálóval ellátott munkagép esetén).
7. Adja meg a kívánt vetési mennyiséget.
8. Indítsa el a feladatot.

8.4 Leforgatási próba

A leforgatási próba során azt ellenőrizzük, hogy a beállított és a tényleges vetési mennyiségek azonosak-e.

Mindig végezze el a leforgatási próbát

- más vetőmagfajtára történő átálláskor
- ugyanazon vetőmagfaja esetén, ha változik a szemméret, a forma, a fajlagos tömeg és a csávázás
- az adagolóhengerek cseréje után
- az **AMATRON⁺** által meghatározott és a tényleges vetési mennyiség közötti különbségek előfordulásakor.



Óvatosság!

A leforgatási próba előtt:

1. állítsa le a traktormotort
2. húzza be a kéziféket
3. húzza ki az indítókulcsot.

8.4.1 Leforgatási próba a Cirrusnál Vario-hajtással és vetési mennyiség távbeállítással

A leforgatási próba végrehajtása Vario-hajtású és vetési mennyiség távbeállítású Cirruszal:

1. A vetőmagtartályt legalább 1/3-ig töltse fel vetőmaggal (finomvetőmag esetén megfelelő módon kevesebbel).
2. A vályúkat vegye ki a tartály hátsó falán található tartókból.

A vályúk a szállításhoz egymásba vannak téve és egy csapszeggel (42/1 ábra) biztosan vannak rögzítve a tartály hátsó falán.



92. ábra

3. A vályúkat tolja a tartókba (93. ábra) és minden adagoláskor pozícionálja azokat.



93. ábra

4. Az összes adagolón nyissa ki az injektor-fedelet (94/1 ábra).

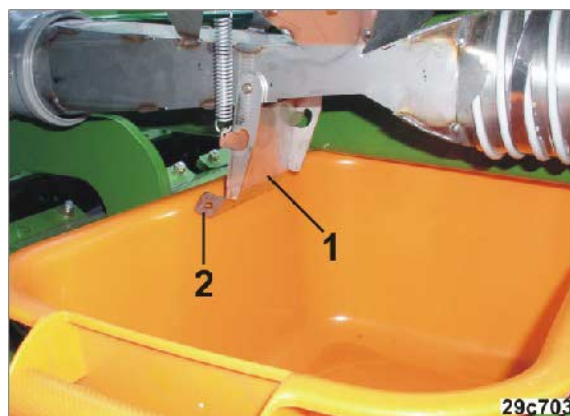


Figyelem!

Becsípődés veszélye áll fenn a injektor-fedél kinyitása és lezárása során (94/1 ábra)!

Az injektor-fedélet csak a pereménél fogja meg (94/2 ábra), különben sérülés veszélye áll fenn a rugóterhelésű injektor-fedél csapódása miatt (94/1 ábra).

Sosem szabad kézzel a injektor-fedélbe (94/1 ábra) és a injektorba nyúlni!



94. ábra

5. Vegye ki a leforgató kart (95/1 ábra) a talajkerék melletti szállítási tartóból.



95. ábra

6. Tegye fel a leforgató kart (96/1 ábra) a talajkerékre (96/2 ábra).
7. A leforgató karral (96/1 ábra) a talajkereket addig forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban, míg az adagolóhengerek összes kamrája meg nem telt vetőmaggal és egyenletesen nem folyik a vetőmag a vályúkba.
8. Nagyon óvatosan zárja be az injektor szabályozó zsilipet (94/1 ábra) (becsípődés veszélye, lásd a veszélyfelhívó figyelmeztetést [94. ábra]).
9. Ürítse ki a vályúkat és tolja ismét az adagolók alá.
10. Nyissa ki az injektor szabályozó zsilipet (94/1 ábra).
11. A lefogatósi próbát végezze el az **AMATRON⁺** használati útmutató alapján (lásd a „Munkagépek Vario-hajtással és vetési mennyiség távbeállítással” című fejezetet).



96. ábra



Megjegyzés!

Az **AMATRON⁺** a lefogatósi próba során arra figyelmeztet, hogy a leforgató kart addig kell az óramutató járásával ellentétes irányban forgatni, míg nem hallatszik egy jelzőhang.

A kar forgatási mennyisége a jelzőhang megszólalásáig a vetési mennyiség és a leforgatott területhez igazodik:

- kar-forgatás 1/10 ha-on 0 - 14,9 kg
- kar-forgatás 1/20 ha-on 15 - 29,9 kg
- kar-forgatás 1/40 ha-on 30 kg-tól.

A lefogatósi próba után:

1. Tegye a lefogató kart (95 ábra) a szállítási tartóba.
2. Az injektor-fedelelet különös óvatossággal zárja le (lásd a veszélyfelhívó figyelmeztetést [94. ábra]).
3. Rögzítse a tálcákat (92. ábra) a szállítási tartóban és csapszeggel rögzítse azt.

8.4.2 Leforgatási próba a Cirrus-szal teljes adagolás mellett

A leforgatási próba végrehajtása teljes adagolás mellett a Cirrus-szal:

1. A vetőmagtartályt legalább 1/3-ig töltsse fel vetőmaggal (finomvetőmag esetén megfelelő módon kevesebb).
2. A vályút vegye ki a tartály hátsó falán található tartókból

A vályúk a szállításhoz egymásba vannak téve és egy csapszeggel (427/1 ábra) biztosan vannak rögzítve a tartály hátsó falán



97. ábra

3. A vályúkat tolja a tartókba (938. ábra)

Minden adagoló alatt rögzítse a vályút.



98. ábra

4. Az összes adagolón nyissa ki az injektor szabályozó zsilipet (99/1. ábra).

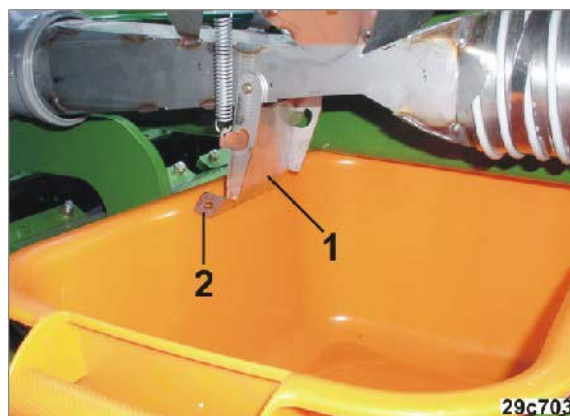


Figyelem!

Becsípődés veszélye áll fenn a injektor-fedél kinyitása és lezárása során (99/1 ábra)!

Az injektor-fedelet csak a pereménél fogja meg (949/2 ábra), különben sérülés veszélye áll fenn a rugóterhelésű injektor-fedél csapódása miatt (949/1 ábra).

Sosem szabad kézzel az injektor-fedélbe (949/1 ábra) és az injektorba nyúlni!



99. ábra

A lefogatási próbát végezze el az **AMATRON⁺** használati útmutató alapján (lásd a „Munkagépek elektromos teljes adagolással” című fejezetet).

A kar forgatási mennyisége a jelzőhang megszólalásáig a vetési mennyiség és a leforgatott területhez igazodik:

- motorfordulat 1/10 ha-on 0 - 14,9 kg
- motorfordulat 1/20 ha-on 15 - 29,9 kg
- motorfordulat 1/40 ha-on 30 kg-tól.

A leforgatási próba után:

1. Az injektor-fedelet különös óvatossággal zárja le (lásd a veszélyfelhívó figyelmeztetést [949. ábra])
2. Rögzítse a tálcákat (927. ábra) a szállítási tartóban és csapszeggel rögzítse azt.

8.5 Ventilátor fordulatszáma

A ventilátor fordulatszáma határozza meg a légáram létrehozott levegőmennyiségét.

Minél nagyobb a ventilátor fordulatszáma, annál nagyobb a létrehozott légáram.

A szükséges ventilátor fordulatszámokat a ventilátor fordulatszám-táblázatból (100. ábra) olvashatja ki.

A ventilátor fordulatszámát be kell állítani a

- a traktor áramszabályzó szelepén (lásd a 8.5.2 fejezetet a 90. oldalon) vagy
- a munkagép nyomáshatároló szelepén a (lásd a 8.5.3 fejezetet a 91. oldalon), ha a traktornak nincs áramszabályzó szelepe.

A ventilátor-fordulatszám betartását az **AMATRON⁺** felügyeli (lásd a 8.5.4 fejezetet a 91. oldalon).

8.5.1 Ventilátor fordulatszám-táblázat

A ventilátor fordulatszáma (1/perc) függ

- a munkagép fogásszélességétől (100/1 ábra)
- a vetőmagtól
 - o aprómagvak, pl. repce (100/2 ábra)
 - o gabona és hüvelyesek (100/3 ábra).

Példa:

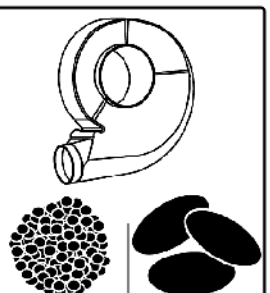
- Cirrus 4001
- gabonavetőmag

szükséges ventilátor-fordulatszám: 3800 1/perc.



Veszély!

Ne lépje át a maximális 4000 1/perc ventilátor fordulatszámot!

 max. 4000 1/min 		
3,0 m	2800	3500
4,0 / 4,5 m	3000	3800
5,0 / 6,0 m	3200	3900
8,0 / 9,0 / 12,0 m	3200	3900
ME532	1/min	1/min
1	2	3

100. ábra

8.5.2 A ventilátor fordulatszámának beállítása a traktor áramszabályzó szelepen

A szükségesnél nagyobb mennyiségű olajat a nyomáshatároló szelep (101/2 ábra) visszavezeti az olajtartályba és ez az olajmennyiség feleslegesen melegíti a hidraulikaolajat.

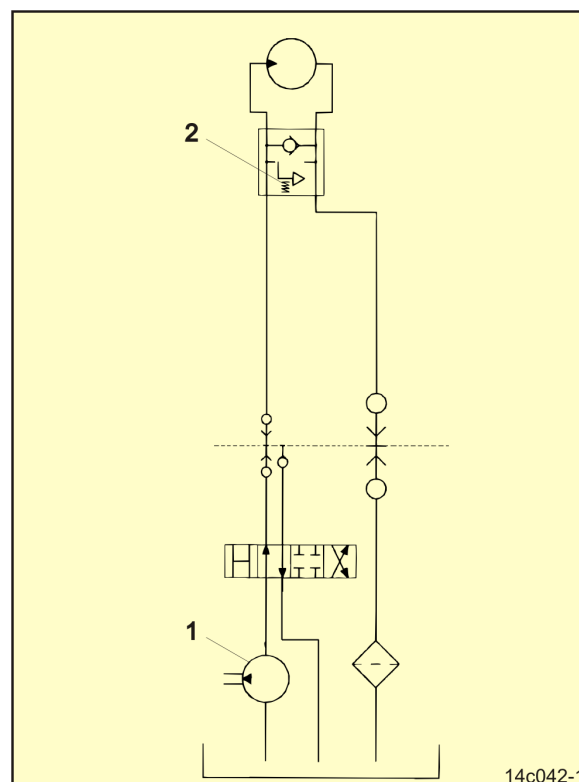
A ventilátor fordulatszáma addig változik, míg a hidraulikaolaj el nem érte az üzemi hőmérsékletet.

Az első üzembevétel során a ventilátor fordulatszámát az üzemi hőmérséklet eléréséig korrigálni kell.

Ha a ventilátort hosszabb állásidő után helyezi ismét üzembe, akkor a ventilátor a beállított fordulatszámot csak akkor éri el, ha a hidraulikaolaj felmelegedett az üzemi hőmérsékletére.

A szabályozható hidraulikaszivattyúval (101/1 ábra) szerelt traktorokon a ventilátor fordulatszámát az áramszabályzó szelepnél kell beállítani:

1. zárja le a nyomáshatároló szelepet (101/2 ábra) (jobbra fordítással) és ezután nyissa meg 1/2 fordulattal (lásd a 8.5.3 fejezetet a 91. oldalon), ezáltal az olajszállítási mennyiség lehetőleg alacsony lesz.
2. állítsa be a szükséges ventilátor fordulatszámot a traktor áramszabályzó szelepeénél.
3. A ventilátor fordulatszáma a 'Munka' menüben látható.



101. ábra

8.5.3 A ventilátor fordulatszámának beállítása a munkagép nyomáshatároló szelepénél

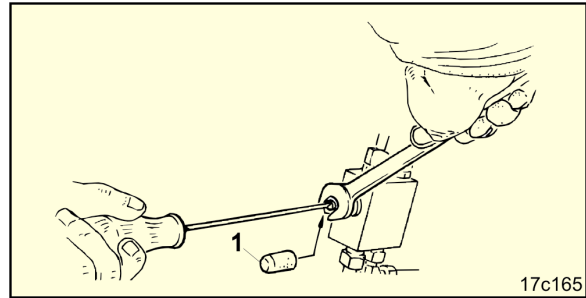
A szabályozható hidraulikaszivattyú (101/1 ábra) nélküli traktorok ventilátor fordulatszámát a munkagép nyomáshatároló szelepénél (101/2 ábra) kell beállítani:

1. távolítsa el a védőfedelelet (102/1 ábra)
2. oldja meg az ellenanyát
3. a fordulatszám egy csavarhúzóval állítsa be mégpedig

jobbra forgatás =
a ventilátor fordulatszáma növekszik

balra forgatás =
a ventilátor fordulatszáma csökken.

4. A beállítás után a szelep helyzetét rögzítse az ellenanyával és tegye fel a védőfedelelet (102/1 ábra).
A ventilátor fordulatszáma a „Gépadatok” (lásd a 8.5.4 fejezetet, alább) és a „Munka” menüben látható.



102. ábra

8.5.4 A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása az **AMATRON+** készüléken

A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének a beállítása a „Gépadatok” menüben (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját):

- annak a ventilátor fordulatszámnak a betáplálása (1/perc), melyet ellenőrizni kell
vagy
- az aktuális ventilátor fordulatszám (1/perc) átvétele az üzemeltetés közben olyan fordulatszám értéként, melyet ellenőrizni kell.



Veszély!

Ne lépje túl a maximális 4000 1/perc fordulatszámot.

8.5.4.1 Vészjelzés indítása a ventilátor fordulatszámának előírányzott értékétől való eltérés esetén

A vészjelzés indításának beállítása az előírányzott ventilátor fordulatszám-eltérés esetére az „Alapadatok” menüben (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját):

Be kell állítania lépésenként az előírányzott értékhez képesti százalékos eltérést [± 10 (%)].

8.6 A vetési mélység beállítása

A vetési mélység beállítása:

1. Küldje el az embereket a veszélyes területről.
2. Kapcsolja ki a „Low-Lift funkciót” (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).
3. Emelje meg annyira a munkagépet, míg a tartókar (103/1 ábra) „elszabadul” a mélységszabályzó csapszegettől (103/2 ábra).
4. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.



103. ábra



Veszély!

A beállításokat csak leállított motor, behúzott kézifék és kihúzott indítókulcs mellett szabad elvégezni!

A mélységszabályzó csapszeget úgy érintse meg, hogy a kéz ne kerülhessen a tartókar (103/1 ábra) és a mélységszabályzó csapszeg (103/2 ábra) közé!

5. Helyezze el a mélységszabályzó csapszegeket (104/1 ábra) (lásd a 8.6.1 fejezetet a 93. oldalon)
 - o az összes beállítási területen
 - o ugyanabban a négyszög-lyukban.
6. A mélységszabályzó csapszegeket minden áthelyezés után rugós rögzítő szeggel (104/2 ábra) biztosítani kell.



104. ábra

7. Küldje el az embereket a veszélyes területről.
8. A munkagép leengedésekor a tartókarok (105/1 ábra) rátámaszkodnak a mélységszabályzó csapszegekre (105/2 ábra).
9. Kapcsolja be (igény szerint) a „Low-Lift funkciót”.



Fontos!

A vetési mélységet a mélységszabályzó csapszegek minden egyes áthelyezése után ellenőrizni kell!

Ehhez a későbbi munkasebességgel tegyen meg egy szakaszt és ellenőrizze a vetési mélységet!



105. ábra

8.6.1 Beállítási utasítások a vetési mélységre vonatkozóan

A vetési mélységet a tömörítő hengereken történő megfelelő feltámasztással lehet beállítani.

A mélységszabályzó csapszegeket (106/1 ábra) a vetési mélység beállításához helyezze a tartókarok alatt található beállítási területen levő furatba, majd biztosítsa azt a biztosító sasszeggel (106/3 ábra).

A mélységszabályzó csapszegeknek (106/1 ábra) különböző távolságú négy élük van. Az élüket 1 - 4 számokkal (106/2 ábra) jelöltük.

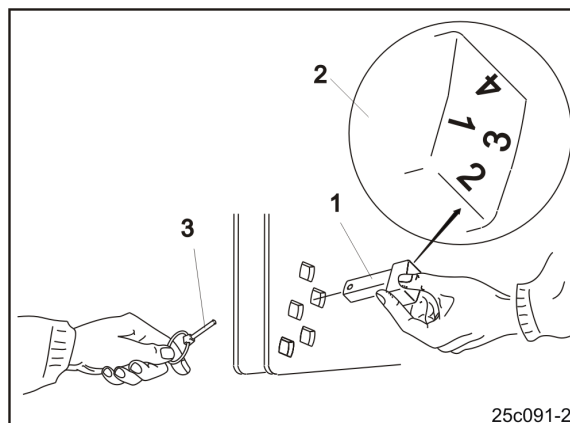
A mélységszabályzó csapszeg négy élének különböző távolsága lehetővé teszi a vetési mélység még finomabb beállítását, mint a beállítási területen levő egyes négyszög-furatok között.

Ügyeljen arra, hogy a mélységszabályzó csapszegek mindegyik tartókaron ugyanazzal az éllel és ugyanazzal a jelöléssel legyenek a berendezés felé.

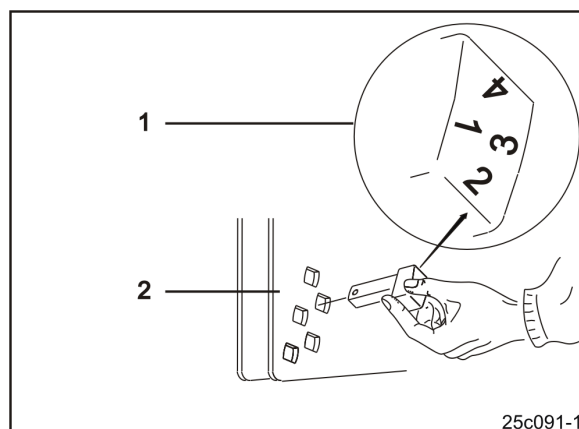
Minél mélyebb furatot (107/2 ábra) választ és minél nagyobb a száma (107/1 ábra) a tartókarral történő érintkezési felületnek, annál nagyobb lesz a vetési mélység.

A vetési mélység függ a talajtól és a munkasebességtől.

A mélységszabályzó csapszegnek egy furaton belüli elhelyezése számról-számra a vetési mélység kb. 7 mm-es változtatását jelenti.



106. ábra

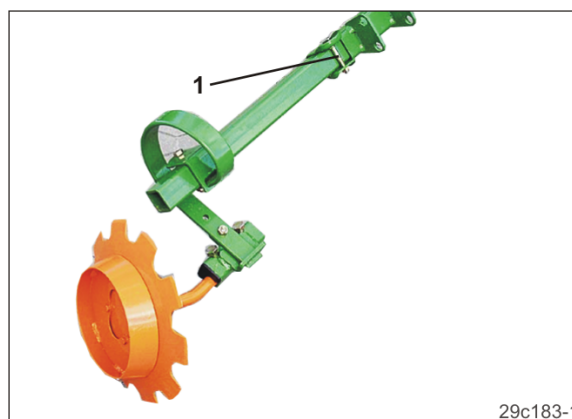


107. ábra

8.7 A nyomjelző hosszának beállítása (a szántóföldön)

A nyomjelző hosszának beállítása (a szántóföldön):

1. Nyissa ki egyidejűleg mindkét nyomjelzőt a szántóföldön (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját) és menjen előre néhány métert.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Oldja meg az ékszorító csavart (108/1 ábra).
4. Állítsa be a nyomjelző hosszát az „A” távolságra (lásd a 8.7.1 fejezetet, alább).
5. Húzza meg jól az ékszorító csavart (108/1 ábra).
6. Ismételje meg a beállítást a másik nyomjelzőnél is.



108. ábra



Veszély!

Tilos a nyomjelző fordulási tartományában tartózkodni.

A beállításokat csak leállított motor, behúzott kézifék és kihúzott indítókulcs mellett szabad elvégezni.

8.7.1 A nyomjelző hosszának-mérete

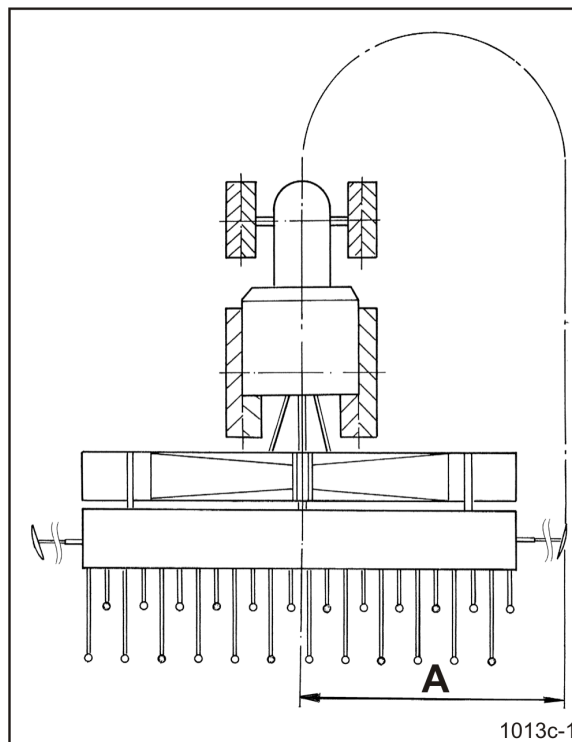
A nyomjelzők nyomot jelölnek meg a traktor középvonalán.

Az „A” távolság (109. ábra)

- a traktor közepétől
- a nyomjelző tárcsa támasztó felületéig kerül lemérésre.

Állítsa mindkét nyomjelzőt ugyanarra a hosszúságra.

	„A” távolság
Cirrus 3001	3,0 m
Cirrus 4001	4,0 m
Cirrus 6001	6,0 m

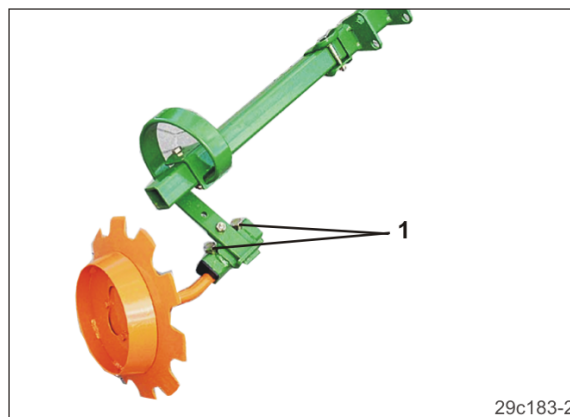


109. ábra

8.7.2 A nyomjelzők munkaintenzitásának beállítása

A nyomjelzők munkaintenzitását az alábbiak szerint állíthatja be:

1. Oldja meg mindkét csavart (110/1 ábra).
2. A nyomjelzők munkaintenzitását a nyomjelző-tárcsák elállításával tudja úgy beállítani, hogy a könnyű talajon nagyjából párhuzamosan áll a haladási iránnyal, a nehéz talajon pedig nagyobb szögben.
3. Húzza meg ismét jól a csavarokat 110/1 ábra).
4. Ismételje meg a beállítást a másik nyomjelzőn is.



29c183-2

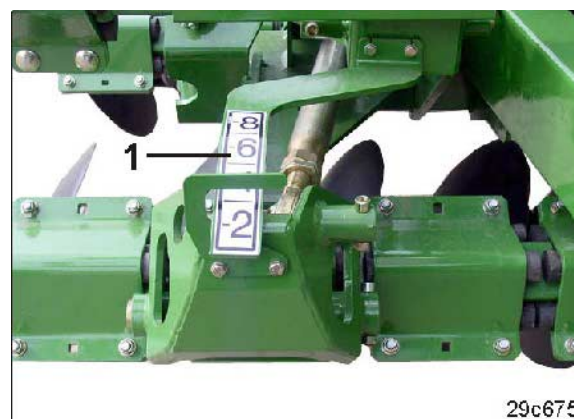
110. ábra

8.8 Tárcsasor

8.8.1 A munkaintenzitás beállítása

A tárcsák munkamélységét a tárcsasor munkaintenzitása határozza meg. A tárcsák munkamélységét a szántóföldön az alábbiak szerint állítsa be:

1. A tárcsasor működtetését az  az **AMATRON+** készüléken válassza meg (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
2. Működtesse a 2-es vezérlőberendezést és a kívánt tárcsa-munkamélységet a skála (111/1 ábra) alapján állítsa be. A skálán található számjegyek a különböző tárcsa-munkamélységek beállításakor történő eligazodást segítik. Minél magasabb a szám, annál nagyobb a tárcsa munkamélyisége.
3. Ellenőrizze a tárcsák munkamélységét és adott esetben korrigálja azt.



29c675

111. ábra

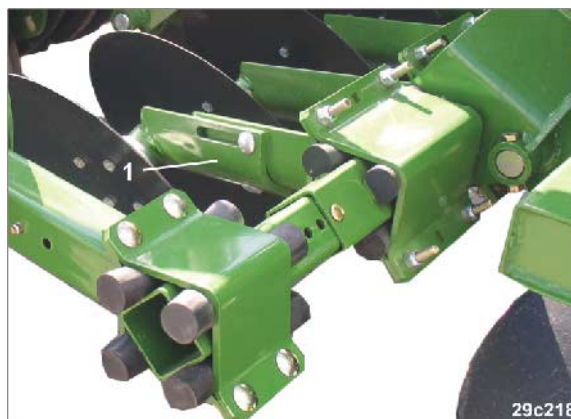
8.8.2 A külső tárcsa-szár (nyél) hosszának beállítása

Minden tárcsasorban a két külső tárcsa-szár (112/1 ábra) hossza beállítható.

Rövidítse meg az elülső tárcsasor tárcsa-szárait, ha a külső tárcsák túl sok földet tesznek kifelé.

Rövidítse meg a hátsó tárcsasor tárcsa-szárait, ha a külső tárcsák túl sok földet tesznek befelé.

A tárcsa-szárak beállításához használt anyákat ezután jól húzza meg.



112. ábra

8.8.3 A határoló-tárcsák beállítása

A határoló-tárcsákat (113/1 ábra) az alábbiak szerint állíthatja be:

1. Emelje fel a tárcsasort.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Helyezze át úgy a határoló-tárcsákat (113/1 ábra) a csapszegekkel (113/2 ábra) hosszanti- és keresztirányban, hogy a megművelt terület oldalról ne nyúljon ki a munkagép munkaterületéről és oldalt ne képződjön bakhát.
4. A csapszeget minden áthelyezés után biztosítsa a csapszeggel.
5. Ellenőrizze, hogy képződött-e bakhát. Ha igen, adott esetben korrigálja a határoló-tárcsa beállítását.



113. ábra



Figyelem!

Becsípődés veszélye áll fenn a határoló-tárcsák eltolásakor (113/1 ábra)

Megjegyzés!

A Cirrus 3001 típus határoló-tárcsái szállításkor a szállítási tartóban vannak.

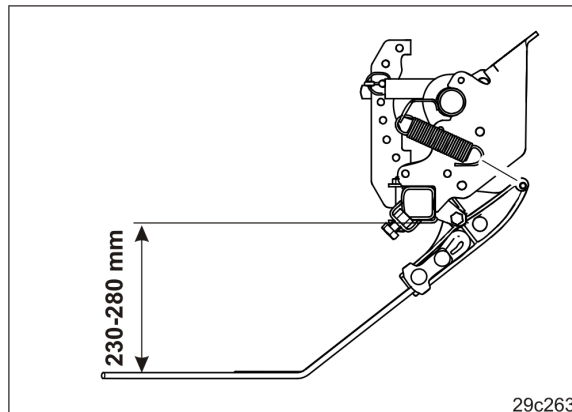
8.9 Magtakaró pálca

8.9.1 Magtakaró pálca – a rugós fogak beállítása

A magtakaró pálca rugós fogait úgy kell beállítani, hogy azok

- a talajjal vízszintesek legyenek
- lefele 5 - 8 cm szabad mozgásuk legyen.

A magtakaró pálca keretének távolsága a talajhoz 230 - 280 mm között van (lásd a 114. ábrát).



114. ábra

A beállítás a vetőcsoroszlyák keretén levő tartócső (115/1 ábra) meghosszabbításával vagy lerövidítésével történik:

1. Kapcsolja a munkagépet a szántóföldön munkahelyzetbe.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Oldja meg az ellenanyákat (115/2 ábra).
4. Az összes tartócsövet (115/1 ábra) állítsa be ugyanolyan hosszúságra. Ehhez az összes csavart (115/3 ábra) azonos mértékben forgassa el.
5. A beállítást követően húzza meg újra az ellenanyákat (115/2 ábra).
6. Ellenőrizze a magtakaró pálca működését.



115. ábra

8.9.2 A magtakaró pálca nyomása

A pálcanyomást a csapszeggel lehet beállítani. Minél magasabbra helyezi a csapszeget a beállítási részen, annál nagyobb lesz a pálca nyomása.

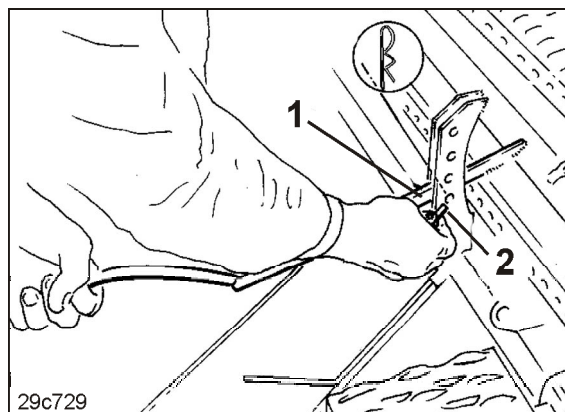
A hidraulikus nyomásbeállítással rendelkező magtakaró pálcáknak két csapszegük van a különböző talajokhoz.

Az összes beállítási részen ugyanazt a beállítást végezze el.

8.9.2.1 A magtakaró pálca nyomásának beállítása

A pálcanyomás beállítása:

1. Húzza be a kézféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
2. Az emelőkart (116/1 ábra) feszítse meg a leforgató karral.
3. A csapszeget (116/2 ábra) tegye az emelőkar alatti egyik furatba.
4. Oldja ki az emelőkart a feszítésből.
5. A csapszeget biztosítsa egy sasszeggel.



116. ábra

8.9.2.2 A magtakaró pálca nyomásának beállítása (hidraulikus beállítás)

A pálcanyomás beállítása:

1. Válassza meg ki a pálcanyomás gombját
 az **AMATRON+** készüléken és a hidraulikahengert a 2-es vezérlőberendezés működtetésével
 - o helyezze nyomás alá ill.
 - o tegye úszóállásba.
2. Húzza be a kézféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Tegyen egy-egy csapszeget (116/2 ábra) az emelőkar alá- és fölé a beállító részbe és biztosítsa azokat sasszeggel.



117. ábra

8.9.3 A művelőút-ritmus számlálójának beállítása az **AMATRON+** készüléken

1. Válassza ki a művelőút-ritmust (lásd a táblázatot, 59. ábra).
2. A „Gép adatok” menüben állítsa be a művelőút-ritmust (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
3. Olvassa ki az első szárazföldi út művelőút-számlálóját a (60.) ábrából.
4. Az első szárazföldi t művelőút-számlálóját táplálja be a „Munka” menüben (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
5. A vetési mennyiség csökkentését (%) a művelőutak elhelyezése során adja meg a „Gépadatok” menüben (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
6. A „Munka” menüben kapcsolja be vagy ki a művelőút - intervallumot (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).



Megjegyzés!

A művelőút-számláló a talajkerekeken levő munkahelyzeti érzékelővel van összekapcsolva.

A munkagép minden megemelése esetén a művelőút-számláló egy számjeggyel továbbugrik.

Ha azt szeretné megakadályozni, hogy a művelőút-számláló a munkagép megemelésekor továbbugorjon, akkor először nyomja meg

a STOP gombot  (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját) és ezután emelje meg a munkagépet.

Ha a munkagépet becsukott állapotban engedi le, előtte zárja le a talajkereket (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját), azért, hogy megakadályozza a talajkerék véletlenszerű leengedését és ezzel a művelőút-számláló továbbszámolását.

8.9.4 Féloldali lekapcsolás

A két adagolóval szerelt vagy a teljes adagolással szerelt munkagépeket fél oldalát le lehet kapcsolni.

A két adagolóval szerelt munkagép fél oldali lekapcsolása:

1. Nyissa ki a Cirrust.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Távolítsa el a két rugós rögzítőszeg (118/1 ábra) egyikét.
A jobb munkagép-oldal kikapcsolásához a haladási irányt nézve a jobb oldali rugós rögzítőszegét távolítsa el. A jobboldali adagolóhenger hajtása leáll.

A teljes adagolással szerelt munkagépek féloldali lekapcsolását lásd az **AMATRON+** használati útmutatójában.



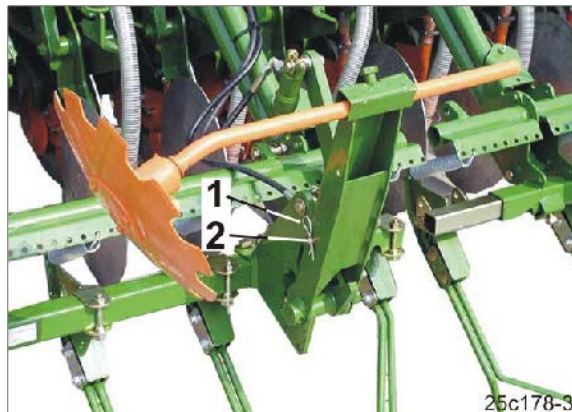
118. ábra

8.10 Kelés előtti nyomjelző (opciós felszerelés)

8.10.1 A nyomjelző tárcsák tartója munka- és szállítási helyzetben

A tartó munkahelyzetbe kapcsolása:

1. Fogja meg erősen a tárcsatartót.
2. A biztosító szeggel (119/2 ábra) biztosított csapszeget (119/1 ábra) távolítsa el.



119. ábra

3. A tárcsatartót kézzel billentse lefelé.
4. Tegye a második tárcsatartót ugyanilyen módon munkahelyzetbe.



120. ábra

8.10.2 A kelés előtti nyomjelzők nyomtávolságának és munkaintenzitásának a beállítása

Beállítás:

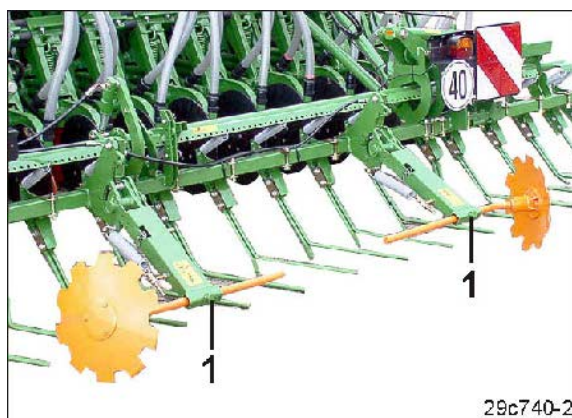
1. Küldje el a személyeket a veszélyes területről.
2. A művelőút számlálót állítsa a „Nulla” értékre (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).
3. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést és engedje le a nyomjelző tárcsákat.



Veszély!

A vezérlőberendezés működtetése előtt küldje el az embereket a veszélyes területről.

4. Húzza be a kézféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
5. Oldja meg a csavarokat (121/1 ábra).
6. Állítsa be úgy a nyomjelző tárcsákat, hogy azok a művelőút-tárcsákkal beállított művelőutat jelöljék ki.
7. A tárcsák beállításával (könnyű talajon nagyjából párhuzamosra a haladási iránnyal és a nehéz talajon pedig nagyobb szögben) állítsa be a munkaintenzitást a talajhoz.
8. Húzza meg újra a csavarokat (121/1 ábra).



121. ábra



Megjegyzés!

A 2-es és 6plus-os művelőút-ritmussal történő munkavégzés esetén (lásd az 5.15.1.3 fejezetet a 64. oldalon) a két nyomjelző tárcsa közül csak az egyiket szerelje fel!

A művelőtraktor nyomtávolsága egy oda-visszaút során jelölhető ki.

9 Szállítás



Veszély!

Szállítás esetén vegye figyelembe a "Biztonsági utasítások a kezelő részére" c. fejezetet a 24. oldalon.

Közutak használata esetén a traktornak és a munkagépnek meg kell felelniük a KRESZ előírásainak.

A járművek üzemben tartója és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül a jelen fejezetben megtalálható utasításokat minden egyes elindulás előtt be kell tartani.

1. Ürítse ki a magtartályt (lásd a 10.7 fejezetet a 115. oldalon).



Veszély!

A magtartályt a szántóföldön ürítse ki.

Tilos a közúti szállítást feltöltött magtartállyal végezni. A fékberendezés csak üres magtartályra van kalibrálva.



122. ábra

2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Zárja le a fedőponyvát és a gumirögzítővel (123/1 ábra) rögzítse a haladás közbeni véletlenszerű kinyílódás ellen. Használja a ponyvahorgot (123/2 ábra).



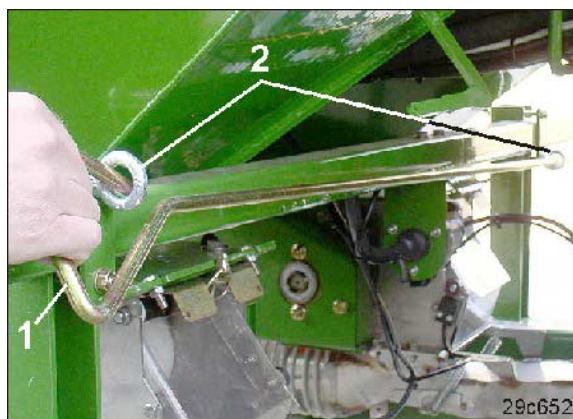
Vigyázat!

Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot!



123. ábra

A ponyvahorgot (124/1 ábra), ha nem használja, a világítás-gerendelyen található szállítási tartóban van (124/2 ábra).



124. ábra

4. Emelje meg a létrát és reteszelje be (125/1 ábra).


Vigyázat!

Becsípődés veszélye. A létrát csak a lépcsőfoknál érintse meg.


Fontos!

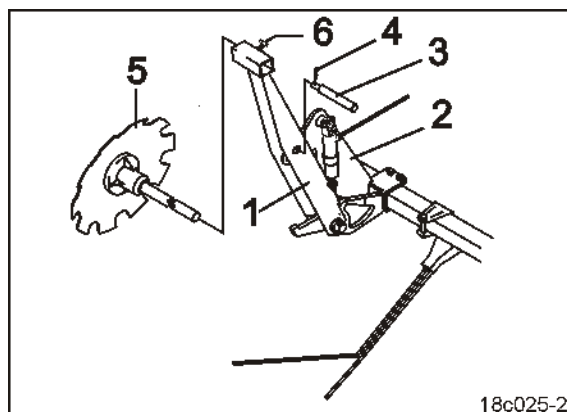
A létrát (125. ábra) minden használat után ill. szállítás és munka előtt tolja fel és rögzítse. Ezáltal elkerülheti a létra megsérülését.

A vonórúd a leengedett létrát a munkagép fordulása közben károsíthatja!



125. ábra

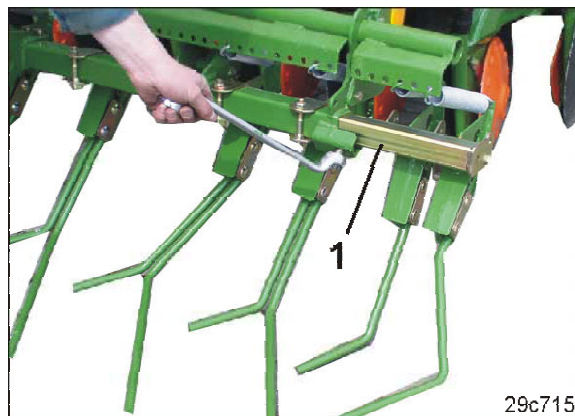
5. Helyezze el mindkét nyomjelző-tárcsatartót (126/1 ábra) a kelés előtti nyomjelző szállítási tartóiban (126/2 ábra) és csapszeggel (126/3 ábra) és rugós szeggel (126/4 ábra) biztosítsa.
6. Húzza ki a nyomjelző tárcsákat (126/5 ábra) a tárcsatartókból (126/1 ábra) és egy megfelelő tárolóban helyezze el. Előtte lazítsa meg a rögzítő csavarokat (126/6 ábra).



126. ábra

Csak Cirrus 3001:

7. Lazítsa meg a rögzítő csavarokat és a külső pálcaelemet (127/1 ábra) tolja be a 3,0 méteres szállítási szélességre.
8. Húzza meg a rögzítőcsavart és tolja be a második külső pálcaelemet a 3,0 méteres szállítási szélességre.



127. ábra

Szállítás

Összes típus:

9. A kétrészes közlekedésbiztonsági fedőlemezt (128/1 ábra) tolja a magtakaró pálcá fogcsúcsai fölé.
10. A közlekedésbiztonsági fedőlemezt a rugós tartókkal (128/2 ábra) rögzítse a magtakaró pálcán.



128. ábra

Csak Cirrus 3001:

11. A határoló tárcsákat (129/1 ábra) tolja a szállítási tartóba és csapszeggel (129/2 ábra) , majd rugós szeggel biztosítsa.



Veszély!

Tolja a határoló tárcsákat (129/1 ábra) szállításhoz a szállítási tartóba.



129. ábra

Összes típus, kivéve Cirrus 3001:

12. A munkagép szárnyat hajtsa be (lásd a 10.2 fejezetet a 106. oldalon).



130. ábra

Összes típus:

13. Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját) .



Fontos!

Le kell zárni a szállítás közben a traktor vezérlőberendezéseit!



131. ábra

A közlekedéstechnikai felszerelések használata, melyeket a „közlekedéstechnikai felszerelések „ c. fejezetben talál meg a (40. oldalon), előírás.

14. Ellenőrizze a világító berendezés működését.
15. A figyelmeztető tábláknak és a sárga fényvisszaverőknek tisztáknak kell lenniük és nem lehetnek sérültek.



132. ábra



Fontos!

A közúti közlekedés során be kell tartani a balesetek elkerülése érdekében az előírásokat!

Tartsa be a megengedett tengelyterheléseket, abroncssterhelhetőséget, a traktor alsó függesztőkarjainak támterhelését és a traktor össztömegét (lásd a 6. fejezetet a 67. oldalon)!

A traktor mellső tengelyének terhelése szállítás közben legalább a traktor önsúlyának 20%-t kell, hogy kitegye. Egyébként a traktor nem kormányozható biztonságosan.

Az engedélyköteles vészjelző fényt (ha van ilyen) a haladás megkezdése előtt be kell kapcsolni és a működését ellenőrizni kell.

Reteszelve a traktor alsó függesztőkarjait lesüllyedés ellen!

Ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak a megfelelő oldalsó rögzítésére!

A munkagép legnagyobb sebessége 40 km/h. Különösen rossz minőségű utakon kell lényegesen alacsonyabb haladási sebességet választani a megengedettnél.

A haladási viselkedést, a kormányzási- és fékezési tulajdonságokat a munkagép tömege befolyásolja.

Kanyarban vegye figyelembe a munkagép kilengését és lendítő tömegét.

A munkagépen történő együtt-utazás és szállítás nem megengedett.

10 A munkagép használata



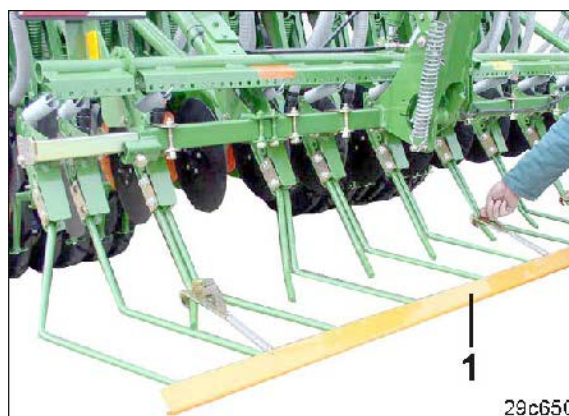
Veszély!

- Vegye figyelembe a munkagép használata során a „Biztonsági utasítások az üzemeltető számára” című fejezetet a 24. oldalon.
- Vegye figyelembe a munkagépen elhelyezett figyelmeztető jelzéseket. Ezek a jelzések fontos utasításokat adnak Önnek a munkagépének veszélytelen használatához. Ezen jelzések figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!

10.1 A közlekedésbiztonsági fedőlemez eltávolítása

Járjon el az alábbiak szerint:

1. Oldja meg a rugótartót (133/2 ábra) és tegye le a közlekedésbiztonsági fedőlemez (133/1 ábra) a szántóföld szélére.



133. ábra

10.2 A munkagép szárny kinyitása és behajtása



Veszély!

Küldje el az embereket a munkagép szárny billenési területéről, mielőtt azt kinyitná ill. behajtaná!



134. ábra



Fontos!

Állítsa vízszintesre a traktort és a munkagépet egy egyenes talajon, mielőtt a munkagép szárnyait kinyitná ill. behajtaná!

Emelje meg mindig teljesen a munkagépet, mielőtt a munkagép szárnyait kinyitná ill. behajtaná. Csak teljesen felemelt munkagép esetén rendelkeznek a talajművelő szerszámok a megfelelő „talaj holtjával” – így vannak ők védve.

10.2.1 A munkagép szárny kinyitása

Járjon el az alábbiak szerint:

1. Oldja ki a kéziféket és vegye le a lábát a fékpedálról. A vezetőállást sosem szabad elhagyni kioldott kézifék esetén.
2. Működtesse addig az 1-es vezérlőberendezést, míg a munkagép teljesen fel nem emelkedik (lásd a 135. ábrát). Egyéb esetben a szerszámok megsérülhetnek a ki/behajtás során.
3. Húzza meg a kéziféket.



135. ábra

4. Hívja le a „Munka” menüt az **AMATRON+** készüléken.
5. Nyomja meg a Shift gombot (a gomb az **AMATRON+** hátoldalán van).
6. Nyomja meg a  gombot, míg a megfelelő szimbólum meg nem jelenik a displayen.
7. Zárja le a talajkereket (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
8. Kapcsolja ki a Low-Lift funkciót (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
9. Működtesse addig a 2-es vezérlőberendezést, munkagép, míg a munkagép szárnyai ki nem hajtódnak.
10. Működtesse a 2-es vezérlőberendezést további 3 másodpercig, azért, hogy a kiegyenlítő tartály (194. ábra) megteljen hidraulikaolajjal.



136. ábra



Figyelem!

A reteszelő fűlek (137/1 ábra) a munkagép szárnyainak kinyitásakor automatikusan kinyílnak.

Kapcsolja a 2-es vezérlőberendezést rövid időre az „Einklappen / behajtás” és ezután az „Ausklappen / kinyitás” funkcióra, ha a reteszelő fűlek (137/1 ábra) nem nyílnak.



137. ábra

A munkagép használata

11. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést és engedje le a munkagépet munkahelyzetbe.



138. ábra

10.2.2 A munkagép szárnyak behajtása

Járjon el a következők szerint:

1. Oldja ki a kéziféket és vegye le a lábát a fékpedálról. A vezetőállást sosem szabad elhagyni kioldott kézifék esetén
2. Működtesse addig az 1-es vezérlőberendezést, míg a munkagép teljesen fel nem emelkedik (lásd a 140. ábrát). Egyéb esetben a szerszámok megsérülhetnek a ki/behajtás során
3. Húzza be a kéziféket.



139. ábra

4. Hívja le a „Munka” menüt az **AMATRON+** készüléken.
5. Nyomja meg a Shift gombot (a gomb az **AMATRON+** hátoldalán van).
6. Nyomja meg a  gombot, míg a megfelelő szimbólum meg nem jelenik a displayen.
7. Zárja le a talajkereket (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját)..
8. Kapcsolja ki a Low-Lift funkciót (lásd az **AMATRON+** használati útmutatóját).
9. Működtesse addig a 2-es vezérlőberendezést, munkagép, míg a munkagép szárnyai be nem hajtódnak.



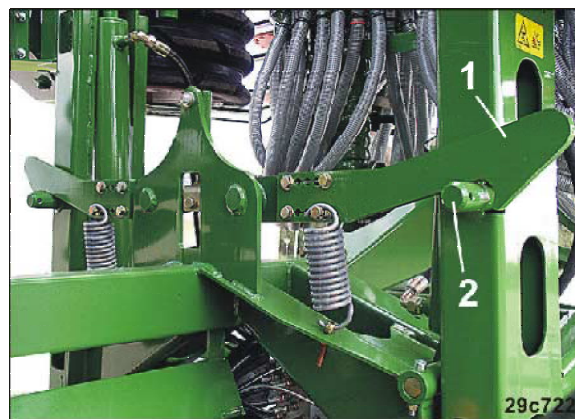
140. ábra

A reteszelő fülek (141/1 ábra) jelentik a mechanikus szállítási reteszelést és azok a reteszelő csapnál (141/2 ábra) ugnak be.



Veszély!

Ellenőrizze, hogy a reteszek (141/1 ábra) a szárnyak behajtása után rendesen reteszelődtek-e.



141. ábra

10. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést és a munkagép engedje le a szállításhoz.



Fontos!

Csak annyira engedje le a munkagépet, hogy a munkagépnek az összes haladási (manőverezési) helyzetben elegendő „talaj-holtjátéka” legyen.



Veszély!

Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket!



Veszély

Tilos a közúti szállítást feltöltött magtartállyal végezni. A fékberendezés csak üres magtartályra van kalibrálva.



142. ábra

10.3 A magtartály feltöltése

A magtartályt feltöltését az alábbiak szerint végezze el:

1. Kapcsolja fel a Cirrust a traktorra (lásd a 7. fejezetet a 73. oldalon).
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot!
3. A 83. oldalon található táblázatból olvassa ki az adagoló hengere(ke)t és az „Adagoló hengerek cseréje” című fejezet szerint, 82. oldalon, szerelje fel.



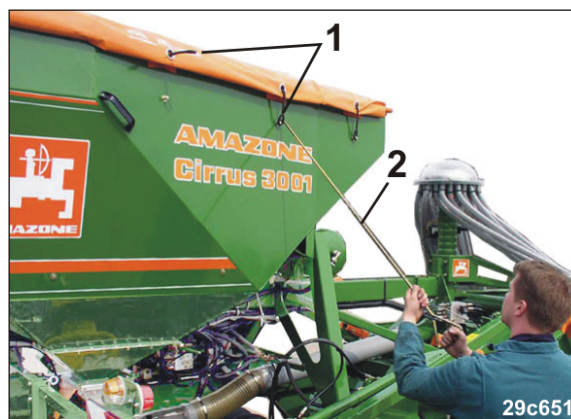
Veszély!

A magtartályt csak a szántóföldön töltsse fel!

Tilos a közúti szállítást feltöltött magtartállyal végezni. A fékberendezés csak üres magtartályra van kalibrálva

A magtartály feltöltése előtt húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot!

4. A gumirögzítőket (143/1 ábra) oldja meg a ponyvahoroggal (143/1 ábra).



143. ábra

5. Emelje meg a létrát reteszelésből (144/1 ábra) és engedje le ütközésig.



Vigyázat!

Becsípődés veszélye. A létrát csak a lépcsőfoknál érintse meg.



144. ábra

6. Lépjen az emelvényre a létráról.
7. Lazítsa meg a gumirögzítőket.
8. Nyissa ki a fedőponyvát.
9. Ha szükséges, távolítsa el az idegen testeket a vetőmagtartályból.



29c708

145. ábra

10. Töltse fel a vetőmagtartályt, például

- o egy csigával egy másik szállítójárműből



29c737

146. ábra

- o Big-Bag-ből.


Veszély!

Ne lépjen a szállítójármű és a munkagép közé!

Nem szabad a lengő teher alatt tartózkodni!

Vegye figyelembe a megengedett töltési mennyiségeket és az össztömeget!



29c162

147. ábra

11. Kapcsolja be- és ki a vetőmagtartály belső világítását éjszakai munkavégzés esetén.

A belső világítás a traktor haladási fénnyel van összekötve.



29c677

148. ábra

12. Csupja le a fedőponyvát és rögzítse a gumirögzítőket.
13. Húzza fel, majd reteszelje a létrát (144. ábra).



Fontos!

A létrát (144. ábra) minden használat ill. szállítás és munkavégzés előtt húzza fel és reteszelje be: ezáltal elkerülheti a létra ill. a lépcsőfokok károsodását.

A vonórúd a leengedett létrát a munkagép forduláskor károsíthatja!

10.3.1 A töltési mennyiség betáplálása az **AMATRON⁺** készülékbe

Ha a pontos mennyiséget ismeri, táplálja azt be az **AMATRON⁺** készülékbe (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

Ekkor lehetőség van a vetőmagtartályban levő maradék mennyiség (kg) megadására, ahol a töltöttségi-szint vészjelzése meg fog jelenni.

Az **AMATRON⁺** vészjelzést ad, ha

- az elméletileg kiszámított maradék mennyiséget eléri és a töltöttségi-szint vészjelzését az **AMATRON⁺** készülékbe megadta vagy
- a töltöttségi-szint érzékelőjét már nem fedi vetőmag.

10.4 A munka megkezdése

A munka megkezdésekor:

1. Küldje el az embereket a veszélyes területről.
2. A munkagépet helyezze munkahelyzetbe a szántóföld elején.
3. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést.

Ezáltal az alábbi hidraulikus funkciók lépnek működésbe:

- o a munkagép leengedése
- o a talajkerék leengedése
- o a nyomjelző(k) leengedése
- o a csoroszlyakeret leengedése.

4. Ellenőrizze a művelőút-ritmust.
5. Ellenőrizze a művelőút-számlálót, szükség esetén állítsa be.
6. Ellenőrizze a ventilátor fordulatszámát, szükség esetén állítsa be.
7. Induljon el.
8. 100 m megtétele után ellenőrizze, szükség esetén állítsa:
 - o a tárcsasor munkaintenzitását
 - o a vetőmag vetési mélységét
 - o a magtakaró pálca munkaintenzitását.



Fontos!

A traktor vezérlőberendezéseit csak a vezetőfülkéből működtesse!

**Figyelem!**

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az első szántóföldi út megfelelő művelőút-számlálója jelenik-e meg!

Figyelem!

A csávázott vetőmag nagyon mérgező a madarak számára!

A vetőmagot teljesen be kell dolgozni és földdel befedni.

A csoroszlyák kiemelésekor kerülje el a vetőmag „utószemetelését”.

A kiszórt vetőmagot azonnal távolítsa el!

10.5 Munka közben

Százalékos vetési mennyiség megváltoztatása munka közben

Munka közben a vetési mennyiséget a „Gépadatok” menüben százalékosan meg lehet változtatni (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

A talajkerék lezárás és a művelőút-számláló kikapcsolása (STOP gomb)

Ha a munka megszakítása közben meg szeretné akadályozni, hogy a talajkerék az 1-es vezérlőberendezés működtetésekor felemelkedjen vagy lesüllyedjen, zárja le a talajkerék-működtetést a „Munka” menüben (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

Ha a munka megszakítása közben meg szeretné akadályozni, hogy a művelőút-számláló továbbszámláljon, működtesse a STOP gombot a „Munka” menüben (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

A nyomjelző-működtetés lezárása

A nyomjelzők működtetését a „Munka” menüben lehet lezárni (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

A nyomjelzők behajtása akadály előtt

A nyomjelzőket be lehet hajtani akadály előtt annak érdekében, hogy az akadállyal történő ütközés miatt azok ne sérüljenek meg (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

A munkagép és a talajkerék ekkor nem emelkednek meg és a területet tovább lehet vetni.

Az elosztófejek szemmel történő ellenőrzése

Ellenőrizze az elosztófeje(ke)t időről-időre a szennyeződésre.

Fontos!

A piszkolódások és a vetőmag-maradékok miatt eldugulhatnak az elosztófejek és azokat azonnal el kell távolítani a „Elosztófejek tisztítása” fejezet szerint, amely a 123. oldalon található!

Vetés nehéz talajviszonyok esetén

Az iszapos-vizes területeken át lehet haladni és be lehet vetni, ha a munkagépet a beépített futóművel megemeljük. Eközben a nyomjelzők, a talajkerék és a csoroszlyakeret munkahelyzetben maradnak (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).

10.6 Fordulás

Fordulás előtt:

1. Lassítson.
2. A traktor fordulatszámát ne csökkentse túlzottan, azért, hogy a hidraulikus funkciók a fordulás során is folyamatosan működhessenek.
3. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést.
4. Forduljon a kombinációval (ha szükséges, teljes traktor-kormányfordulattal), amint a munkagépet megemelte.



149. ábra



Megjegyzés!

Az 1-es vezérlőberendezésnek a forduló előtti működtetésekor

- a munkagépet a beépített futómű megemeli.
- a csorozzlyakeret felemelkedik.
Bekapcsolt Low-Lift funkció esetén a csorozzlyakeret le van zárva. Bekapcsolt Low-Lift funkció esetén kevesebb időre van szükség a munkagép újbóli használatához. Csak akkor aktiválja a Low-Lift funkciót, ha a csorozzlyák fordulás közben nem érinthetik a talajt.
- a talajkerék felemelkedik és a művelőút-kapcsolás továbbkapcsol.
- a nyomjelzők behajtódnak.

Fordulás után:

1. Az 1-es vezérlőberendezést legalább 5 másodpercig működtesse, hogy a munkagép teljesen lesüllyedjen.
2. Kezdje el a haladást a szántóföldön.



150. ábra



Figyelem!

Az 1-es vezérlőberendezésnek a forduló utáni működtetése esetén, **AMATRON⁺** beállításától függően

- a munkagép és a csorozzlyakeret lesüllyed
- a szemközti nyomjelző munkahelyzetbe kerül
- a talajkerék is munkahelyzetbe kerül.

10.7 A magadagolók vagy a vetőmagtartály és a magadagolók kiürítése

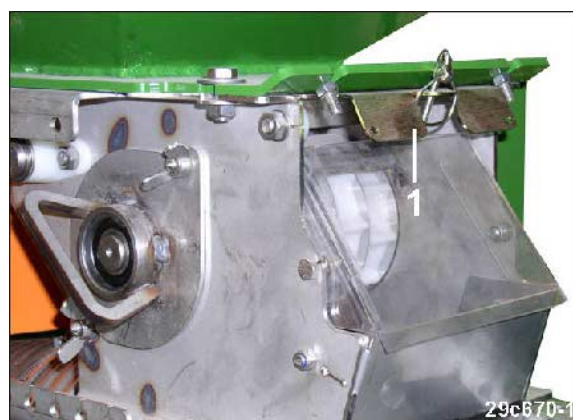
Az adagolók vagy a vetőmagtartály és az adagolók kiürítése:

1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot!
2. Rögzítse a leforgató tálcá(ka)t az adagoló(k) alatt.



151. ábra

3. Zárja le a tolózarat (152/1 ábra), ha csak a az adagolót és nem a vetőmagtartályt akarja kiüríteni (lásd a 8.1.2 fejezetet a 82. oldalon).



152. ábra

4. Nyissa ki az injektor fedelét (153/1 ábra) azért, hogy a vetőmag le tudja folyni a leforgató tálcába.

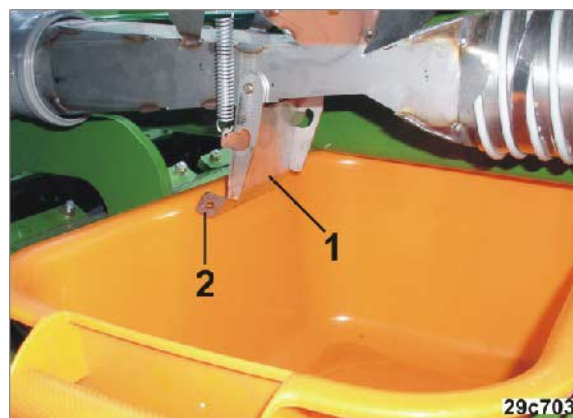


Veszély!

Becsípődés veszélye áll fenn az injektor fedelének (153/1 ábra) kinyitásakor és lezárásakor!

Az injektor fedelét csak a pereménél (153/2 ábra) fogja meg, különben megsérülhet a rugós fedél visszacsapódásakor.

Ne nyúljon be kézzel az injektor-fedél (153/1 ábra) és az injektor közé!



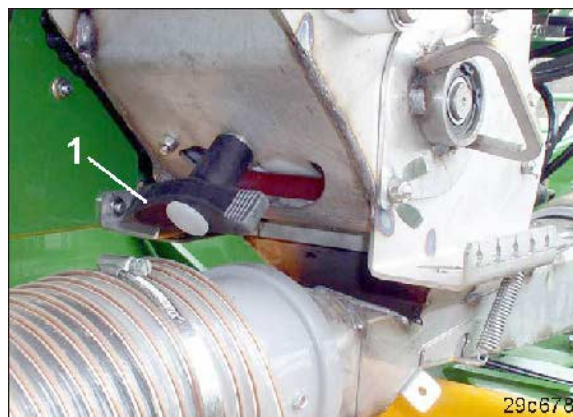
153. ábra

5. Nyissa ki a fogantyú (154/1 ábra) elfordításával a maradékiürítő-fedelet.



Megjegyzés:

Kiürítéshez az adagolóhenger is kisserelhető (lásd a 8.1.2 fejezetet a 82. oldalon).



154. ábra

6. Forgassa a talajkereket (155 ábra) úgy, mint a leforgató karral végzett leforgatási próba során, annyiszor balra körbe, míg az adagolókerekek és az adagolóhenger teljesen ki nem ürült.

Teljes adagoláskor járassa még rövid ideig az elektromos motort.

7. A vetőmagtípus miatti teljes tisztításhoz szerelje ki az adagolóhengereket (lásd a 8.1.2 fejezetet a 82. oldalon) és tisztítsa meg azokat az adagolóval együtt.
8. Zárja le a maradékiürítő-fedelet (154 ábra) és a leforgató tálcát rögzítse a szállítási tartójában.



155. ábra



Fontos!

Az adagolókból maradt vetőmag-maradék megduzzadhat vagy kicsírázhat, ha az adagolókat nem üríti ki teljesen!

Ezáltal blokkolódik az adagolókerekek forgása és ez károsodást okozhat a hajtóműben!

10.8 A munka befejezése a szántóföldön

A munkagépet tegye szállítási helyzetbe a munka végzetével:

1. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést:
 - o emelje fel a munkagépet
 - o emelje fel a talajkereket
 - o emelje fel a nyomjelzőket
 - o emelje fel a csoroszyakeretet (kikapcsolt Low-Lift funkció mellett).
2. Kapcsolja ki a ventilátort.
3. Üritse ki a vetőmagtartályt (lásd a 10.7 fejezetet a 115. oldalon).
4. Ha meg kívánja akadályozni, hogy a művelőút-számláló a munkagép megemelésékor vagy leengedésekor

továbbszámláljon, először nyomja meg a STOP gombot (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).



5. Hajtsa be a Cirrus 4001/6001-t (lásd a 10.2 fejezetet a 106. oldalon).



Fontos!

A traktor vezérlőberendezéseit csak a vezetőfülkéből működtesse.

11 Üzemzavarok

11.1 A maradék vetési mennyiség kijelzése

A maradék vetési mennyiség elérésekor - helyesen beállított töltöttségi-szint érzékelő esetén - az **AMATRON⁺** displayen megjelenik a vészjelzés (156 ábra)) hangjelzéssel együtt.

Lehetőség szerint a maradék vetési mennyiség nagy legyen, ezáltal elkerülhető a vetési mennyiségben fellépő ingadozás ill. egyéb hibák.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Vetogép kalibr.
Művelőnyo. ritmus száma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0 m	Setup
Szint túl alacsony		29c214-HU

156. ábra

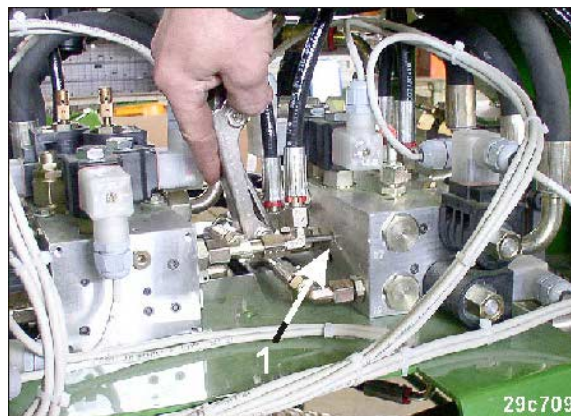
11.2 Az **AMATRON⁺** kiesése munka közben

Ha a munka közben a szántóföldön „elvesztené” az **AMATRON⁺** készüléket, úgy a vetés a vész-üzemmódban folytatható.

A nyomjelzőket és a művelőút-kapcsolást nem lehet működtetni a vész-üzemmódban.

Munkavégzés vész-üzemmódban:

1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el a vezérlőblokk elektrohidraulikus védőborítását.
3. A belső kulcsnyílású hatlapfejű csavart (157/1 ábra) csavarozza ki ütközésig. Ezen csavar kicsavarozásának a hatása a talajkerék felemelése/leengedése a munkagéppel.
4. Rögzítse a vezérlőblokk elektrohidraulikus védőborítását (157. ábra).
5. Kezdje el a munkát vész-üzemmódban.



157. ábra

Tegye a munkagépet szállítási helyzetbe, ha az **AMATRON⁺** munka közben „kiesik”:

1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el a vezérlőblokk elektrohidraulikus védőborítását (158. ábra).
3. Húzza ki a szelepekből a két szelep csapszeget (158/1 ábra) és reteszeléshez fordítsa el a 45 fokkal.



158. ábra

4. Küldje el az embereket a veszélyes területről.
5. Hajtsa be a munkagépet.
6. Ellenőrizze, hogy a rögzítő-horgok (141. ábra) reteszelik-e a szárnyakat.
7. Tegye a munkagépet közúti szállítási helyzetbe (lásd a 9. fejezetet a 102. oldalon).
8. Keresse fel a legközelebbi szakműhelyt.

Veszély!

- Csak az **AMATRON⁺** kiesése esetén kapcsoljon vész-működtetésbe.
- A traktor vezérlőberendezéseit csak a vezetőfülkéből működtesse.
- A traktor vezérlőberendezéseinek működtetése előtt küldje el az embereket a veszélyes területről.

Veszély!

- Szállítás előtt ellenőrizze, hogy a rögzítő-horgok (141. ábra) reteszelik-e a szárnyakat.
- Keresse fel mielőbb a legközelebbi szakműhelyt.

Fontos!

Javítás után

- csavarozza be a hernyócsavart (157/1 ábra).
- tegye a két szelep csapszeget (158/1 ábra) normál helyzetbe.



11.3 A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések

Lehetséges okok, melyek a beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltéréshez vezethetnek:

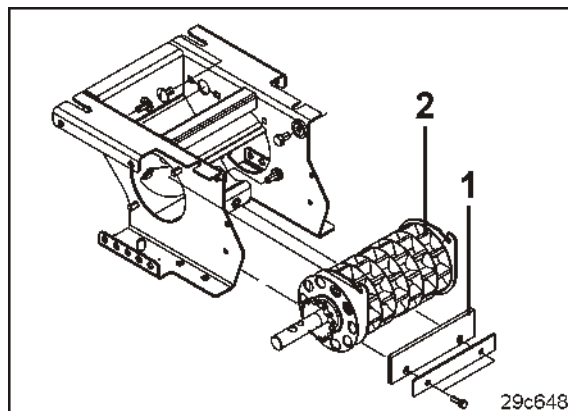
- A megművelt terület és a szükséges vetőmag vetési mennyiségének megállapításához az **AMATRON+** készüléknek szüksége van a hajtott kerék 100 méteres mérési szakaszának impulzusaira.

A talajkerék csúszása munka közben változhat, pl. könnyű talajról nehéz talajra történő váltás miatt. Ezáltal változik az „impulzus/100m” kalibrált értéke is.

Az „impulzus/100m” kalibrálási értéket a beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérés esetén egy mérési szakasz megtételével újra meg kell határozni.

- A nedvesen csávázott vetőmagok kivetése közben előfordulhat a beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérés, ha a csávázás és a kivetés között kevesebb, mint 1 hét (ajánlott a 2) telik el.
- Egy rossz vagy rosszul beállított adagoló leválasztó lemez (159/1 ábra) hibás adagoláshoz vezethet.

Állítsa be úgy az adagoló leválasztó lemezt, hogy az könnyedén legyen az adagolóhengeren (159/2 ábra).



159. ábra

11.4 Táblázat az üzemzavarokról

zavar	lehetséges okok	megszüntetés
a nyomjelzők nem váltanak	rosszul van beállítva az érzékelő a munkahelyzetben	állítsa be az érzékelőt
	a munkahelyzeti érzékelő rossz	a munkahelyzeti érzékelőt cserélje ki
	szorul a hidroszelep	a hidroszelepet cserélje ki
a nyomjelző túl korán vagy túl későn kapcsol	a munkahelyzeti érzékelő rosszul van beállítva	állítsa be az érzékelőt
	a munkahelyzeti érzékelő rossz	a munkahelyzeti érzékelőt cserélje ki
a művelőút-számláló nem működik	működtetve van a Stop gomb	kapcsolja ki a Stop gombot
	rossz a művelőút-ritmus	állítsa be a művelőút-ritmust
	a munkahelyzeti érzékelő rossz	a munkahelyzeti érzékelőt cserélje ki
jelez a ventilátor érzékelője	rosszul van beállítva a vészjelzési szint	változtassa meg a vészjelzési szintet
	olajmennyiség túl sok vagy túl kevés	állítsa be az olajmennyiséget
	a ventilátor érzékelője rossz	cserélje ki a ventilátor érzékelőjét
az út-érzékelőnek (talajkerék – Vario hajtás) nincs funkciója	az útérzékelő rossz	cserélje ki az útérzékelőt
az elosztófejen található tolózárok (művelőút-kapcsolás) nem működnek		tisztítsa meg az elosztófejet
		tisztítsa meg a vezérlőtárcsát
	bekapcsolt az automatikus biztosíték	Kapcsolja ki majd ismét be az AMATRON⁺ készüléket. A biztosíték ismét rendeltetésszerűen működik.
a vetési mélység változik a munkagép szélességén		kalibrálja be a kiegyenlítő rendszert
		ellenőrizze a kiegyenlítő rendszer olajszivárgását

12 Karbantartás, üzembehelyezés és ápolás



Fontos!

Vegye figyelembe a „Karbantartás, üzembehelyezés és ápolás” című fejezetet a 28. oldalon a karbantartási, üzembehelyezési és tisztítási munkálatok előtt.

A karbantartási intervallumok normál használati körülmények esetén érvényesek. Nehéz körülmények esetén rövidülnek az intervallumok.

Hosszabb üzemszünet esetén alaposan tisztítsa meg a munkagépet.



Veszély!

A „Szakműhely” szóval jelölt munkákat csak szakműhely végezheti el.



Veszély!

A karbantartási- és tisztítási munkák elvégzése után a biztonsági- és védőberendezéseket fel kell szerelni.

12.1 Tisztítás



Fontos!

- Alaposan ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- A fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket ne kezelje sosem benzinnel, benzollal, petróleummal és ásványi olajokkal.
- Kenje le a munkagépet tisztítás után, különösen a nagynyomású tisztítóval / vagy gőzborotvával vagy zsíroldó anyagokkal történő tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószer használatáról és ártalmatlanításáról szóló törvényi előírásokat!



Veszély!

Viseljen védőmaszkot. Ne lélegezze be a csávázószer porát a nagynyomású levegővel történő portalanítás során!

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



Fontos!

- Vegye figyelembe feltétlenül az alábbiakat, ha a tisztítás során nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - o Ne tisztítsa meg az elektromos szerkezeti egységeket.
 - o Ne tisztítsa meg a krómozott felületeket.
 - o Ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófejét közvetlenül a kenési- vagy csapágyazási helyekre.
 - o Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófeje és a munkagép között.
 - o Tartsa be a nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvával kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.1.1 A munkagép tisztítása

A munkagép tisztítása:

1. Ürítse ki a vetőmagtartályt és az adagolókat (lásd a 10.7 fejezetet a 115. oldalon).
2. Tisztítsa meg az elosztófeje(ke) (lásd a 12.1.2 fejezetet alább).
3. Tisztítsa meg a munkagépet nagynyomású tisztítóberendezéssel.

12.1.2 Az elosztófej tisztítása (szakműhely)



Megjegyzés!

A vetőmag-maradékkal szennyezett elosztófejeket azonnal tisztítsa meg. A szennyezett elosztófejek befolyásolhatják a vetési mennyiséget.

Az elosztófej tisztítása:

1. Álljon meg a munkagéppel.
2. Nyissa ki a munkagépet (lásd a 10.2.1 fejezetet a 107. oldalon).
3. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.



Figyelmeztetés!

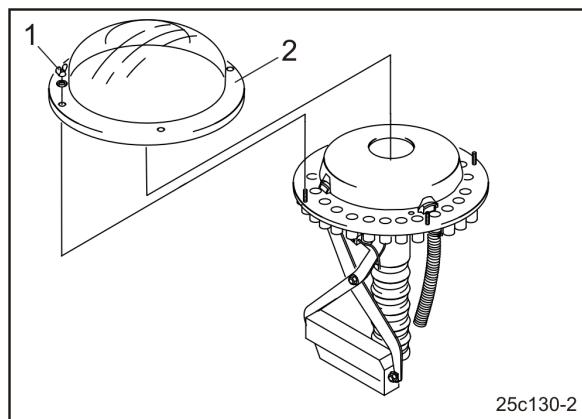
Az elosztófej a munkagép közepén található.

Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.

Az elosztófejhez vezető részt és az akörüli területet megközelítés előtt tisztítsa meg (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető részen és az akörüli területen balesetveszély áll fenn.

4. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (160/1 ábra) és az átlátszó műanyag fedelet (160/2 ábra) vegye le az elosztóról.
5. A szennyeződéseket távolítsa el egy seprűvel, az elosztófejet és a műanyag fedelet törölje le egy száraz ronggyal.
6. Tegye vissza a műanyag fedelet (160/2 ábra).
7. A műanyag fedelet rögzítse a szárnyas anyákkal (160/1 ábra).

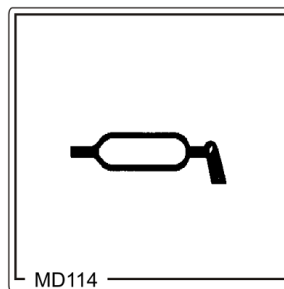


160. ábra

12.2 A kenési helyek áttekintése

A munkagép kenési helyeit a fóliás matrica (161. ábra) jelöli.

Kenés előtt a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket alaposan tisztítsa meg, nehogy szennyeződés kerüljön emiatt a csapágyakba. A csapágyakban levő elszennyeződött zsírt teljesen préselje ki és nyomjon be újat!



161. ábra



Veszély!

A kenési helyek részben a munkagép közepén találhatók.

Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.

Megközelítés előtt a munkagépet tisztítsa meg (csúszásveszély).

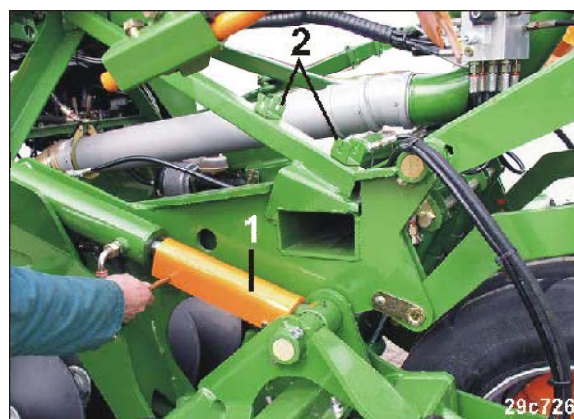
A kenési helyek megközelítésekor balesetveszély áll fenn.



Veszély!

A távolságtartót (162/1 ábra) a kenése előtt helyezze a dugattyúrúdra és biztosító sasszeggel biztosítsa

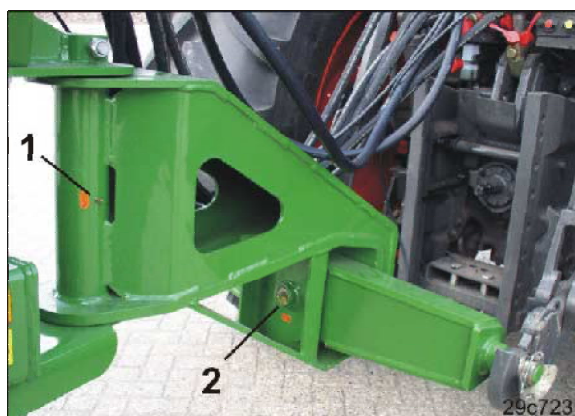
Nem-használat esetén a távolságtartót rögzítse a szállítási tartóban (162/2 ábra) (lásd a 167.ábrát).



162. ábra

	zsírzó-gombok száma			kenési idő
	Cirrus 3001	Cirrus 4001	Cirrus 6001	
164/1 ábra	1	1	1	25 h
164/2 ábra	1	1	1	25 h
165/1 ábra	2	2	2	25 h
165/2 ábra	2	2	2	25 h
166/1 ábra	2	2	2	25 h
166/2 ábra	2	2	2	25 h
166/3 ábra	2	2	2	25 h
167/1 ábra	2	4	6	25 h* 50 h**
167/2 ábra	2	6	6	25 h* 50 h**
167/3 ábra	2	6	6	25 h* 50 h**
167/4 ábra	2	6	6	25 h* 50 h**
168/1 ábra	1	3	3	25 h* 50 h**
169/1 ábra	-	4	4	25 h
* A Low-Lift-et ritkán használják ** A Low-Lift-et gyakran használják				

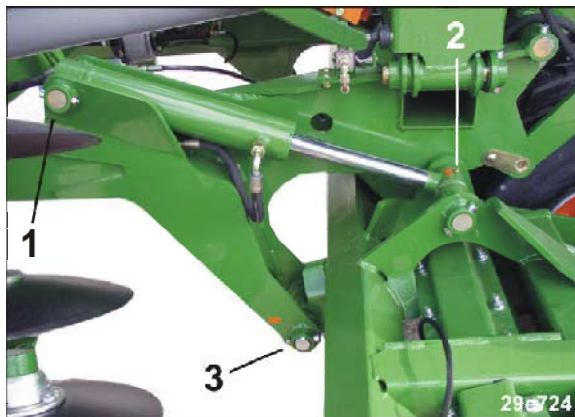
163. ábra



164. ábra



165. ábra



166. ábra



167. ábra



168. ábra



169. ábra

12.3 Kenőanyagok



Figyelem!

A kenéshez lítium szappanosított többcélú zsírt EP adalékokkal:

cég	kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.4 Karbantartási és ápolási terv - áttekintés



Fontos!

- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért határidő után!
- Elsőbbséget élveznek az esetlegesen leszállított idegen dokumentációkban megadott időtávolságok, futásteljesítmények vagy karbantartási intervallumok.

Karbantartás üzembevétel előtt	szakműhely	a hidraulikavezetékek-tömlők ellenőrzése és karbantartása az inspekció jegyzőkönyvezése az üzemeltető által	12.9 fejezet
		az olajsint ellenőrzése a Vario hajtóműben	12.8 fejezet
	szakműhely	annak ellenőrzése, hogy az elosztófejben megadott művelőút a traktor nyomszélességére van-e beállítva	12.14 fejezet
Karbantartás az első 10 üzemóra után	szakműhely	a kerék- és kerékagycsavarok utánhúzása	12.11.3.3 fejezet
	szakműhely	a hidraulikavezetékek-tömlők ellenőrzése és karbantartása. az inspekció jegyzőkönyvezése az üzemeltető által.	12.9 fejezet
naponta a munka megkezdése előtt		légtelenítse a sűrítettlevegő-tartályokat (légfék)	12.11.2.1 fejezet
a vetőmagtartály utántöltésekor vagy óránként		ellenőrizze vetőmag vetési mélységét	
		ellenőrizze az adagolókat szennyeződésre	
		ellenőrizze a magvezető csöveket piszkolódásra	
munka közben		ellenőrizze az elosztófejeket szennyeződésre	12.1.2 fejezet
naponta a munka befejeztével		ürítse ki és tisztítsa meg az adagolókat	10.7 fejezet
		(szükség esetén) tisztítsa meg a munkagépet	12.1 fejezet
minden héten, legkésőbb minden 50 üzemóránként	szakműhely	ellenőrizze és tartsa karban a hidraulikatömlőket- és vezetékeket ezt az inspekciónak az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyveznie	12.9 fejezet
		ellenőrizze a fékfolyadék-szintet	12.11.3.1 fejezet

minden 2 hétben, legkésőbb minden 100 üzemóránként		ellenőrizze az abroncsnyomást	10.7 fejezet
		ellenőrizze az olajsintet a Vario hajtóműben	12.8 fejezet
	szakműhely	kenje le a munkagépet	12.2 fejezet
minden hónapban, legkésőbb minden 200 üzemóránként		ellenőrizze a fékfolyadék-szintjét	12.11.3.1 fejezet
minden 3 hónapban, legkésőbb minden 500 üzemóránként	szakműhely	ellenőrizze a fékpofák vastagságát	12.11.3.6 fejezet
		a kétkörös sűrített légfékberendezésnek - a nyomótartálynak - a külső vizsgálata	12.11.2.2 fejezet
	szakműhely	a kétkörös sűrített légfékberendezés nyomástartályában levő nyomás ellenőrzése	12.11.2.3 fejezet
	szakműhely	a kétkörös sűrített légfékberendezés tömítettségének ellenőrzése	12.11.2.4 fejezet
	szakműhely	a kétkörös sűrített légfékberendezés levegőszűrőjének tisztítása	12.11.2.5 fejezet
minden 6 hónapban a szezon előtt	szakműhely	a hidraulikavezetékek-tömlők ellenőrzése és karbantartása. az inspekció jegyzőkönyvezése az üzemeltető által	12.9 fejezet
	szakműhely	a fékbetét vastagságának ellenőrzése	12.11.3.6 fejezet
minden 6 hónapban a szezon után		a görgőslánc karbantartása	12.5 fejezet
minden 12 hónapban	szakműhely	az üzemi fékberendezés üzembiztosságának ellenőrzése	12.11.1 fejezet
	szakműhely	fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részénél	12.11.3.4 fejezet
kétévente	szakműhely	a fékfolyadék cseréje	12.11.3.5 fejezet

12.4.1 Működés közben fellépő problémák és javítási munkák

nyomjelző beállítása		állítsa be a nyomjelzőket helyesen a szállítási tartóba történő helyes elhelyezés után	12.13 fejezet
a művelőút szélességének megváltoztatása	szakműhely		12.14 fejezet
javítás a kiegyenlítő rendszeren	szakműhely		12.10 fejezet

javítás a nyomótartály	szakműhely		12.12 fejezet
10 üzemóránként kerékcseré után	szakműhely	a kerék- és kerékagycsavarok utánhúzósa	12.11.3.3 fejezet
fék javítása után	szakműhely	a fékberendezés légtelenítése	12.11.3.7 fejezet

12.5 Görgős láncok és lánckerekek

Szezon után az összes görgős láncot

1. szerelje le
2. tisztítsa meg (beleértve a lánckerekeket és a láncfeszítőket)
3. állapotát ellenőrizze
4. kenje híg ásványi olajjal (SAE30 vagy SAE40)
5. szerelje fel és feszítse meg.

12.6 Vetőtengely-csapágyak

Vetőtengely-csapágyak:

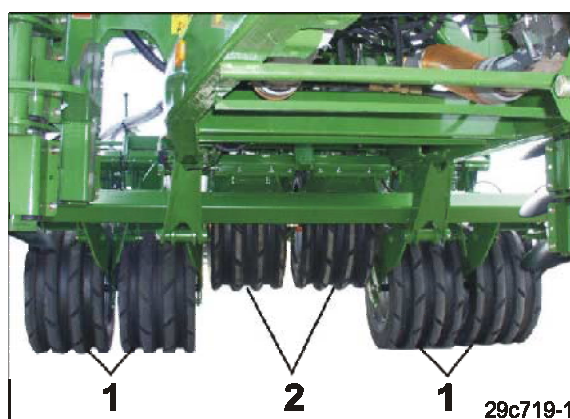
A vetőtengely csapágyainak helyét lazán olajozza meg híg ásványi olajjal (SAE 30 vagy SAE 40).



170. ábra

12.7 Abroncsnyomás

méret	abroncsnyomás
futómű-abroncs (171/1 ábra)	3,5 bar
terepabroncs (171/2 ábra)	1,5 bar



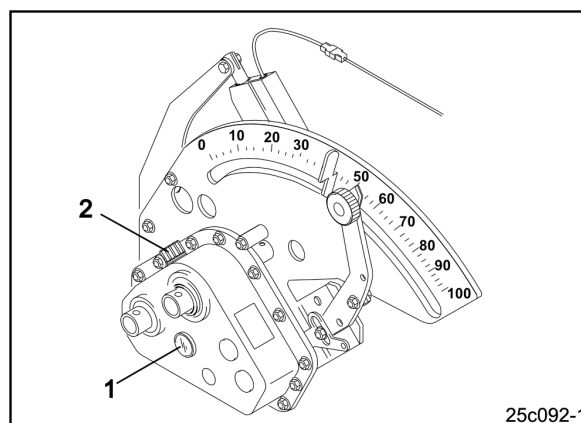
171. ábra

12.8 A Vario-hajtás olajszintjének ellenőrzése

Olajcsere nem szükséges.

A Vario-hajtás olajszintjének ellenőrzése:

1. Állítsa le a munkagépet vízszintes talajra.
2. Az olajszintnek láthatóknak kell lennie a kémlelőnyílásban (172/1 ábra).
3. Ellenőrizze a hajtómű szivárgó helyeit.
4. Ha talál szivárgó helyeket, javíttassa meg a Vario-hajtást egy szakműhelyben.
5. Olvassa ki a szükséges hajtóműolaj-típusokat a táblázatból (173 ábra).
6. Töltse fel a Vario-hajtást az olajbetöltő csompon (172/2 ábra) át a kémlelőnyílásig (172/1 ábra) hajtóműolajjal.
7. Zárja le az olajbetöltő csomkot a feltöltés után a lezáró fedéllel (172/2 ábra).



172. ábra

Hidraulikaolaj-fajták és a Vario-hajtás feltöltési mennyisége	
Összes feltöltési mennyiség:	0,9 Liter
Hajtóműolaj (választható):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (gyári)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

173. ábra

12.9 Hidraulikus berendezés



Veszély!

- A hidraulikus berendezés karbantartási munkáit csak szakműhely végezheti el!
- A hidraulika berendezés nagy nyomás alatt áll!
- Szivárgó helyek keresése esetén használjon megfelelő segédeszközöket!
- Mielőtt a hidraulikus berendezésen munkát végezne, nyomásmentesítse a hidraulikus berendezést!
- **Fertőzésveszély!** A nagy nyomás alatt távozó folyadékok (hidraulikaolaj) áthatolhatnak a bőrön és súlyos sérüléseket okozhatnak! Sérülés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatása során ügyeljen arra, hogy a vezetékek mind traktor, mind pedig munkagép oldalon nyomásmentesek legyenek!
- Ártalmatlanítsa az előírások szerint a fáradt olajat! Kérdések esetén forduljon az olajszállító céghez!
- Tartsa távol a hidraulikaolajat a gyermekektől!
- A hidraulikaolaj nem kerülhet a talajba és nyílt vizekbe!
- Az abroncsok és a kerekek karbantartása során kérjük vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások a kezelő részére” a 24. oldalon.



Fontos!

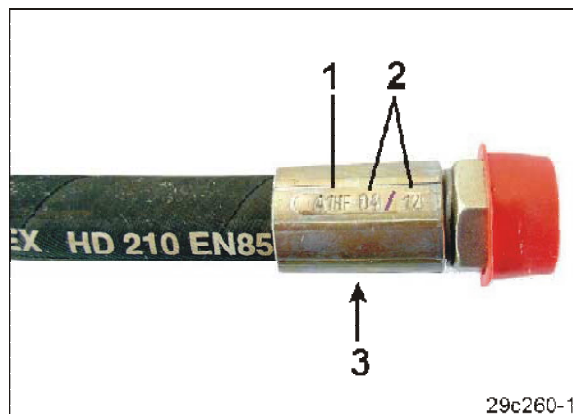
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek helyes csatlakoztatására.
- Ellenőrizze rendszeresen az összes hidraulikavezeték és – tömlőt és csatlakozást károsodásra és szennyeződésre!
- Ellenőriztesse legalább évente egyszer a hidraulikavezetékeket munkabiztonsági szempontból szakemberrel!
- Cserélje ki a hidraulikavezetékeket károsodás vagy öregedés esetén! Csak eredeti **–AMAZONE** hidraulika-vezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek felhasználási ideje ne legyen hosszabb mint 6 év, beleértve a legfeljebb 2 éves tárolási időt is. Még a szakszerű tárolás és használat során is ki vannak téve a vezetékek és a csatlakozók a természetes öregedésnek, ezért azok tárolási- és felhasználási ideje korlátozott. Ettől eltérően lehet a tapasztalatok szerint meghatározni a felhasználás időtartamát, különösen a veszélyeztetési potenciálok figyelembe vétele mellett. A termoplasztból (hőre lágyuló műanyagból) készített tömlők és vezetékek esetén egyéb irányadó értékek létezhetnek.

Hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen található jelölések az alábbi információkat nyújtják:

174/..ábra

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése.
- (2) A hidraulikavezeték gyártási dátuma (04/12 = 2004. december)
- (3) Megengedett maximális üzemi nyomás (bar).



174. ábra

Karbantartási idők (intervallumok)

Az első 10 üzemóra után, majd minden 50 üzemórán

1. Ellenőrizze a hidraulikus berendezés összes szerkezeti egységének tömítettségét.
2. Ha szükséges, húzza meg a csavarkötéseket.

Minden üzembevétel előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezeték látható (szembeötlő) hiányosságait.
2. Szüntesse meg a súrlódó helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal szüntesse meg az elkopott vagy károsodott hidraulikavezetéseket.

Inspekciós kritériumok a hidraulikavezetésekre vonatkozóan



Fontos!

A saját biztonsága érdekében tartsa be az alábbi inspekciós kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az inspekció során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg károsodása a vezeték belsejéig (pl. súrlódó helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése esetén (a vezeték anyagának repedésképződése).
- Olyan deformálódások, amely a tömlő vagy a vezeték természetes formájának nem felelnek meg, mind nyomásmentes, mind nyomás alá helyezett állapotban vagy görbületben (pl. réteg-elválás, hólyagképződés, zúzódások, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A vezeték-szerelvény károsodása vagy deformációja (amely hátrányosan érinti a tömítési funkciót); kis mértékű felületi károsodások nem ok a cserére.
- A vezeték „kilépése” a szerelvényből.

- A szerelvény korrodálódása, amely a funkciót és a szilárdságot csökkenti.
- Nem vették figyelembe a beépítés során a követelményeket.
- Túllépték a 6 év maximális felhasználási időtartamot.

Döntő a szerelvényen szereplő gyártási dátum + 6 év. Tehát ha a gyártási dátum „2004”, akkor a felhasználási időtartam 2010-ben ér véget. Lásd még a „Hidraulikavezetékek jelölése” című részt.

12.9.1 Hidraulikavezetékek beépítése és kiserelése



Megjegyzés!

Hidraulikavezeték beépítése és kiserelése során vegye feltétlenül figyelembe az alábbi utasításokat:

- Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetéseket használjon!
- Mindig ügyeljen a tisztaságra.
- Alapvetően úgy kell a hidraulikavezetéseket beépítenie, hogy az összes üzemi helyzet során
 - o ne forduljon elő húzó-igénybevétel, kivéve a vezeték saját súlyát.
 - o rövid méretek esetén ne forduljon elő feszülés.
 - o kerülje el a mechanikai behatásokat.

Kerülje el a vezeték szerkezeti elemeken vagy egymás alatti súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa hidraulikavezetéseket védőburkolattal. Fedje le az éles szélű elemeket.

 - o az ívek szögértékét ne csökkentse.
- Ha a hidraulikavezetéseket olyan helyen csatlakoztatja, amelyek mozognak, akkor a vezeték hosszát úgy kell megválasztani, hogy a hajlási szöget ne csökkentse a megadott szögérték alá és a hidraulikavezeték tartósan ne legyen nagy igénybevételnek kitéve.
- A hidraulikavezetéseket az arra kijelölt pontokon rögzítse. Kerülje el az olyan tartóhelyeket, amelyek a vezeték természetes mozgását akadályozzák vagy hosszának megváltoztatását okozzák.
- Tilos a hidraulikavezetékek felüllakkozása!

12.10 Javítási munkák a kiegyenlítő rendszeren (szakműhely)

A sávosan tömörítő henger mindegyik abroncsát két hidraulikus henger (175/1 ábra) támasztja.

Az egyik munkagép-fél hidraulika hengerei egy zárt hidraulikakörre vannak csatlakoztatva.

A két, önmagába zárt hidraulikakört nevezzük kiegyenlítő rendszernek.

Ezen a kiegyenlítő rendszeren csak szakműhely végezhet javítási munkákat.

A kiegyenlítő rendszert javítás előtt kiürítik.

A javítás után a kiegyenlítő rendszert ki kell öblíteni, fel kell tölteni és kalibrálni kell. Az öblítés során a javítás után felgyülemlett levegőt kell a hidraulikakörből eltávolítani.



175. ábra

12.10.1 A kiegyenlítő rendszer kiürítése, öblítése, feltöltése és kalibrálása (szakműhely)

A kiegyenlítő rendszer kiürítése:

1. Kapcsolja fel a Cirrust a traktorra (lásd a 7. fejezetet a 73. oldalon).
2. Hozza létre az összes hidraulikus kapcsolatot (lásd a 7.1.1.1 fejezetet a 76. oldalon). Fontos a ventilátor hidromotorjának nyomásmentes visszatérő vezetékének a csatlakoztatása.
3. Csatlakoztassa az **AMATRON⁺** készüléket (lásd az **AMATRON⁺** használati útmutatóját).
4. Emelje fel a tárcsasort.
5. Állítsa a Cirrust vízszintesen egy egyenes talajra.
6. Nyissa ki a Cirrust (kivéve a Cirrus 3001 típust) (lásd a 10.2 fejezetet a 106. oldalon).
7. Kapcsolja ki a Low-Lift funkciót.
8. Az '1'-es számú mélységszabályzó csapszegeket (176/1 ábra) helyezze át felfelé a beállítási részen a legfelső furatokba és biztosítsa azokat (lásd a 8.6 fejezetet a 92. oldalon). Ez azért szükséges, mert így a csoroszlyák nem érintkeznek a talajjal.



176. ábra

9. Működtesse az 1-es vezérlőberendezést (engedje le a munkagépet). A munkagép a sávosan tömörítő henger abroncsain áll. A tartály hengerének dugattyúrúdját (177/1 ábra) teljesen be kell vinni. Az ábrán a kinyomott dugattyúrúd látható.
10. Engedje le a traktor alsó vonókarjait, ha a csoroszllyák érintkeznek a talajjal.

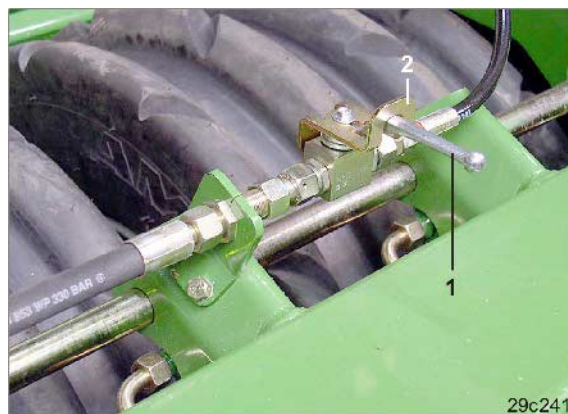


177. ábra

A kiegyenlítő rendszer kiürítéséhez minden egyes hidraulikakör rendelkezik egy hidraulikacsappal (178/1 ábra).

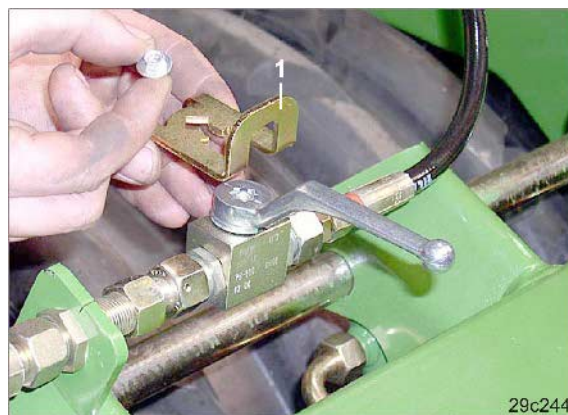
Ezek a hidraulikacsapok elfordítási biztosítással (178/2 ábra) vannak felszerelve.

A 178-es ábrán az elzárt, elfordítás ellen biztosított hidraulikacsap látható.



178. ábra

11. Csavarozza le az elfordítás elleni biztosítást (179/1 ábra).



179. ábra

12. Nyissa ki mindkét hidraulikacsapot (180. ábra).
A hidraulikaolaj a ventilátor hidromotorjának nyomásmentes visszatérő vezetéken keresztül befolyik a traktor hidraulikaolaj tartályába.



Figyelmeztetés!

A sávosan tömörítő hengeren támaszkodó munkagép lesüllyed.

13. Végezze el a javítást a kiegyenlítő rendszeren.

A kiegyenlítő rendszer öblítése:

A kiegyenlítő rendszer hidraulikakörei a magtakaró pálca hidraulikahengeréhez vezető vezetékekre vannak csatlakoztatva (a mechanikus magtakaró pálca nyomásállítás esetén is).

Az összeköttetések zárva vannak a hidraulikacsapok emelőkar állásánál (181/1 ábra).

1. Távolítsa el a hidraulikacsapok elfordítás elleni biztosítását (179. ábra).
2. Nyissa ki a hidraulikacsapokat (lásd az emelőkar állását 182/1 ábra).

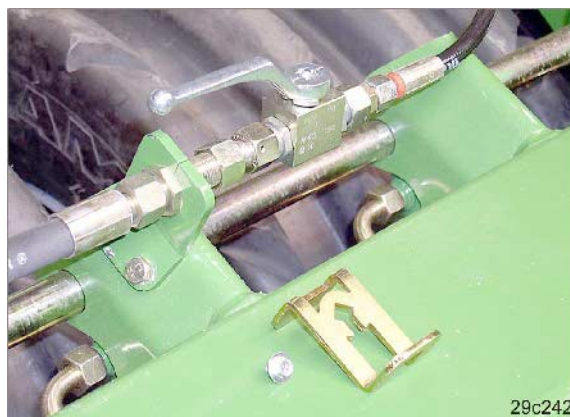
3. Indítsa el a traktormotort (a kipufogógáz a szabadba távozzon szakmühelyi munka esetén!).

4. Hívja le a 'Munka' menüt (183. ábra) **AMATRON⁺**.

5. Működtesse a pálca-állítás  gombját (183. ábra).

6. Helyezze a 2-es vezérlőberendezést nyomás alá. A kiegyenlítő rendszer öblítésre kerül.

7. Kapcsolja a 2-es vezérlőberendezést kb. 3 perc után úszóállásba.



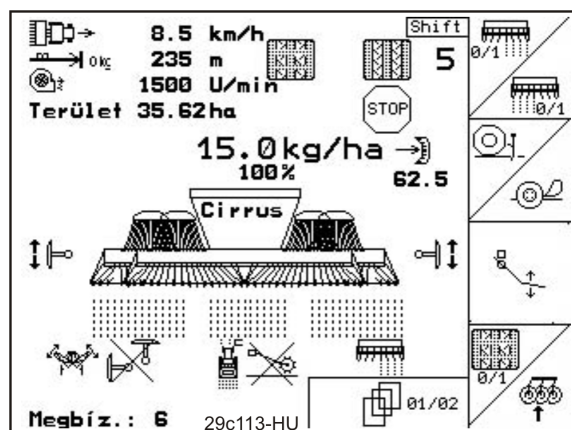
180. ábra



181. ábra



182. ábra



183. ábra

8. Zárja le a kiegyenlítő rendszer mindkét hidraulikacsapját (184. ábra).

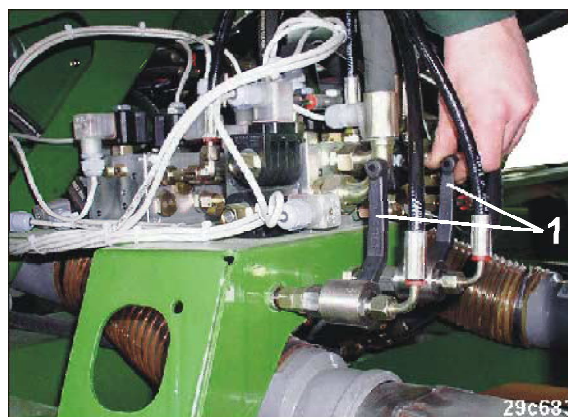
A 184. ábrán az elzárt hidraulikacsap látható.



184. ábra

A kiegyenlítő rendszer feltöltése:

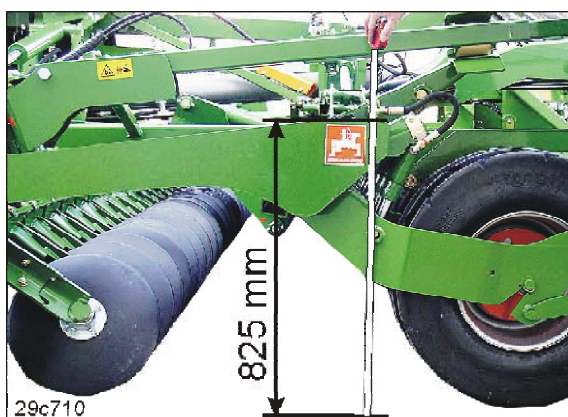
1. Működtesse a pálcá-állítás  gombját (183 ábra).
2. Helyezze a 2-es vezérlőberendezést nyomás alá. Ezzel a kiegyenlítő rendszer, beleértve a hidraulikahengereket is (175/1 ábra) hidraulikaolajjal telik fel.
3. Zárja le a hidraulikacsapokat (185/1 ábra), amikor az összes hidraulikahenger (175/1 ábra) teljesen kitöltődött.
4. Kapcsolja a 2-es vezérlőberendezést semleges '0' állásba.
5. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
6. Biztosítsa a hidraulikacsapokat (185/1 ábra) az elfordítás elleni biztosítással (179. ábra).



185. ábra

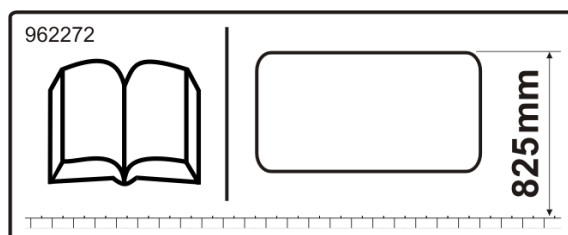
A kiegyenlítő rendszer kalibrálása:

1. Mérje le a keretmagasságot (186. ábra) a kerék alsó vonalától mérve.
2. A munkagép akkor van helyesen beállítva, ha a mindkét keret-fél 825 mm-re van beállítva.



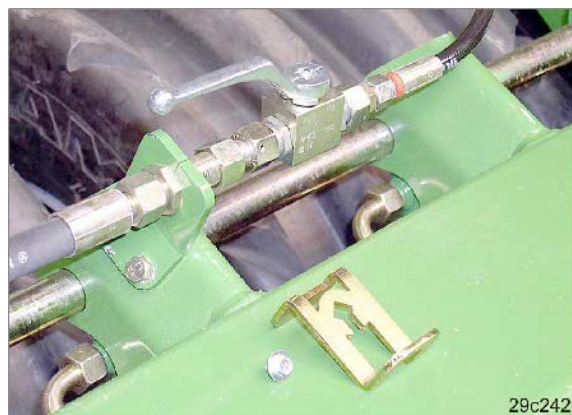
186. ábra

A munkagép mérési széleit matricák (187. ábra) jelölik.



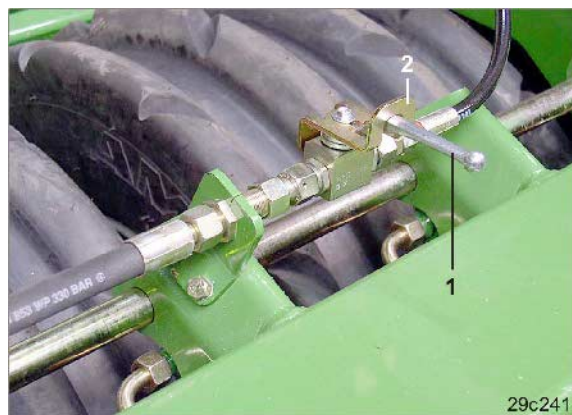
187. ábra

3. A keret magasságának beállításához (825 mm) a hidraulikacsapokat (188. ábra) mind a jobb, mind a bal gépoldalon váltakozva nyissa ki ill. zárja le.



188. ábra

4. Zárja le a hidraulikacsapokat (189/1 ábra) és biztosítsa az elfordítás elleni biztosítással (189/2 ábra).



189. ábra



Fontos!

A hidraulikacsapokat az elfordítás elleni biztosítással (189/2 ábra) a véletlenszerű kinyitás ellen biztosítjuk.

12.11 Üzemi fékberendezés: Kétkörös légfék – hidraulikus fékberendezés

A Cirrus hidraulikusan működtetett fékhengerrel ellátott kétkörös légfékberendezéssel van felszerelve.

A kétkörös légfékrendszer – az ismert fékberendezésekkel ellentétben – nem működtet rudat vagy kötelet a fékpofák működtetéséhez.

A kiegyenlítő rendszer egy hidraulikahengerre hat, amely a fékdobban levő fékpofák hidraulikus hengereire fejt ki hatást.



Figyelmeztetés!

Az üzemi fékberendezésnek nincs rögzítőféke!

A munkagépnek a traktorról történő lekapcsolása előtt mindig helyezze el az alátétékeket.



Fontos!

Ha az üzemi fékberendezés funkcionális vagy hatáspróbája során hiányosságokat fedez fel, azonnal végeztesse el az összes szerkezeti elemre kiterjedő vizsgálatot egy szakműhellyel.



Vigyázat!

A karbantartási munkák során vegye figyelembe a törvényi előírásokat.

Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Nem szabad megváltoztatni a gyártó által meghatározott beállításokat a fékszelepeken.



Veszély!

- **A fékberendezésen végrehajtandó beállítási- és javítási munkálatokat csak szakműhelyek vagy bejegyzett fék-szolgálatok végezhetik el!**
- **Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!**
- **Legyen különösen óvatos, ha a fékvezetékek közelében hegesztési-, égetési vagy fúrási munkálatok végez!**
- **A szerelvényeken és csöveken nem szabad hegesztetni vagy forrasztani. A tönkrement alkatrészeket ki kell cserélni.**
- **Az összes, a fékberendezésen végrehajtott beállítási- és karbantartási munka után végezzen alapos fékpróbát.**
- **Karbantartási munkák során vegye figyelembe a 24. oldalon található, a "Biztonsági utasítások az üzemeltető számára" című részt.**

Általános szemrevételezési ellenőrzés

Végezzen láthatósági ellenőrzést a fékberendezésen. Vegye figyelembe és ellenőrizze az alábbi kritériumokat:

- A cső- és tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek károsodtak vagy rozsdásodottak.
- A csuklóknak, pl. a kormányfejen, szakszerűen biztosítottak, könnyen használhatónak kell lenniük, de nem lehetnek

meglazult állapotban.

- A köteleknek és a húzóköteleknek
 - o kifogástalan megvezetésűeknek kell lenniük.
 - o nem lehetnek látható repedéseik.
 - o nem lehetnek csomóik.
- Ellenőrizze a dugattyúemelkedést, adott esetben állítsa be.

12.11.1 Az üzemi fékberendezés üzembiztonsági állapotának ellenőrzése (szakműhely)

Ellenőriztesse az üzemi fék üzembiztonsági állapotát egy szakműhellyel.

A cső- és tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek károsodtak vagy rozsdásodottak.

12.11.2 Kétkörös légfékrendszer

12.11.2.1 A légféktartály víztelenítése

A légféktartály víztelenítése:

1. Járassa addig a traktormotort (kb. 3 perc), míg a légféktartály (190/1 ábra) meg nem telik.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
3. A gyűrűn (190/2 ábra) található víztelenítő szelepet húzza addig oldalsó irányba, míg több víz már nem távozik a tartályból.
4. Ha a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a tartályból és tisztítsa meg a tartály belsejét.
5. Szerelje vissza a víztelenítő szelepet és ellenőrizze a tartály tömítettségét (lásd a 12.11.2.4 fejezetet a 143. oldalon).



190. ábra

12.11.2.2 A légféktartály külső vizsgálata

A légféktartály külső vizsgálata (191/1 ábra).

Ha a légféktartály mozog a feszítőszalagokban (191/2 ábra)

→ feszítse meg a légféktartályt vagy cserélje ki

Ha a légféktartályon kívül rozsdásodás figyelhető meg vagy károsodott

→ cserélje ki a légféktartályt.

Ha a légféktartályon található típustábla (191/3 ábra) rozsdás, laza vagy hiányzik

→ cserélje ki a légféktartályt.



191. ábra



Fontos!

A légféktartályt csak szakműhely cserélheti ki.

12.11.2.3 A nyomótartályban levő nyomás ellenőrzése (szakműhely)

A nyomás ellenőrzése:

1. Csatlakoztassa a manométert a nyomótartály ellenőrző csatlakozójához.
2. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), míg a nyomótartály meg nem telik.
3. Ellenőrizze, hogy a manométer a 6,0 - 8,1 bar közötti előírt értékkel mutatja-e.
4. Ha ez az érték több vagy kevesebb, a fékberendezés hibás alkatrészeit a szakműhellyel cseréltesse ki.

12.11.2.4 Tömítettség-vizsgálat (szakműhely)

Tömítettség-vizsgálat:

- Ellenőrizze tömítettségre az összes csatlakozást, tömlő-, cső- és csavarkötést.
- Szüntesse meg a csöveken és vezetékeken a sűrűlő helyeket.
- Cserélje ki a porózus vagy sérült vezetékeket (szakműhely).
- A kétkörös légfékrendszer akkor tömített, ha leállított motor mellett a 10 percen belüli nyomásesés nem több, mint 0,10 bar, egy óra alatt pedig nem több, mint 0,6 bar.
- Ha ezek az értékek nem maradnak így, akkor a tömítetlen helyeket egy szakműhellyel le kell tömíttetni ill.
- a fékberendezés rossz alkatrészeit ki kell cserélni.

12.11.2.5 A vezetékszűrő tisztítása (szakműhely)

A kétkörös légfékrendszer két vezetékszűrővel (192/1 ábra) van felszerelve. Ezt a két vezetékszűrőt az alábbiak szerint kell megtisztítani:

A vezetékszűrők tisztítása:

1. Nyomja össze a két peremet (192/2 ábra) és vegye ki a záró-darabot az O-gyűrűvel, a nyomórugót és a szűrőbetétet.
2. A szűrőbetétet tisztítsa meg benzinnel vagy hígítóval (mossa ki) és sűrített levegővel szárítsa meg.
3. A fordított sorrendű összeszereléskor ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű a megvezető nyílásban ne billenjen el.



192. ábra

12.11.3 Hidraulikus fékberendezés

12.11.3.1 A fékfolyadék-szint ellenőrzése

A fékfolyadék-szint ellenőrzése:

Töltse fel a kiegyenlítő tartályt (193. ábra) a „max.” jelzésig DOT 4 szerinti fékfolyadékkal.

A fékfolyadék szintjének a „max.” és „min.” jelzés között kell lennie.



Fontos!

Fékfolyadék csökkenés esetén keressen fel egy szakműhelyt!



193. ábra

12.11.3.2 Fékfolyadék

A fékfolyadékok használata során vegye figyelembe az alábbiakat:

- A fékfolyadék maró hatású, ezért az nem érintkezhet a munkagépen lakkal, ha ez mégis megtörténne, azonnal mossuk törölje le és mossa le bő vízzel.
- A fékfolyadék higroszkópikus, ez azt jelenti, hogy a levegőből nedvességet vesz fel. Ezért a fékfolyadékokat csak zárt tartályokban szabad tárolni.
- Azokat a fékfolyadékokat, melyeket egyszer már használtak fékrendszerekben, nem szabad újból felhasználni. Hasonlóképpen a fékberendezés légtelenítése során is csak új fékfolyadékot szabad használni.
- A fékfolyadékokkal szemben támasztott nagyfokú követelmények a SAE J 1703 sz. szabvány ill. az amerikai DOT 3 ill. DOT 4 biztonságról szóló törvény hatálya alá tartoznak. Kizárólag a DOT 4 szerinti fékfolyadékot használja!
- A fékfolyadék nem érintkezhet ásványi olajokkal. Már nagyon alacsony ásványiolaj-jelenlét is használhatatlanná teheti a fékfolyadékot, illetve a fékrendszer kihagyását eredményezheti. A fékberendezés dugói ill. lezárói megsérülhetnek, ha azok ásványiolaj-tartalmú anyagokkal érintkeznek. Tisztítás során ne használjon ásványiolaj-tartalmú törlőrongyokat.



Figyelem!

A leengedett fékfolyadékot semmi esetre sem szabad újra felhasználni.

A leengedett fékfolyadékot semmi esetre sem szabad elszórni vagy a háztartási hulladékok közé tenni, hanem külön kell gyűjteni a fáradt olajtól és egy szakcéggel kell elszállíttatni.

12.11.3.3 Kerécsavarok és kerékagycsavarok meghúzási nyomatékai (szakműhely)

Kerécsavarok- és kerékagy	meghúzási nyomaték
kerécsavarok	350 Nm
kerékagy fékdob nélkül	400 Nm
kerékagy fékdobbal	500 Nm

12.11.3.4 Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus alkatrészénél (szakműhely)

Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus alkatrészénél:

- ellenőrizze az összes hajlékony fékcsövet kopásra
- ellenőrizze az összes fékvezeték károsodására
- ellenőrizze az összes csavarkötést tömítettségre
- cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket.

12.11.3.5 A fékfolyadék cseréje (szakműhely)

A fékfolyadékot lehetőség szerint a hideg évszakok után cserélje ki.

12.11.3.6 A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)

A fékbetét-vastagság ellenőrzése:

Minden 500 üzemórában, de legkésőbb a szezon megkezdése előtt ellenőrizni kell a fékbetétek kopását.

Ez a karbantartási intervallum ajánlott. A használat szerint kell adott esetben ezt az időt rövidíteni, például ha túl sokat használják a munkagépet hegymenetben.

Ha a betét vastagsága kevesebb, mint 1,5 mm, akkor a fékpofákat ki kell cserélni (csak eredeti, típusra vizsgált fékbetéttel felszerelt fékpofákat használjon). Ez esetben valószínűleg a fékpofákat visszahúzó rugókat is ki kell cserélnie.

12.11.3.7 A fékberendezés légtelenítése (szakműhely)

A féken elvégzett mindennemű javítás után, amely során a berendezést kinyitották, légteleníteni kell a fékrendszert, mivel lehet, hogy fék került a rendszerbe.

A szakműhelyben a féket egy fékfeltöltő- és légtelenítő berendezéssel légtelenítik:

1. Távolítsa el a kiegyenlítő tartály csavarzatát.
2. Töltse fel a kiegyenlítő tartályt a felső széléig.
3. Szerelje fel a kiegyenlítő tartályra a légtelenítő csontot.
4. Csatlakoztassa a feltöltő tömlőt.
5. Nyissa meg a töltőcsavarzat lezáró csapját.
6. Légtelenítse a főhengert.
7. A rendszer légtelenítő csavarjainál addig engedje ki a fékfolyadékot, míg az tisztán és buborékmentesen nem jön. Ekkor a mindenkor légtelenítő szelephez egy légtelenítő tömlőt kell csatlakoztatni, amely egy, harmadáig fékfolyadékkal feltöltött felfogó peremhez vezet.
8. A teljes fékrendszer légtelenítése után el kell zárni a töltőcsavarzat lezáró csapját.
9. Engedje le a töltőberendezésből jövő maradék nyomást.
10. Zárja le az utolsó légtelenítőt, ha a maradék nyomás is „elment” és a kiegyenlítő tartályban levő fékfolyadék-szint elérte a "MAX" jelzést.
11. Vegye le a töltőcsavarzatot.
12. Zárja le a kiegyenlítő tartályt.



Megjegyzés!

A légtelenítő szelepeket óvatosan nyissa ki, nehogy kicsavarozza a szelepeket. Azt ajánljuk, hogy a szelepeket kb. 2 órával a légtelenítés előtt rozsdoldóval fújja le.



Fontos!

Végezze el a biztonsági ellenőrzést:

- Meg vannak-e húzva a légtelenítő csavarok?
- Elegendő fékfolyadék került-e feltöltésre?
- Ellenőrizze az összes csatlakozást tömítettségére.



Fontos!

A féken végzett javítás után végezzen néhány fékeztést gyér forgalmú útszakaszon. Végezzen legalább egyszer keményebb fékeztést.

Figyelem: ügyeljen eközben a mögöttes forgalomra!

12.12 Javítások a nyomáskiegyenlítő tartályon (szakműhely)

A nyomáskiegyenlítő tartály működésének leírása

A talaj visszatömörítéséhez a sávosan tömörítő hengert a munkagép súlya terheli.

A munkagép súlyát el kell vezetni a szárnyakra rögzített sávosan tömörítő hengerekre, mégpedig a hidraulikahengereken keresztül. Mivel a hidraulikaolaj majdhogynem összenyomhatatlan, a nyomás a lezárt hidraulikahenger esetén is, pl. az olaj lehűlése esetén, nem marad állandó. A hidraulikahengerek dugattyúrúdjai néhány kilométer után bemennek.

Azért, hogy a nyomás a hidraulikahengerekre hasson, anélkül, hogy a traktor hidraulika-szivattyúit terhelné, létrejön a kb. 100 bar nyomás a nitrogénnel feltöltött nyomáskiegyenlítő tartályban (194/1 ábra).

Javításkor vegye figyelembe:

A hidraulika berendezés és az arra csatlakoztatott (194/1 ábra) nyomáskiegyenlítő tartály állandóan nagy nyomás alatt állnak (kb. 100 bar).

A hidraulikavezetékek meglazítását ill. a nyomáskiegyenlítő tartály lecsavarozását vagy kinyitását javítás céljából csak szakműhely végezheti el a megfelelő segédeszközökkel.

A hidraulika berendezésen és az arra csatlakoztatott nyomáskiegyenlítő tartályon vegye figyelembe az EN 982 számú szabványt (folyadéktechnikai berendezésekkel szemben támasztott követelmények).



194. ábra



Veszély!

A hidraulika berendezés és az arra csatlakoztatott nyomáskiegyenlítő tartály állandóan nagy nyomás alatt állnak (kb. 100 bar).

12.13 A nyomjelzők beállítása a szállítási tartókba történő megfelelő elhelyezés érdekében

A nyomjelző behajtása során a görgő (195/1 ábra) a futófelületen (195/2 ábra) bemegy a tartóba.

A nyomjelző beállítása:

1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
2. Lazítsa meg az ellenanyát.
3. Állítsa be annyira a csavart (195/3 ábra), míg a nyomjelző görgője (195/1 ábra) megfelelően be nem megy a futófelületen keresztül (195/2 ábra) a tartóba.
4. Húzza meg ismét az ellenanyát.



195. ábra



Veszély!

A nyomjelzőn végzendő munkák megkezdése előtt húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.

12.14 A művelőút beállítása a traktor nyomszélességére (szakműhely)



A munkagép leszállításakor vagy egy új traktor beszerzésekor ellenőrizze, hogy az elosztófejben beállított művelőút a traktor nyomszélességére van-e beállítva.

Figyelem!

Az elosztófej a munkagép közepén található.

Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.

Az elosztófejhez vezető részt és az akörüli területet megközelítés előtt tisztítsa meg (csúszásveszély).

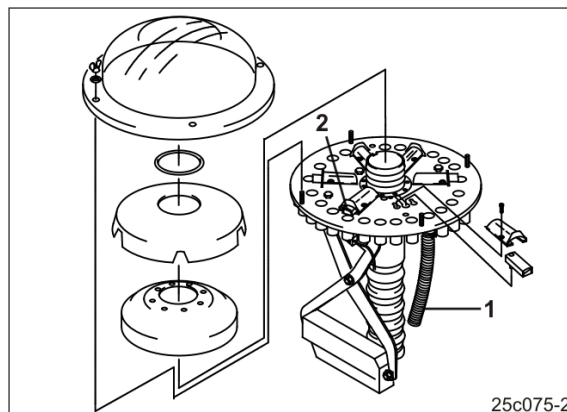
Az elosztófejhez vezető részen és az akörüli területen balesetveszély áll fenn.

Ellenőrizze, hogy a művelőút-kapcsolás helyesen van-e beállítva a traktor nyomszélességéhez:

- A művelőút-csoroszlyák magvezető csöveinek (196/1 ábra) az elosztófej-nyílásokon kell rögzítve lenniük, amelyeket a tolózárrel (196/2 ábra) lehet lezárni. A magvezető csöveket adott esetben egymás alatt ki lehet cserélni.
- A nyomszélesség változik a csoroszlyák számával, melyek a művelőutak elhelyezésekor nem juttatnak ki vetőmagot.

Két nyom elhelyezéséhez nyomonként az elosztófejben a tolózárrel (196/2 ábra) el lehet zárni

- o Cirrus 3001/4000 esetén akár 3 nyílást
- o Cirrus 6001 esetén akár 6 nyílást.
- A nem használt tolózárakat (196/2 ábra) ki lehet iktatni (lásd a 12.14.1 fejezetet a 150. oldalon).



196. ábra



Fontos!

A kelés előtti nyomjelző (ha van ilyen felszerelés) tárcsáit be kell állítani az új nyomszélességre (lásd a 8.10.2 fejezetet a 101. oldalon).

12.14.1 A nyomzélesség beállítása (a tolózár aktiválása ill. kiiktatása)

A művelőút nyomzélessége az egymás mellett elhelyezett művelőút-csoroszlyák emelkedő számával nő.

Egy elosztófejhez 6 művelőút-csoroszlya csatlakoztatható.

A tolózárak elzárják a művelőút-csoroszlyákhoz vezető utat.

A tolózárakat (198/2 ábra), ha nem használják őket, ki kell iktatni. A kiiktatott tolózárak nem zárják el a művelőút-csoroszlyákhoz vezető utat.

A tolózárakat mindig párban kell az alaplemezen egymással szemben aktiválni ill. kiiktatni.



Figyelem!

Az elosztófej a munkagép közepén található.

Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.

Az elosztófejhez vezető részt és az akörüli területet megközelítés előtt tisztítsa meg (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető részen és az akörüli területen balesetveszély áll fenn.

A tolózár aktiválása ill. kiiktatása:

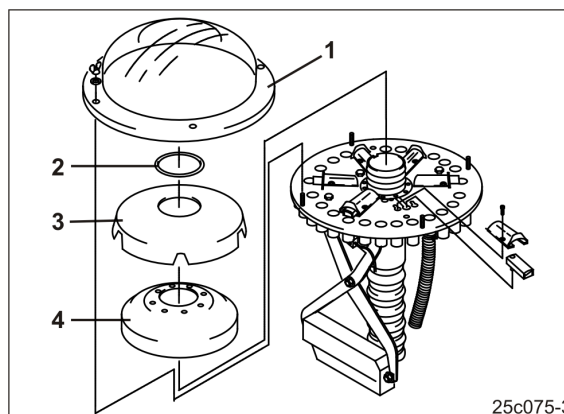
1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort és húzza ki az indítókulcsot.
2. Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.
3. Szerelje le az elosztó külső fedelét (197/1 ábra).
4. Szerelje le a gyűrűt (197/2 ábra).
5. Szerelje le az elosztó belső fedelét (197/3 ábra).
6. Szerelje le a habosított anyagú betétet (197/4 ábra).
7. Lazítsa meg a csavarokat (198/1 ábra).
8. Távolítsa el a tolózár csatornát (198/2 ábra).

A tolózár aktiválása:

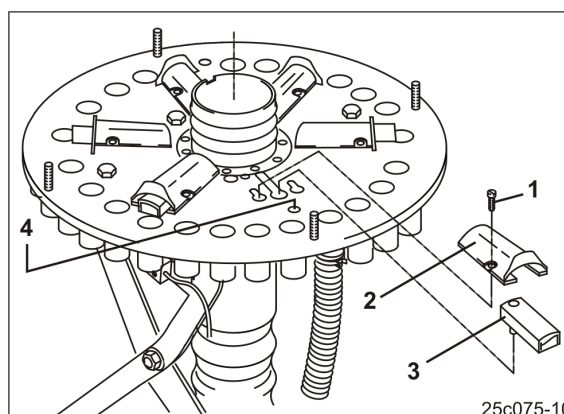
9. A tolózár (198/3 ábra), mint ahogy az látható, a magvezető csőben van.

A tolózár kiiktatása:

10. Fordítsa meg a tolózárát (198/3 ábra) és tegye a furatba (198/4 ábra).
11. Csavarozza fel a tolózár csatornát (198/2 ábra) az alaplemezre.

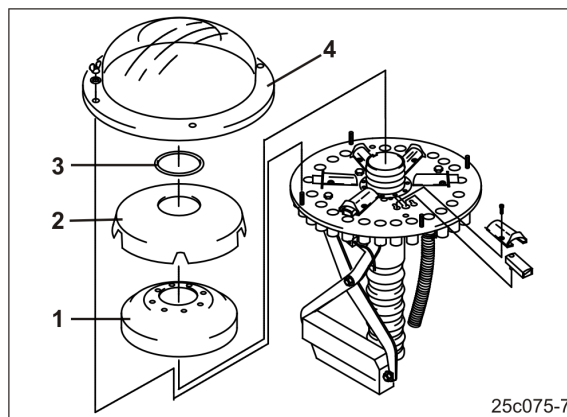


197. ábra



198. ábra

12. Szerelje vissza a habosított anyagú betétet (199/1 ábra).
13. Szerelje vissza az elosztó belső fedelét (199/2 ábra).
14. Szerelje fel a gyűrűt (199/3 ábra).
15. Szerelje vissza az elosztó külső fedelét (199/4 ábra).
16. Ellenőrizze a művelőút-kapcsolás működését.

**199. ábra**

12.15 Csavarok meghúzási nyomatéka

menet	kulcsméret [mm]	meghúzási nyomatékok [Nm] a csavar / anya minőségi osztálytól függően		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



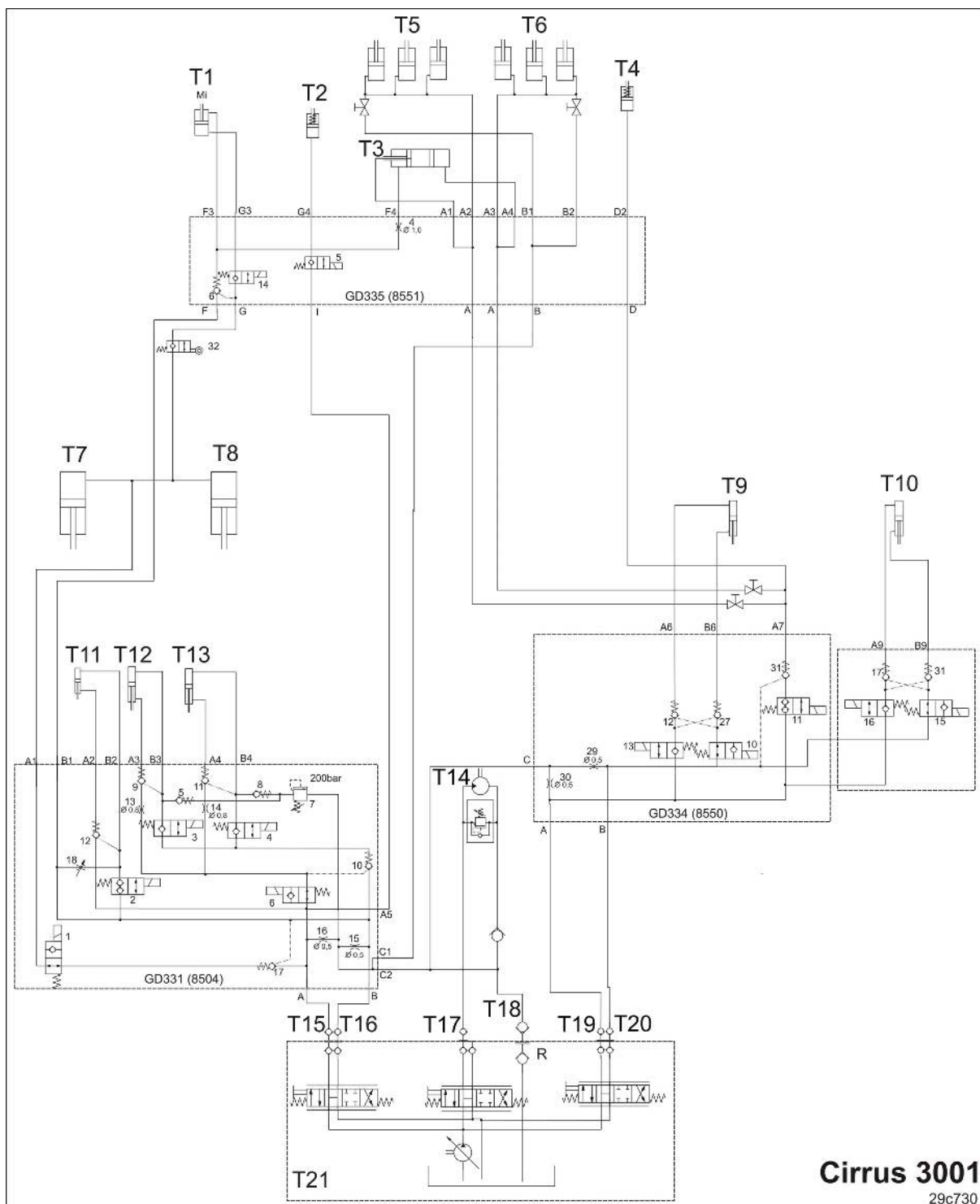
Fontos!

A kerék- és kerékagy-csavarok meghúzási nyomatékait lásd a 12.11.3.3, fejezetben a 145. oldalon.



13 Hidraulika rajzok

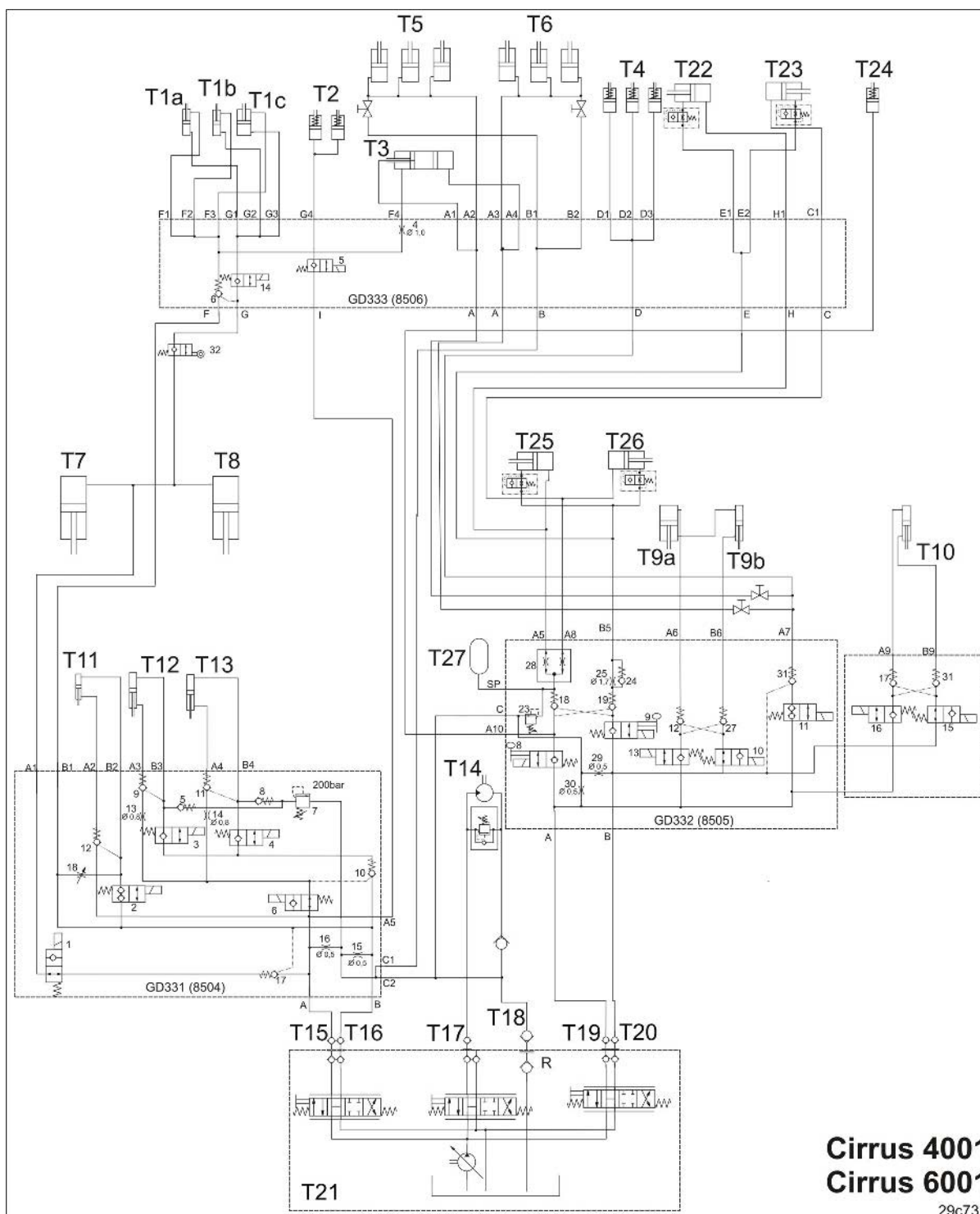
13.1 Cirrus 3001 típus hidraulika rajza



200. ábra

200/...	
T1	csoroszlya-kiemelés
T2	kelés előtti nyomjelző
T3	kiegyenlítő tartály
T4	pálcanyomás-állítás
T5	kiegyenlítő rendszer bal (haladás irányban)
T6	kiegyenlítő rendszer jobb (haladási irány)
T7	futómű jobb
T8	futómű bal
T9	tárcsasor-állítás
T10	nyomlazító (opciós felszerelés)
T11	talajkerék
T12	nyomjelző bal
T13	nyomjelző jobb
T14	ventilátor
T15	2 x kábelkötő sárga
T16	1 x kábelkötő sárga
T17	1 x kábelkötő vörös
T18	2 x kábelkötő vörös
T19	1 x kábelkötő zöld
T20	2 x kábelkötő zöld
T21	traktor

13.2 Cirrus 4001/6001 típus hidraulika rajza



201. ábra

201/...	
T1a	csoroszlya-kiemelés bal
T1b	csoroszlya-kiemelés jobb
T1c	csoroszlya-kiemelés közép
T2	kelés előtti nyomjelző
T3	kiegyenlítő tartály
T4	pálcanyomás-beállítás
T5	kiegyenlítő rendszer bal
T6	kiegyenlítő rendszer jobb
T7	futómű jobb
T8	futómű bal
T9a	tárcsasor-állítás (Slave)
T9b	tárcsasor-állítás (Master)
T10	nyomlazító (opciós felszerelés)
T11	talajkerék
T12	nyomjelző bal
T13	nyomjelző jobb
T14	ventilátor
T15	2 x kábelkötő sárga
T16	1 x kábelkötő sárga
T17	1 x kábelkötő vörös
T18	2 x kábelkötő vörös
T19	1 x kábelkötő zöld
T20	2 x kábelkötő zöld
T21	traktor
T22	nyitóhenger hátul bal
T23	nyitóhenger hátul jobb
T24	nyitóhenger-biztosítás
T25	nyitóhenger elől bal
T26	nyitóhenger elől jobb
T27	tartalék



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postafiók 51. Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
Németország e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Németország

Alágazat: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Gyári kirendeltségek Nagy Britanniában és Franciaországban

Ásványi műtrágya szórás, szántóföldi permetezés, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyára
